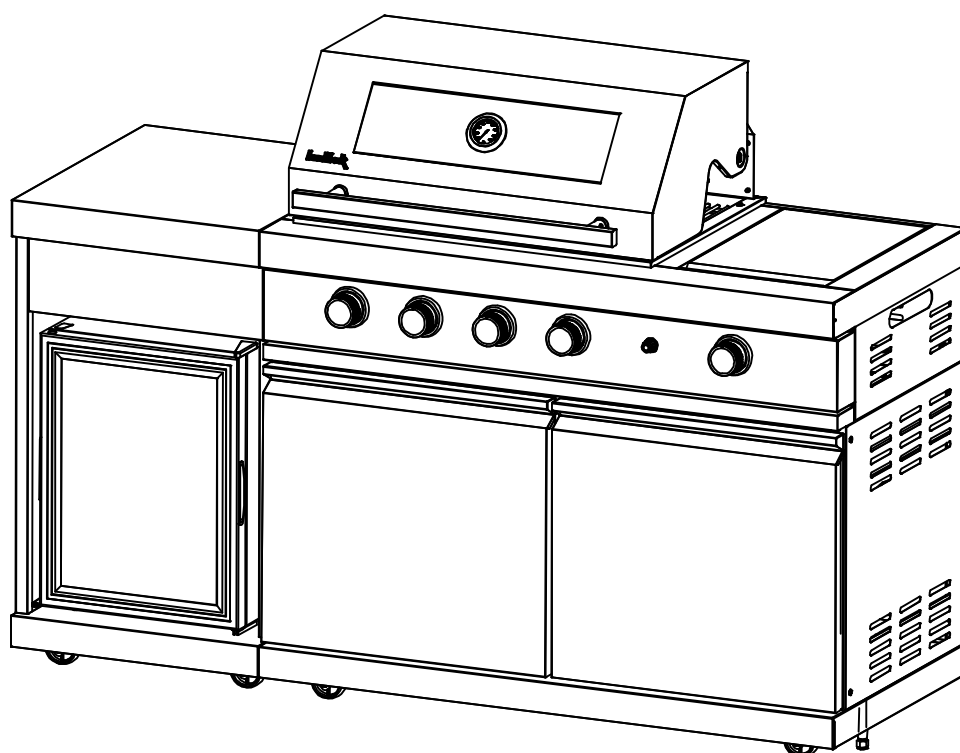


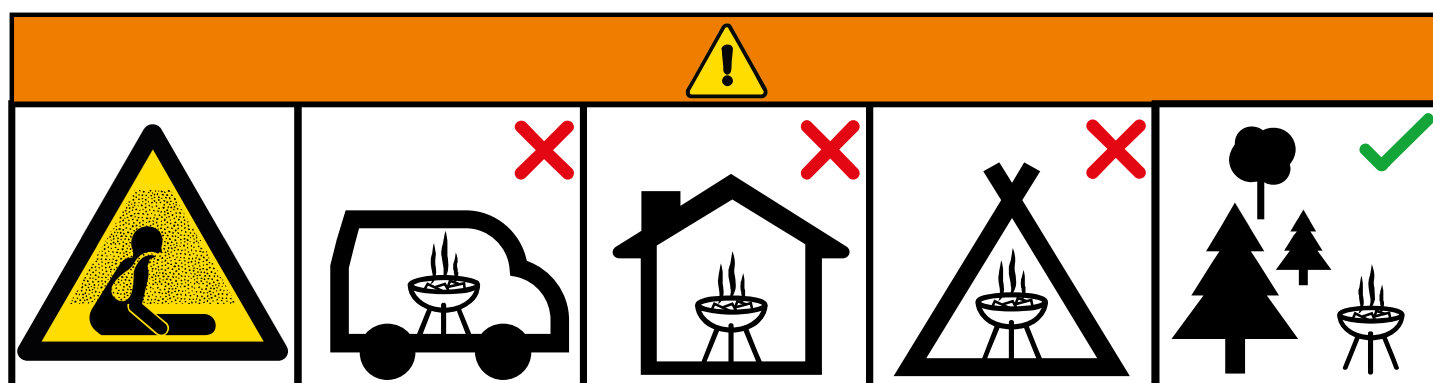


OUTDOORKÜCHE **DUBLIN**

BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG
OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE
BRUKS- OCH INSTALLATIONSANVISNING



SICHERHEITSHINWEISE
SAFETY INSTRUCTIONS
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
AVVERTENZE DI SICUREZZA
SÄKERHETSANVISNINGAR



DE

Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten.
Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

EN

Do not operate the device in enclosed and/or habitable spaces, e.g. buildings, tents, caravans, motorhomes, boats.
There is a risk of death from carbon monoxide poisoning.

FR

N'utilisez pas l'appareil dans des espaces clos et/ou habitables, par exemple des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars ou des bateaux.
Il existe un danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone.

IT

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi e/o abitabili, ad esempio edifici, tende, roulotte, camper, barche.
Esiste pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

SE

Använd inte apparaten i slutna och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. byggnader, tält, husvagnar, husbilar eller båtar.
Det finns livsfara på grund av koloxidförgiftning.

INHALT CONTENTS CONTENU CONTENUTO INNEHÅLL

		Seite Page Page Pagina Sida
DE	Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise	3, 4-5
	Bedienungsanleitung	6-7
	Wartung	7-9
	Teileliste	34-36
	Montage	37-51
	Fehlerbehebung	54
	Technische Daten	63
EN	General warnings and safety instructions	3, 10-11
	User Manual	12-13
	Maintenance	13-15
	Parts List	34-36
	Assembly	37-51
	Trouble Shooting	55
	Technical Data	63
FR	Consignes générales d'avertissement et de sécurité	3, 16-17
	Manuel d'utilisation	18-19
	Maintenance	19-21
	Liste des pièces	34-36
	Montage	37-51
	Dépannage	57
	Données techniques	63
IT	Avvertenze generali e norme di sicurezza	3, 22-23
	Manuale d'uso	24-25
	Manutenzione	25-27
	Elenco dei componenti	34-36
	Montaggio	37-51
	Risoluzione dei problemi	58
	Dati tecnici	63
SE	Allmänna varningar och säkerhetsanvisningar	3, 28-29
	Bruksanvisning	30-31
	Underhåll	31-33
	Delar lista	34-36
	Montering	37-51
	Felsökning	59
	Tekniska data	63

ALLGEMEINE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG Nach der Montage:
Übergeben Sie die Anleitung dem Verbraucher und weisen Sie ihn darauf hin, diese für spätere Referenzzwecke aufzubewahren.

WARNUNG Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe dieses oder anderer Geräte.

Eine nicht angeschlossene Gasflasche darf nicht in der Nähe dieses oder anderer Geräte gelagert werden.

WARNUNG Nur für den Aussenbereich!

WARNUNG Um das Risiko von Bränden, Verbrennungen oder anderen Verletzungen zu verringern, lesen Sie die **BEDIENUNGSANLEITUNG** vor der Verwendung dieses Geräts sorgfältig und vollständig durch.

GEFAHR Wenn Sie Gas riechen:
Schalten Sie die Gaszufuhr zum Gerät aus.
Löschen Sie alle offenen Flammen.
Öffnen Sie den Deckel.

Wenn der Geruch weiterhin besteht, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie sofort Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr.

WARNUNG Halten Sie alle Stromkabel und den Kraftstoffschlauch von heißen Oberflächen fern.

Der Konsum von Alkohol, verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann die Fähigkeit des Verbrauchers beeinträchtigen, das Gerät ordnungsgemäß zusammenzubauen oder sicher zu bedienen.

Halten Sie Kinder und Haustiere jederzeit vom Gerät fern.

Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.

Dieses Gerät ist nicht als Heizgerät vorgesehen und darf niemals als solches verwendet werden.

WARNUNG Spinnen und Insekten können sich im Brenner des Geräts einnisten und den Gasfluss stören. Überprüfen Sie den Brenner mindestens einmal pro Jahr.

WARNUNG Wenn Sie das Gerät mit einem Streichholz anzünden, verwenden Sie unbedingt den mitgelieferten Zündstab.

WARNUNG Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Gasanschlüsse auf Undichtigkeiten.

Verwenden Sie das Gerät erst, wenn alle Anschlüsse überprüft wurden und keine Undichtigkeiten aufweisen.

Rauchen Sie während der Dichtheitsprüfung nicht.

Führen Sie Dichtheitsprüfungen niemals mit offener Flamme durch.

WARNUNG Halten Sie beim Anzünden Ihr Gesicht und Ihre Hände so weit wie möglich vom Gerät entfernt.

WARNUNG Dieses Gerät darf nicht in Innenräumen gelagert werden, es sei denn, die Gasflasche ist abgekoppelt.

Gasflaschen dürfen nicht in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Räumen gelagert werden und müssen jederzeit außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Dieses Gerät ist nicht für die Installation in oder auf Freizeitfahrzeugen und/oder Booten vorgesehen. Die Lagerung eines Grills in Innenräumen ist nur zulässig, wenn

die Gasflasche(n) abgekoppelt und vom Grill entfernt wurde(n).

WARNUNG Der Mindestabstand zwischen den Seiten des Geräts und brennbaren Konstruktionen beträgt 24 Zoll.

Der Mindestabstand zwischen der Rückseite des Geräts und brennbaren Konstruktionen beträgt 36 Zoll.

WARNUNG Betreiben Sie dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt. Sollte es zu einem Brand kommen, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie sofort die Feuerwehr. Versuchen Sie nicht, einen Öl- oder Fettbrand mit Wasser zu löschen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Brand-, Explosions- oder Verbrennungsgefahr führen, was Sachschäden, Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.

VOR DEM ANZÜNDEN

Überprüfen Sie den Gaszufuhrschlauch, bevor Sie das Gas einschalten. Wenn Anzeichen von Schnitten, Verschleiß oder Abrieb vorhanden sind, muss er vor der Verwendung ausgetauscht werden.

Es dürfen nur der mit diesem Gerät mitgelieferte Druckregler und die Gasschlauchbaugruppe verwendet werden.

Schrauben Sie den Regler auf die Gasflasche. Überprüfen Sie die Anschlüsse des Schlauchs und des Reglers mit einer Seifenwasserlösung auf Undichtigkeiten, bevor Sie das Gerät anzünden.

WARNUNG ZU FLÜSSIGGASFLASCHEN

Lagern Sie keine Ersatzflaschen mit Flüssigpropan unter oder in der Nähe dieses Geräts.

Füllen Sie die Flasche niemals zu mehr als 80 Prozent.

Flüssigpropanflaschen müssen mit einer ÜBERFÜLLSICHERUNG ausgestattet sein.

Die Größe einer 11-kg-Gasflasche beträgt Ø 30 cm und 60 cm in der Höhe.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, muss das Gas an der Versorgungsflasche abgeschaltet werden.

Die verwendete Flasche muss mit einem Kragen zum Schutz des Flaschenventils ausgestattet sein.

Andere Flaschen können für die Verwendung mit dem Gerät akzeptabel sein, sofern sie mit den Haltevorrichtungen des Geräts kompatibel sind und mit Abbildungen geliefert werden, die die an dem Gerät montierte Flasche unter Verwendung der Flaschenhaltevorrichtungen und den Kontaktpunkt zwischen der Flasche und den Haltevorrichtungen zeigen.

Setzen Sie eine Staubkappe auf den Flaschenventilauslass, wenn die Flasche nicht in Gebrauch ist. Bringen Sie nur die Staubkappe auf dem Flaschenventilauslass an, die mit dem Flaschenventil mitgeliefert wurde. Andere Arten von Kappen oder Stopfen können zu einem Austreten von Propan führen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN

Bei richtiger Pflege wird Ihr Grill viele Jahre lang sicher und zuverlässig funktionieren. Da der Grill jedoch extreme Hitze erzeugt, die das Unfallrisiko erhöhen kann, ist äußerste Vorsicht geboten.

Bei der Verwendung dieses Grills müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, darunter unter anderem die folgenden:

Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile des Grills, es sei denn, dies wird in dieser Anleitung ausdrücklich empfohlen. Alle anderen Wartungsarbeiten

ALLGEMEINE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht allein oder unbeaufsichtigt in einem Bereich bleiben, in dem der Grill benutzt wird. Lassen Sie Kinder zu keiner Zeit in der Nähe des Grills sitzen, stehen oder spielen.

Lassen Sie niemals Kleidung oder andere brennbare Gegenstände mit einem Brenner, Rost oder einer heißen Oberfläche in Kontakt kommen oder sich zu nahe daran befinden, bis diese abgekühlt sind. Der Stoff könnte sich entzünden und schwere Verletzungen verursachen.

Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit geeignete Kleidung. Tragen Sie beim Grillen niemals locker sitzende Kleidung oder weite Ärmel. Einige synthetische Stoffe sind leicht entflammbar und sollten beim Grillen nicht getragen werden.

Erhitzen Sie keine ungeöffneten Lebensmittelbehälter, da diese durch den entstehenden Druck platzen können.

Achten Sie beim Anzünden des Brenners stets genau darauf, was Sie tun.

Berühren Sie während der Benutzung des Grills nicht den Grillrost, den Rost, die Haubenklammer oder die unmittelbare Umgebung, da diese Bereiche extrem heiß werden und Verbrennungen verursachen können.

Fett ist brennbar. Lassen Sie heißes Fett abkühlen, bevor Sie es anfassen. Lassen Sie keine Fettablagerungen in der Fettauffangschale am Boden des Grills ansammeln. Reinigen Sie die Fettauffangschale regelmäßig.

Für eine ordnungsgemäße Zündung und Leistung des Brenners halten Sie den Brennertopf sauber. Für eine optimale Leistung ist es notwendig, ihn regelmäßig zu reinigen. Der Brenner funktioniert nur in einer Position und muss für einen sicheren Betrieb korrekt montiert sein.

Verwenden Sie den Grill nicht zum Garen von extrem fettigem Fleisch oder anderen Produkten, die zu Stichflammen führen können.

Halten Sie den Bereich um den Grill frei von brennbaren Materialien wie Flüssigkeiten, Abfällen und Dämpfen wie Benzin oder Grillanzünder. Behindern Sie nicht den Durchfluss von Verbrennungs- und Belüftungsluft.

Verwenden Sie den Grill niemals bei extrem windigen Bedingungen.

Die Temperatur unter dem Grillofen ist hoch. Stellen Sie den Grill nicht auf einen Tisch mit brennbaren Tischdecken, Kunststoff oder anderen Materialien.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1 ANSCHLUSS DER GASFLASCHE

INFORMATIONEN ZUR GASZUFUHR

Dieses Gerät ist nur für den Betrieb mit Niederdruck-Butan-, Propan- oder Flüssiggasgemischen geeignet, die über einen flexiblen Schlauch mit dem entsprechenden Druckminderer verbunden sind. Der Schlauch sollte mit Schlauchschellen am Druckminderer und am Gerät befestigt werden.

1.1 DRUCKMINDERER UND SCHLAUCH

Dieses Gerät wird mit einem für Ihr Land geeigneten Druckminderer und Schlauch und gegebenenfalls einem Adapter geliefert.

Ersatz-Druckminderer sind bei Ihrem Fachhändler oder einem autorisierten Flaschengaslieferanten erhältlich. Verwenden Sie nur Druckminderer und Schläuche, die für Flaschengas mit den oben genannten Drücken zugelassen sind.

Die Lebenserwartung des Druckminderers wird auf 10 Jahre geschätzt. Es wird empfohlen, den Druckminderer innerhalb von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen.

Die Verwendung eines falschen Druckminderers oder Schlauchs ist gefährlich. Vergewissern Sie sich immer, dass Sie die richtigen Teile haben, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Der verwendete Schlauch muss den einschlägigen Normen des Landes entsprechen, in dem er verwendet wird. Die Länge des Schlauches darf maximal 1,5 Meter betragen. Verschlissene oder beschädigte Schläuche müssen ausgetauscht werden.

Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht verbaut, geknickt oder mit einem anderen Teil des Geräts als dem Anschluss in Kontakt ist.

1.2 GASFLASCHE

Die Gasflasche darf nicht fallen gelassen oder grob behandelt werden. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, muss die Gasflasche abgekoppelt werden. Nachdem Sie die Gasflasche vom Gerät abgenommen haben, bringen Sie die Schutzkappe auf der Gasflasche wieder an.

Die Gasflaschen müssen im Freien aufrecht und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Die Gasflasche darf niemals an einem Ort gelagert werden, an dem die Temperatur über 50 °C liegt.

Die Gasflasche darf nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen gelagert werden.

RAUCHEN SIE NICHT IN DER NÄHE DER GASFLASCHE(N).

Ihr Gerät kann mit Gasflaschen zwischen 11 kg und 15 kg verwendet werden. Die maximale Größe der Gasflasche sollte sein: Durchmesser 320 mm, Höhe: 600 mm. Befolgen Sie die technischen Informationen in der Bedienungsanleitung und erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Gasversorger, ob Sie eine geeignete Gasflasche für Ihr Gerät erhalten.

1.3 ANSCHLUSS DER GASFLASCHE AN DAS GERÄT

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Gasflasche, dass sich keine Ablagerungen im Kopf der Gasflasche, im Druckminderer, im Brenner oder in den Brennerteilen befinden.

Spinnen und Insekten können sich darin einnisten und das Brennerrohr an der Öffnung verstopfen. Ein verstopfter Brenner kann zu einem Brand unterhalb des Geräts führen.

Reinigen Sie die Brenneröffnungen mit einem kräftigen Rohrreiniger.

Montieren Sie den Schlauch am Gerät und vergewissern Sie sich, dass die Verschraubung mit einem Schraubenschlüssel vollständig angezogen wurde. Wenn der Schlauch ersetzt wird, muss er mit Schlauchschellen am Gerät und am Druckminderer befestigt werden.

Trennen Sie den Druckminderer nur dann von der Flasche (gemäß den Anweisungen auf dem Druckminderer), wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden. Verwenden Sie es nicht in Innenräumen oder in einer Garage.

VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NUR IM FREIEN.

1.4 PRÜFUNG AUF UNDICHTIGKEITEN (LECKAGEPRÜFUNG)/VOR GEBRAUCH AUF DICHTHEIT PRÜFEN

Prüfen Sie die Dichtheit niemals mit einer offenen Flamme, sondern immer mit einer Seifenlösung.

Stellen Sie 50 - 75 ml Lecksuchlösung her, indem Sie 1/4 Spülmittel mit 3/4 Wasser mischen.

Vergewissern Sie sich, dass die Drehregler des Geräts auf AUS stehen.

Schließen Sie den Druckminderer an die Gasflasche an und vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen dicht sind, bevor Sie die Gasflasche aufdrehen.

Streichen Sie die Seifenlösung auf den Schlauch und alle Verbindungen. Wenn sich Blasen bilden, haben Sie ein Leck, das vor der Verwendung des Geräts behoben werden muss.

Drehen Sie das Gas nach der Leckageprüfung an der Flasche ab.

Wenn ein Leck entdeckt wurde, prüfen Sie das Gerät erneut auf Lecks, nachdem Sie die entsprechenden Maßnahmen zur Behebung des Lecks ergriffen haben.

Wenn ein Leck festgestellt wird und nicht behoben werden kann, versuchen Sie nicht, das Leck zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen entsprechend qualifizierten Techniker.

2. INBETRIEBNAHME

2.1 ANWEISUNGEN ZUM ANZÜNDEN

Wenn ein Brenner auch nach mehreren Versuchen nicht zündet, drehen Sie den Drehregler in die Aus-Stellung (im Uhrzeigersinn) und drehen Sie auch das Gasflaschenventil zu.

Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, den Grill erneut zu zünden.

2.2 HAUPTBRENNER

Öffnen Sie den Deckel und vergewissern Sie sich, dass alle Drehregler/Brenner in der Position AUS stehen.

Schließen Sie den Druckminderer an die Gasflasche an. Drehen Sie die Gaszufuhr am Druckminderer auf die Position EIN. Prüfen Sie mit Seifenwasser, ob zwischen der Gasflasche und dem Druckminderer ein Gasleck vorhanden ist.

Drücken Sie den Drehregler nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position MAX, um den Brenner zu zünden.

Zündet der Brenner nicht, drehen Sie den Drehregler in die Position AUS (im Uhrzeigersinn) und drehen Sie auch das Gasflaschenventil zu. Warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 3.

Stellen Sie die Hitze ein, indem Sie den Drehregler zwischen den Markierungen MIN/MAX auf dem Bedienfeld drehen.

Um den Grill auszuschalten, drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn auf die Position AUS und drehen Sie dann das Gasflaschenventil oder den Druckminderer auf die Position AUS/ZU, bevor Sie die Gasflasche vom Gerät trennen.

Vor dem ersten Grillen sollten Sie den Grill etwa 15 Minuten lang mit geschlossenem Deckel und auf der Position MAX betreiben. Auf diese Weise werden die Innenteile „heiß gereinigt“ und der Ölfilm von der lackierten Oberfläche entfernt.

2.3 SEITENBRENNER

Der Seitenbrenner ist ein Infrarotbrenner. Er verfügt über einen höhenverstellbaren Grillrost. Der maximale Durchmesser der Pfanne beträgt 195 mm,

BEDIENUNGSANLEITUNG

der minimale Durchmesser sollte 120 mm betragen.

2.4 SICHERE VERWENDUNG DES GRILLS/KONTROLLE DES AUFFLACKERNS

Wenn Fett und Fleischsaft auf eine heiße Oberfläche tropfen, kann es beim Grillen zu einer Flammenbildung kommen. Vermeiden Sie übermäßiges Aufflackern, um zu verhindern, dass Lebensmittel auf dem Grill verbrennen.

Die Brennerabdeckungen sind so konstruiert, dass sie das Aufflackern einschränken. Sie müssen in einem sauberen Zustand und fettfrei gehalten werden, um wirksam zu sein.

Um das Aufflammen einzudämmen, müssen Fleisch und Geflügel vor dem Grillen von überschüssigem Fett befreit werden; versuchen Sie, Fleischprodukte mit einem zu hohen Fett- und Wassergehalt zu vermeiden. Verwenden Sie Kochsaucen und Marinaden nur sparsam.

Wenn ein Aufflackern auftritt, sollten Sie die Lebensmittel von der brennenden Stelle - wenn dies gefahrlos möglich ist - entfernen. Backpulver oder Salz können zum Löschen verwendet werden.

Schützen Sie immer Ihre Hände, wenn Sie etwas in der Nähe der Oberfläche des Grills anfassen und achten Sie darauf, sich vor den Flammen zu schützen.

2.5 FETTBRÄNDE

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Lebensmittelreste vom Grill.

Wenn der Grill über längere Zeit verwendet werden soll, kann es notwendig sein, den Grill alle zwei Stunden auszuschalten und abzukühlen, um Speisereste und Fett aus der Auffangschale und dem Auffangbehälter zu entfernen.

Die maximale Garzeit zwischen den Reinigungsvorgängen hängt sowohl von der Menge der zubereiteten Speisen als auch von deren Fettgehalt ab. Wenn Sie große Mengen an fetthaltigen Speisen zubereiten, muss der Grill häufiger gereinigt werden. Wenn sich zuviel Fett in der Auffangschale befindet, kann es zu einem gefährlichen Fettbrand kommen, der auf den Gas Schlauch übergreifen kann.

Fettbrände können zu einer Verbrennung führen und den Grill ernsthaft beschädigen. Dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

Im Falle eines Fettbrandes:

Schalten Sie, sofern dies gefahrlos möglich ist, alle Bedienelemente aus.

Stellen Sie die Gaszufuhr am Druckminderer ab.

Halten Sie alle Personen in sicherer Entfernung vom Grill und warten Sie, bis das Feuer ausgebrannt ist.

Schließen Sie den Deckel des Grills nicht.

Löschen Sie den Grill niemals mit Wasser. Wenn ein Feuerlöscher verwendet wird, sollte es sich um einen Pulverlöscher handeln.

Versuchen Sie nicht, das Fett zu entfernen, bevor der Grill abgekühlt ist.

Wenn das Feuer nicht nachlässt oder sich zu verschlimmern scheint, rufen Sie die Feuerwehr zu Hilfe.

3. REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

VORSICHT!

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn das Gerät abgekühlt ist, die Gaszufuhr an der Propangasflasche abgestellt ist und die Gasflasche vom Gerät getrennt wurde.

Reinigen Sie KEINE Teile des Geräts in einem selbstreinigenden Ofen. Die extreme Hitze würde die Oberfläche beschädigen.

3.1 REINIGUNG

Das Abbrennen des Geräts nach jedem Gebrauch (ca. 15 Minuten) verhindert, dass sich übermäßige Essensreste ansammeln.

3.2 REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHE

Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder eine Lösung aus Natron und heißem Wasser.

Bei hartnäckigen Flecken können Sie nicht scheuerndes Reinigungspulver verwenden und dann mit Wasser abspülen.

Wenn die Innenseite des Deckels wie abblätternde Farbe aussieht, hat sich eingebranntes Fett in Ruß verwandelt und blättert ab. Gründlich mit starker, heißer Seifenlauge reinigen. Mit Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen.

BENUTZEN SIE NIEMALS EINEN BACKOFENREINIGER.

3.2.1 OBERFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL

Unter extremen Bedingungen kann Edelstahl mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch und einem Edelstahlreiniger/-politur gereinigt werden, um das Risiko von Kratzern auf der Oberfläche zu minimieren.

3.2.2 LACKIERTE OBERFLÄCHEN

Mit einem milden Reinigungsmittel oder einem nicht scheuernden Tuch und warmer Seifenlauge abwaschen. Wischen Sie mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch trocken.

3.3 REINIGUNG DES GERÄTS INNEN

Durch das „Abbrennen“ des Grills nach jedem Gebrauch (ca. 15 Minuten) werden übermäßige Essensreste auf ein Minimum reduziert.

Entfernen Sie die Rückstände mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Reinigungspad und waschen Sie sie mit einer Seifenlauge ab. Mit Wasser abspülen und trocknen lassen.

Wenn Sie eine Bürste zum Reinigen der Kochflächen des Geräts verwenden, achten Sie darauf, dass keine losen Borsten auf den Kochflächen verbleiben, bevor Sie sie abkratzen. Es wird nicht empfohlen, die Kochflächen zu reinigen, solange das Gerät heiß ist.

3.3.1 REINIGUNG DES GRILLROSTES

Verwenden Sie eine milde Seifenlauge und spülen Sie mit Wasser nach. Bei hartnäckigen Flecken kann auch Scheuerpulver verwendet werden.

3.3.2 REINIGUNG DER BRENNER

Schalten Sie die Gaszufuhr für alle Brenner. Schließen Sie das Ventil der Gasflasche und trennen Sie die Gasflasche vom Gerät.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist.

Entfernen Sie das Grillrost.

Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Messingdrahtbürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft aus.

Entfernen Sie hartnäckige Verkrustungen mit einem Metallschaber.

Wischen Sie den Brenner mit einem Tuch ab.

Reinigen Sie verstopfte Teile mit einem Rohrreiniger oder einem steifen Draht. Niemals hölzerne Zahnstocher verwenden, da diese abbrechen können und die Öffnungen in den Brennerrohren verstopfen können.

Überprüfen Sie die Brenner auf Beschädigungen (Risse oder Löcher). Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, tauschen Sie den Brenner aus.

Reinigen Sie zu Beginn der Saison die Brennerrohre des Grills mit einer biegsamen Reinigungsbürste. Insekten und Spinnen neigen dazu, sich in Brennerrohren einzunisten und die Gaszufuhr zu blockieren.

Überprüfen Sie beim Wiedereinbau des Brenners, ob die Gasventilöffnungen der Brennerrohre richtig positioniert und gesichert sind.

3.3.3 REINIGUNG DER FETTWANNE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Fettauffangwanne sollte regelmäßig geleert und abgewischt sowie in einer Lösung aus mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser gewaschen werden. Auf den Boden der Fettauffangwanne kann eine kleine Menge Sand oder Katzenstreu gegeben werden, um das Fett aufzusaugen.

Überprüfen Sie die Fettauffangwanne häufig und achten Sie darauf, dass sich kein überschüssiges Fett ansammelt und aus der Fettauffangwanne überläuft.

3.3.4 GRAFIKEN AUF DEM BEDIENFELD

Um eine Beschädigung der Bedienfeldgrafik zu vermeiden, keine Stahlwolle, Scheuermittel oder Ofenreiniger verwenden. Reiniger nicht direkt auf das Bedienfeld sprühen, sondern mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser abwaschen. Mit einem weichen Tuch trockenwischen. Reinigen Sie den Bereich um die Bedienfeldgrafik vorsichtig; durch Schrubben kann der Aufdruck beschädigt werden.

3.4 LAGERUNG DES GERÄTES

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen gelagert werden, wenn es vom Netz getrennt und die Gasflasche entfernt wurde.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es für die Lagerung sorgfältig verpackt und in einer trockenen, staubfreien Umgebung aufbewahrt werden.

3.5 WARTUNG UND PFLEGE

Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät unter einem Sonnenschutz und Wetterschutz aufbewahren.

Wischen Sie die Oberfläche der Pulverbeschichtung nach längerer Lagerung oder nach dem Grillen mit einem ausreichend angefeuchteten Lappen ab.

Decken Sie das Gerät mit einer Schutzhülle ab, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Verwenden Sie keine ätzenden oder säurehaltigen Flüssigkeiten zur Reinigung der Oberfläche.≠

3.6 ÜBERPRÜFEN IHRES GERÄTS ALLE SECHS MONATE

Stellen Sie sicher, dass der Bereich um das Gerät frei von brennbaren Materialien ist.

Vergewissern Sie sich, dass die Verbrennungs- und Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.

Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Gehäuses nicht blockiert sind.

- Prüfen Sie die Brennerflammen visuell.
- Reinigen Sie Ihr Gerät wie oben beschrieben.
- So reinigen Sie die Brennerrohre:
- Stellen Sie sicher, dass das Gas an der Flasche abgestellt ist.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Lösen Sie die Schraube (A) auf der Rückseite des Rohrbrenners. Beachten Sie die Gasanschlüsse (B) die quer zur Oberseite des Brenners nahe der Vorderseite verlaufen. Beim Wiedereinbau müssen sie nach oben gerichtet sein. Schieben Sie den Brenner nach hinten heraus.

Reinigen Sie die Brennerrohre mit einer flexiblen Federwellen-Reinigungsbürste.

Das Brennerrohr in das Gehäuse zurückschieben und sicherstellen, dass der Brennerinlass dicht ist und über der Ventilöffnung sitzt.

Brenner mit Schraube auf der Rückseite sichern.

GENERAL WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

- CAUTION** After installation:
- Give the instructions to the consumer and advise them to keep them for future reference.
- WARNING** Do not store or use petrol or other flammable liquids or vapours near this or other appliances.
- An unconnected gas cylinder must not be stored near this or other appliances.
- WARNING** For outdoor use only!
- WARNING** To reduce the risk of fire, burns or other injuries, read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully and completely before using this appliance.
- DANGER** If you smell gas:
- Turn off the gas supply to the appliance.
- Extinguish all open flames.
- Open the lid.
- If the smell persists, stay away from the appliance and immediately call your gas supplier or the fire brigade.
- WARNING** Keep all power cables and the fuel hose away from hot surfaces.
- The consumption of alcohol, prescription or non-prescription drugs may impair the consumer's ability to assemble the appliance correctly or operate it safely.
- Keep children and pets away from the appliance at all times.
- Do not move the appliance while it is in operation.
- This appliance is not intended to be used as a heater and must never be used as such.
- WARNING** Spiders and insects may nest in the burner of the appliance and interfere with the gas flow. Check the burner at least once a year.
- WARNING** When lighting the appliance with a match, be sure to use the ignition rod provided.
- WARNING** Check all gas connections for leaks before each use.
- Do not use the appliance until all connections have been checked and found to be leak-free.
- Do not smoke during the leak test.
- Never perform leak tests with an open flame.
- WARNING** When lighting, keep your face and hands as far away from the appliance as possible.
- WARNING** This appliance must not be stored indoors unless the gas cylinder is disconnected.
- Gas cylinders must not be stored in buildings, garages or other enclosed spaces and must be kept out of the reach of children at all times.
- This appliance is not intended for installation in or on recreational vehicles and/or boats. Indoor storage of a barbecue is only permitted if the gas cylinder(s) has/have been disconnected and removed from the barbecue.
- WARNING** The minimum distance between the sides of the appliance and combustible structures is 24 inches.
- The minimum distance between the rear of the appliance and combustible structures is 36 inches.
- WARNING** Never operate this appliance unattended. In the event of a fire, stay away from the appliance and call the fire brigade

immediately. Do not attempt to extinguish an oil or grease fire with water.

Failure to follow these instructions may result in fire, explosion or burn hazards, which could cause property damage, injury or death.

BEFORE LIGHTING

Check the gas supply hose before turning on the gas. If there are any signs of cuts, wear or abrasion, it must be replaced before use.

Only the pressure regulator and gas hose assembly supplied with this appliance may be used.

Screw the regulator onto the gas cylinder. Check the hose and regulator connections for leaks using a soapy water solution before lighting the appliance.

Warning regarding liquid gas cylinders

Do not store spare liquid propane cylinders under or near this appliance.

Never fill the cylinder more than 80 per cent full.

Liquefied propane cylinders must be equipped with an OVERFILL PREVENTION device.

An 11 kg gas cylinder measures 0 30 cm in diameter and 60 cm in height.

When the appliance is not in use, the gas supply to the cylinder must be turned off.

The cylinder used must be equipped with a collar to protect the cylinder valve.

Other cylinders may be acceptable for use with the appliance provided they are compatible with the appliance's retaining devices and are supplied with illustrations showing the cylinder mounted on the appliance using the cylinder retaining devices and the point of contact between the cylinder and the retaining devices.

Place a dust cap on the cylinder valve outlet when the cylinder is not in use. Only attach the dust cap supplied with the cylinder valve to the cylinder valve outlet. Other types of caps or plugs may cause propane to leak.

SAFETY PRECAUTIONS TO PREVENT INJURY

With proper care, your barbecue will function safely and reliably for many years. However, as the barbecue generates extreme heat, which can increase the risk of accidents, extreme caution is required.

Basic safety precautions must be observed when using this barbecue, including, but not limited to, the following:

Do not repair or replace any parts of the barbecue unless specifically recommended in this manual. All other maintenance should be performed by a qualified technician.

Children must not be left alone or unattended in an area where the barbecue is in use. Do not allow children to sit, stand or play near the barbecue at any time.

Never allow clothing or other flammable items to come into contact with or be too close to a burner, grate or hot surface until they have cooled down. The fabric could ignite and cause serious injury.

Wear appropriate clothing for your own safety. Never wear loose-fitting clothing or wide sleeves when barbecuing. Some synthetic fabrics are highly flammable and should not be worn when barbecuing.

Do not heat unopened food containers, as they may burst due to the pressure generated.

Always pay close attention to what you are doing when lighting the burner.

Do not touch the grill grate, grate, hood clip or immediate surroundings while using the barbecue, as these areas become extremely hot and can cause burns.

GENERAL WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

Fat is flammable. Allow hot fat to cool before touching it. Do not allow fat deposits to accumulate in the grease tray at the bottom of the barbecue. Clean the grease tray regularly.

To ensure proper ignition and burner performance, keep the burner pot clean. Regular cleaning is necessary for optimal performance. The burner only works in one position and must be installed correctly for safe operation.

Do not use the barbecue to cook extremely fatty meats or other products that may cause flare-ups.

Keep the area around the barbecue free of flammable materials such as liquids, waste and vapours such as petrol or barbecue lighter fluid. Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air.

Never use the barbecue in extremely windy conditions.

The temperature under the barbecue oven is high. Do not place the barbecue on a table with flammable tablecloths, plastic or other materials.

USER MANUAL

1 CONNECTING THE GAS CYLINDER

Information on the gas supply

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane, propane or liquid gas mixtures connected via a flexible hose with the appropriate pressure regulator. The hose should be secured to the pressure regulator and the appliance with hose clamps.

1.1 PRESSURE REGULATOR AND HOSE

This appliance is supplied with a pressure regulator and hose suitable for your country and, if necessary, an adapter.

Replacement pressure regulators are available from your dealer or an authorised cylinder gas supplier. Only use pressure regulators and hoses that are approved for cylinder gas at the pressures specified above.

The life expectancy of the pressure regulator is estimated at 10 years. It is recommended that the pressure regulator be replaced within 10 years of the date of manufacture.

Using the wrong pressure regulator or hose is dangerous. Always make sure you have the correct parts before using the device.

The hose used must comply with the relevant standards of the country in which it is used. The length of the hose must not exceed 1.5 metres. Worn or damaged hoses must be replaced.

Ensure that the hose is not obstructed, kinked or in contact with any part of the device other than the connection.

1.2 GAS CYLINDER

The gas cylinder must not be dropped or handled roughly. When the appliance is not in use, the gas cylinder must be disconnected. After removing the gas cylinder from the appliance, replace the protective cap on the gas cylinder.

Gas cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children.

The gas cylinder must never be stored in a place where the temperature exceeds 50 °C.

The gas cylinder must not be stored near flames, pilot lights or other sources of ignition.

DO NOT SMOKE NEAR THE GAS CYLINDER(S).

Your appliance can be used with gas cylinders weighing between 11 kg and 15 kg. The maximum size of the gas cylinder should be: diameter 320 mm, height: 600 mm. Follow the technical information in the operating instructions and check with your local gas supplier to see if you can obtain a suitable gas cylinder for your appliance.

1.3 CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

Before connecting the gas cylinder, make sure that there is no debris in the cylinder head, pressure regulator, burner or burner parts.

Spiders and insects can nest in these areas and block the burner tube at the opening. A blocked burner can cause a fire under the appliance.

Clean the burner openings with a powerful pipe cleaner.

Attach the hose to the appliance and ensure that the screw connection has been fully tightened with a spanner. When replacing the hose, it must be secured to the appliance and the pressure regulator with hose clamps.

Only disconnect the pressure regulator from the cylinder (in accordance with the instructions on the pressure regulator) when the appliance is not in use.

The device must be used in a well-ventilated area. Do not use it indoors or in a garage.

USE THIS DEVICE OUTDOORS ONLY.

1.4 CHECKING FOR LEAKS (LEAK TEST)/CHECKING FOR TIGHTNESS

BEFORE USE

USE CHECK FOR LEAKS

Never check for leaks with an open flame; always use a soap solution.

Prepare 50 - 75 ml of leak detection solution by mixing 1/4 washing-up liquid with 3/4 water.

Make sure that the device's rotary controls are set to OFF.

Connect the pressure regulator to the gas cylinder and ensure that all connections are tight before turning on the gas cylinder.

Apply the soap solution to the hose and all connections. If bubbles form, there is a leak that must be repaired before using the device.

Turn off the gas at the cylinder after checking for leaks.

If a leak is detected, check the appliance again for leaks after taking the appropriate measures to repair the leak.

If a leak is detected and cannot be repaired, do not attempt to repair the leak yourself; contact a suitably qualified technician.

2. START-UP

2.1 IGNITION INSTRUCTIONS

If a burner does not ignite after several attempts, turn the control knob to the OFF position (clockwise) and also turn off the gas cylinder valve.

Wait five minutes before attempting to ignite the barbecue again.

2.2 MAIN BURNER

Open the lid and make sure that all knobs/burners are in the OFF position.

Connect the pressure regulator to the gas cylinder. Turn the gas supply on the pressure regulator to the ON position. Use soapy water to check for gas leaks between the gas cylinder and the pressure regulator.

Press the knob down and turn it counterclockwise to the MAX position to ignite the burner.

If the burner does not ignite, turn the knob to the OFF position (clockwise) and also close the gas cylinder valve. Wait 5 minutes and repeat step 3.

Adjust the heat by turning the control knob between the MIN/MAX markings on the control panel.

To turn off the barbecue, turn the control knob clockwise to the OFF position and then turn the gas cylinder valve or pressure regulator to the OFF/CLOSED position before disconnecting the gas cylinder from the appliance.

Before grilling for the first time, operate the barbecue for about 15 minutes with the lid closed and the control knob turned to the MAX position. This will 'hot clean' the interior parts and remove the oil film from the painted surface.

2.3 SIDE BURNER

The side burner is an infrared burner. It has a height-adjustable grill rack. The maximum diameter of the pan is 195 mm, the minimum diameter should be 120 mm.

2.4 SAFE USE OF THE BARBECUE/CONTROL OF

FLASHBACKS

When fat and meat juices drip onto a hot surface, flashbacks can occur during grilling. Avoid excessive flashbacks to prevent food from burning on the barbecue.

The burner covers are designed to limit flashbacks. They must be kept clean and free of grease to be effective.

To reduce flare-ups, remove excess fat from meat and poultry before grilling; try to avoid meat products with a high fat and water content. Use cooking sauces and marinades sparingly.

If flare-ups occur, remove the food from the burning area, if it is safe to do so.

Baking soda or salt can be used to extinguish the flames.

Always protect your hands when touching anything near the surface of the barbecue and take care to protect yourself from the flames.

2.5 FAT FIRES

Remove food residues from the barbecue after each use.

If the barbecue is to be used for a long period of time, it may be necessary to switch it off and allow it to cool down every two hours in order to remove food residues and fat from the drip tray and drip container.

The maximum cooking time between cleaning depends on both the amount of food prepared and its fat content. If you prepare large quantities of fatty foods, the grill will need to be cleaned more frequently. If there is too much grease in the drip tray, a dangerous grease fire can occur, which can spread to the gas hose.

Grease fires can cause burns and seriously damage the barbecue. This is not covered by the warranty.

In the event of a grease fire:

If it is safe to do so, switch off all controls.

Turn off the gas supply at the pressure regulator.

Keep everyone at a safe distance from the barbecue and wait until the fire has burned out.

Do not close the lid of the barbecue.

Never extinguish the barbecue with water. If a fire extinguisher is used, it should be a powder extinguisher.

Do not attempt to remove the grease before the barbecue has cooled down.

If the fire does not subside or appears to be getting worse, call the fire brigade for assistance.

3. CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

CAUTION!

All cleaning and maintenance work should be carried out when the appliance has cooled down, the gas supply to the propane gas cylinder has been turned off and the gas cylinder has been disconnected from the appliance.

DO NOT clean any parts of the appliance in a self-cleaning oven. The extreme heat would damage the surface.

3.1 CLEANING

Burning off the appliance after each use (approx. 15 minutes) prevents excessive food residue from accumulating.

3.2 CLEANING THE EXTERIOR

Use a mild detergent or a solution of bicarbonate of soda and hot water.

For stubborn stains, you can use a non-abrasive cleaning powder and then rinse with water.

If the inside of the lid looks like peeling paint, burnt-on grease has turned to soot and is flaking off. Clean thoroughly with strong, hot soapy water. Rinse with water and allow to dry completely.

NEVER USE AN OVEN CLEANER.

3.2.1 STAINLESS STEEL SURFACES

In extreme conditions, stainless steel can be cleaned with a soft, non-abrasive cloth and a stainless steel cleaner/polish to minimise the risk of scratches on the surface.

3.2.2 PAINTED SURFACES

Wash with a mild detergent or a non-abrasive cloth and warm soapy water. Wipe dry with a soft, non-abrasive cloth.

3.3 CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE

Burning off the grill after each use (approx. 15 minutes) will minimise excessive food residue.

Remove the residue with a brush, scraper and/or cleaning pad and wash with soapy water. Rinse with water and allow to dry.

If you use a brush to clean the cooking surfaces of the appliance, make sure that no loose bristles remain on the cooking surfaces before scraping them off. It is not recommended to clean the cooking surfaces while the appliance is hot.

3.3.1 CLEANING THE GRILL GRATE

Use mild soapy water and rinse with water. Scouring powder can also be used for stubborn stains.

3.3.2 CLEANING THE BURNERS

Turn off the gas supply to all burners. Close the valve on the gas cylinder and disconnect the gas cylinder from the appliance.

Make sure that the appliance has cooled down.

Remove the grill grate.

Clean the burner with a soft brass wire brush or blow it out with compressed air.

Remove stubborn encrustations with a metal scraper.

Wipe the burner with a cloth.

Clean clogged parts with a pipe cleaner or stiff wire. Never use wooden toothpicks, as these can break off and clog the openings in the burner tubes.

Check the burners for damage (cracks or holes). If you find any damage, replace the burner.

At the beginning of the season, clean the burner tubes of the barbecue with a flexible cleaning brush. Insects and spiders tend to nest in burner tubes and block the gas supply.

When reinstalling the burner, check that the gas valve openings of the burner tubes are correctly positioned and secured.

3.3.3 CLEANING THE GREASE TRAY

The grease tray should be emptied and wiped down regularly and washed in a solution of mild detergent and warm water. A small amount of sand or cat litter can be added to the bottom of the grease tray to absorb the grease.

Check the grease trap frequently and make sure that no excess grease accumulates and overflows from the grease trap.

3.3.4 GRAPHICS ON THE CONTROL PANEL

To avoid damaging the control panel graphics, do not use steel wool, Use scouring powder or oven cleaner. Do not spray cleaner directly onto the control panel; instead, wash it with a mild detergent and warm water. Wipe dry with a soft cloth. Clean the area around the control panel graphics carefully; scrubbing may damage the print.

3.4 STORAGE OF THE APPLIANCE

The appliance may only be stored indoors if it has been disconnected from the mains and the gas cylinder has been removed.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, it should be carefully packed for storage and kept in a dry, dust-free environment.

3.5 MAINTENANCE AND CARE

Ensure that you store the appliance under a sunshade and weather protection.

Wipe the surface of the powder coating with a sufficiently damp cloth after prolonged storage or after barbecuing.

Cover the appliance with a protective cover when not in use.

Do not use corrosive or acidic liquids to clean the surface.

USER MANUAL

3.6 CHECKING YOUR APPLIANCE EVERY SIX MONTHS

Ensure that the area around the appliance is free of combustible materials.

Ensure that the combustion and ventilation openings are not blocked.

Ensure that the ventilation openings on the housing are not blocked.

- Visually inspect the burner flames.
- Clean your appliance as described above.
- To clean the burner tubes:
 - Ensure that the gas supply to the cylinder is turned off.
 - Wait until the appliance has cooled down.
 - Loosen the screw (A) on the back of the tube burner. Note the gas connections (B) that run across the top of the burner near the front. When reinstalling, they must be facing upwards. Push the burner outwards towards the back.

Clean the burner tubes with a flexible spring-wound cleaning brush.

Push the burner tube back into the housing and ensure that the burner inlet is tight and sits above the valve opening.

Secure the burner with the screw on the rear.

CONSIGNES GÉNÉRALES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

ATTENTION Après l'installation :

Remettez le manuel d'utilisation au consommateur et indiquez-lui de le conserver pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENT Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.

Une bouteille de gaz non raccordée ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.

AVERTISSEMENT À utiliser uniquement à l'extérieur !

AVERTISSEMENT Afin de réduire le risque d'incendie, de brûlure ou d'autres blessures, lisez attentivement et intégralement le MANUEL D'UTILISATION avant d'utiliser cet appareil.

DANGER Si vous sentez une odeur de gaz :

Coupez l'alimentation en gaz de l'appareil.

Éteignez toutes les flammes nues.

Ouvrez le couvercle.

Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

AVERTISSEMENT Tenez tous les câbles électriques et le tuyau de carburant à l'écart des surfaces chaudes.

La consommation d'alcool, de médicaments sur ordonnance ou en vente libre peut altérer la capacité de l'utilisateur à assembler correctement l'appareil ou à l'utiliser en toute sécurité.

Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil à tout moment.

Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.

Cet appareil n'est pas conçu pour servir de chauffage et ne doit jamais être utilisé à cette fin.

AVERTISSEMENT Des araignées et des insectes peuvent s'installer dans le brûleur de l'appareil et perturber le débit de gaz. Vérifiez le brûleur au moins une fois par an.

AVERTISSEMENT Si vous allumez l'appareil avec une allumette, utilisez impérativement la tige d'allumage fournie.

AVERTISSEMENT Avant chaque utilisation, vérifiez l'étanchéité de tous les raccords de gaz.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir vérifié tous les raccords et vous être assuré qu'ils ne présentent aucune fuite.

Ne fumez pas pendant le contrôle d'étanchéité.

N'effectuez jamais de contrôles d'étanchéité avec une flamme nue.

AVERTISSEMENT Lors de l'allumage, éloignez autant que possible votre visage et vos mains de l'appareil.

AVERTISSEMENT Cet appareil ne doit pas être stocké à l'intérieur, sauf si la bouteille de gaz est déconnectée.

Les bouteilles de gaz ne doivent pas être stockées dans des bâtiments, des garages ou d'autres espaces clos et doivent être conservées hors de portée des enfants à tout moment.

Cet appareil n'est pas destiné à être installé dans ou sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux. Le stockage

d'un barbecue à l'intérieur n'est autorisé que si la ou les bouteilles de gaz ont été déconnectées et retirées du barbecue.

AVERTISSEMENT La distance minimale entre les côtés de l'appareil et les structures inflammables est de 24 pouces.

La distance minimale entre l'arrière de l'appareil et les structures inflammables est de 36 pouces.

AVERTISSEMENT Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance. En cas d'incendie, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement les pompiers. N'essayez pas d'éteindre un feu d'huile ou de graisse avec de l'eau.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure, pouvant causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

AVANT L'ALLUMAGE

Vérifiez le tuyau d'alimentation en gaz avant d'ouvrir le gaz. S'il présente des signes de coupures, d'usure ou d'abrasion, il doit être remplacé avant utilisation.

Seuls le régulateur de pression et l'ensemble tuyau de gaz fournis avec cet appareil doivent être utilisés.

Vissez le régulateur sur la bouteille de gaz. Vérifiez l'étanchéité des raccords du tuyau et du régulateur à l'aide d'une solution d'eau savonneuse avant d'allumer l'appareil.

Avertissement concernant les bouteilles de gaz liquéfié

Ne stockez pas de bouteilles de propane liquéfié de rechange sous ou à proximité de cet appareil.

Ne remplissez jamais la bouteille à plus de 80 %.

Les bouteilles de propane liquéfié doivent être équipées d'un DISPOSITIF ANTI-DÉBORDEMENT.

Une bouteille de gaz de 11 kg mesure 0 30 cm de diamètre et 60 cm de hauteur.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le gaz doit être coupé au niveau de la bouteille d'alimentation.

La bouteille utilisée doit être équipée d'un collier pour protéger la valve de la bouteille.

D'autres bouteilles peuvent être acceptables pour une utilisation avec l'appareil, à condition qu'elles soient compatibles avec les dispositifs de fixation de l'appareil et qu'elles soient livrées avec des illustrations montrant la bouteille montée sur l'appareil à l'aide des dispositifs de fixation et le point de contact entre la bouteille et les dispositifs de fixation.

Placez un capuchon anti-poussière sur la sortie de la valve de la bouteille lorsque celle-ci n'est pas utilisée. N'utilisez que le capuchon anti-poussière fourni avec la valve de la bouteille. D'autres types de capuchons ou de bouchons peuvent entraîner des fuites de propane.

MESURES DE SÉCURITÉ POUR ÉVITER LES BLESSURES

Avec un entretien adéquat, votre barbecue fonctionnera de manière sûre et fiable pendant de nombreuses années. Cependant, comme le barbecue génère une chaleur extrême qui peut augmenter le risque d'accident, il convient d'être extrêmement prudent.

Lors de l'utilisation de ce barbecue, des mesures de sécurité élémentaires doivent être respectées, notamment les suivantes :

Ne réparez ni ne remplacez aucune pièce du barbecue, sauf si cela est expressément recommandé dans ce manuel. Tout autre entretien doit être effectué par un technicien qualifié.

Les enfants ne doivent pas rester seuls ou sans surveillance dans une zone où

CONSIGNES GÉNÉRALES D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

le barbecue est utilisé. Ne laissez jamais les enfants s'asseoir, se tenir debout ou jouer à proximité du barbecue.

Ne laissez jamais des vêtements ou d'autres objets inflammables entrer en contact avec un brûleur, une grille ou une surface chaude, ou se trouver à proximité de ceux-ci, tant qu'ils ne sont pas refroidis. Le tissu pourrait s'enflammer et causer des blessures graves.

Pour votre propre sécurité, portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements amples ou à manches larges lorsque vous utilisez le barbecue. Certains tissus synthétiques sont facilement inflammables et ne doivent pas être portés lors de l'utilisation du barbecue.

Ne chauffez pas de récipients alimentaires non ouverts, car ils pourraient éclater sous l'effet de la pression.

Soyez toujours très attentif à ce que vous faites lorsque vous allumez le brûleur.

Pendant l'utilisation du barbecue, ne touchez pas la grille, la grille de cuisson, le loquet du couvercle ou les zones environnantes, car elles peuvent devenir extrêmement chaudes et causer des brûlures.

La graisse est inflammable. Laissez refroidir la graisse chaude avant de la toucher. Ne laissez pas les résidus de graisse s'accumuler dans le bac de récupération de graisse situé au fond du barbecue. Nettoyez régulièrement le bac de récupération des graisses.

Pour garantir un allumage et un fonctionnement corrects du brûleur, veillez à ce que le pot du brûleur reste propre. Pour des performances optimales, il est nécessaire de le nettoyer régulièrement. Le brûleur ne fonctionne que dans une seule position et doit être correctement installé pour garantir un fonctionnement sûr.

N'utilisez pas le barbecue pour cuire des viandes extrêmement grasses ou d'autres produits susceptibles de provoquer des flammes.

Gardez la zone autour du barbecue exempte de matériaux inflammables tels que des liquides, des déchets et des vapeurs comme l'essence ou les allume-barbecue. Ne gênez pas la circulation de l'air de combustion et de ventilation.

N'utilisez jamais le barbecue dans des conditions de vent extrême.

La température sous le barbecue est élevée. Ne placez pas le barbecue sur une table recouverte de nappes, de plastique ou d'autres matériaux inflammables.

MANUEL D'UTILISATION

1. RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Informations sur l'alimentation en gaz

Cet appareil est uniquement adapté à une utilisation avec du butane, du propane ou des mélanges de gaz liquéfiés à basse pression, raccordés à un détendeur approprié via un tuyau flexible. Le tuyau doit être fixé au détendeur et à l'appareil à l'aide de colliers de serrage.

1.1 DÉPRESSURISEUR ET TUYAU

Cet appareil est livré avec un dépressuriseur et un tuyau adaptés à votre pays et, si nécessaire, un adaptateur.

Des dépressuriseurs de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé ou d'un fournisseur de gaz en bouteille agréé. Utilisez uniquement des dépressuriseurs et des tuyaux homologués pour le gaz en bouteille aux pressions indiquées ci-dessus.

La durée de vie du détendeur est estimée à 10 ans. Il est recommandé de remplacer le détendeur dans les 10 ans suivant sa date de fabrication.

L'utilisation d'un détendeur ou d'un tuyau inadapté est dangereuse. Assurez-vous toujours que vous disposez des pièces appropriées avant de mettre l'appareil en service.

Le tuyau utilisé doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où il est utilisé. La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 mètre. Les tuyaux usés ou endommagés doivent être remplacés.

Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué, plié ou en contact avec une autre partie de l'appareil que le raccord.

1.2 BOUTEILLE DE GAZ

La bouteille de gaz ne doit pas être laissée tomber ni manipulée sans précaution. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la bouteille de gaz doit être déconnectée. Après avoir retiré la bouteille de gaz de l'appareil, remettez le capuchon de protection sur la bouteille de gaz.

Les bouteilles de gaz doivent être stockées à l'extérieur, en position verticale et hors de portée des enfants.

La bouteille de gaz ne doit jamais être stockée dans un endroit où la température dépasse 50 °C.

La bouteille de gaz ne doit pas être stockée à proximité de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation.

NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ DE LA OU DES BOUTEILLES DE GAZ.

Votre appareil peut être utilisé avec des bouteilles de gaz entre 11 kg et 15 kg. Les dimensions maximales de la bouteille de gaz doivent être les suivantes : diamètre 320 mm, hauteur 600 mm. Suivez les informations techniques fournies dans le mode d'emploi et renseignez-vous auprès de votre fournisseur de gaz local pour savoir si vous pouvez vous procurer une bouteille de gaz adaptée à votre appareil.

1.3 RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À L'APPAREIL

Avant de raccorder la bouteille de gaz, assurez-vous qu'il n'y a pas de dépôts dans la tête de la bouteille, dans le détendeur, dans le brûleur ou dans les pièces du brûleur.

Des araignées et des insectes peuvent s'y nicher et obstruer le tube du brûleur au niveau de l'ouverture. Un brûleur obstrué peut provoquer un incendie sous l'appareil.

Nettoyez les ouvertures du brûleur à l'aide d'un déboucheur puissant.

Montez le tuyau sur l'appareil et assurez-vous que le raccord vissé a été complètement serré à l'aide d'une clé. Si le tuyau est remplacé, il doit être fixé à l'appareil et au détendeur à l'aide de colliers de serrage.

Ne déconnectez le détendeur de la bouteille (conformément aux instructions figurant sur le détendeur) que lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

L'appareil doit être utilisé dans un endroit bien ventilé. Ne l'utilisez pas à l'in-

térieur ou dans un garage.

UTILISEZ CET APPAREIL UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR.

1.4 CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ (CONTRÔLE DES FUITES)/VÉRIFIEZ L'ÉTANCHÉITÉ AVANT

UTILISATION

Ne vérifiez jamais l'étanchéité à l'aide d'une flamme nue, mais toujours à l'aide d'une solution savonneuse.

Préparez 50 à 75 ml de solution de détection de fuites en mélangeant 1/4 de liquide vaisselle avec 3/4 d'eau.

Assurez-vous que les boutons de commande de l'appareil sont en position OFF.

Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz et assurez-vous que tous les raccords sont étanches avant d'ouvrir la bouteille de gaz.

Appliquez la solution savonneuse sur le tuyau et tous les raccords. Si des bulles se forment, cela signifie qu'il y a une fuite qui doit être réparée avant d'utiliser l'appareil.

Après avoir vérifié l'absence de fuite, fermez le gaz au niveau de la bouteille.

Si une fuite a été détectée, vérifiez à nouveau l'appareil après avoir pris les mesures appropriées pour la réparer.

Si une fuite est détectée et ne peut être réparée, n'essayez pas de la réparer vous-même, mais contactez un technicien qualifié.

2. MISE EN SERVICE

2.1 INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Si un brûleur ne s'allume pas après plusieurs tentatives, tournez le bouton rotatif en position d'arrêt (dans le sens des aiguilles d'une montre) et fermez également la vanne de la bouteille de gaz.

Attendez cinq minutes avant de réessayer d'allumer le barbecue.

2.2 BRÛLEUR PRINCIPAL

Ouvrez le couvercle et assurez-vous que tous les boutons rotatifs/brûleurs sont en position ARRÊT.

Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz. Tournez l'alimentation en gaz du détendeur en position MARCHÉ. Vérifiez à l'aide d'eau savonneuse s'il y a une fuite de gaz entre la bouteille de gaz et le détendeur.

Appuyez sur le bouton rotatif et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position MAX pour allumer le brûleur.

Si le brûleur ne s'allume pas, tournez le bouton rotatif en position OFF (dans le sens des aiguilles d'une montre) et fermez également la vanne de la bouteille de gaz. Attendez 5 minutes et répétez l'étape 3.

Réglez la chaleur en tournant le bouton rotatif entre les repères MIN/MAX sur le panneau de commande.

Pour éteindre le barbecue, tournez le bouton rotatif dans le sens horaire jusqu'à la position OFF, puis tournez la vanne de la bouteille de gaz ou le détendeur en position OFF/CLOS avant de déconnecter la bouteille de gaz de l'appareil.

Avant la première utilisation, faites fonctionner le barbecue pendant environ 15 minutes avec le couvercle fermé et le bouton réglé sur la position MAX. Cela permet de « nettoyer à chaud » les pièces internes et d'éliminer le film d'huile de la surface peinte.

2.3 BRÛLEUR LATÉRAL

Le brûleur latéral est un brûleur infrarouge. Il dispose d'une grille de cuisson réglable en hauteur. Le diamètre maximal de la poêle est de 195 mm, le diamètre minimal doit être de 120 mm.

2.4 UTILISATION SÉCURISÉE DU BARBECUE/CONTRÔLE DES FLAMMES

MANUEL D'UTILISATION

Lorsque de la graisse et du jus de viande tombent sur une surface chaude, des flammes peuvent se former pendant la cuisson. Évitez les flammes excessives afin d'empêcher les aliments de brûler sur le barbecue.

Les couvercles des brûleurs sont conçus pour limiter les flammes. Ils doivent être maintenus propres et exempts de graisse pour être efficaces.

Pour limiter les flammes, il faut retirer l'excès de graisse de la viande et de la volaille avant de les faire griller ; essayez d'éviter les produits carnés à forte teneur en graisse et en eau. Utilisez les sauces et les marinades avec parcimonie.

En cas de flambée, retirez les aliments de la zone en feu, si cela peut être fait sans danger. Vous pouvez utiliser du bicarbonate de soude ou du sel pour éteindre le feu.

Protégez toujours vos mains lorsque vous touchez quelque chose à proximité de la surface du barbecue et veillez à vous protéger des flammes.

2.5 INCENDIES DE GRAISSE

Retirez les restes d'aliments du barbecue après chaque utilisation.

Si le barbecue doit être utilisé pendant une longue période, il peut être nécessaire de l'éteindre toutes les deux heures et de le laisser refroidir afin d'éliminer les restes d'aliments et la graisse du bac et du récipient collecteurs.

La durée maximale de cuisson entre deux nettoyages dépend à la fois de la quantité d'aliments préparés et de leur teneur en graisse. Si vous préparez de grandes quantités d'aliments gras, le barbecue devra être nettoyé plus souvent. Si le bac de récupération contient trop de graisse, un incendie dangereux peut se déclarer et se propager au tuyau de gaz.

Les incendies de graisse peuvent provoquer des brûlures et endommager gravement le barbecue. Ceci n'est pas couvert par la garantie.

En cas d'incendie de graisse :

Si cela est possible sans danger, éteignez tous les éléments de commande.

Coupez l'alimentation en gaz au niveau du détendeur.

Maintenez toutes les personnes à une distance sûre du barbecue et attendez que le feu s'éteigne.

Ne fermez pas le couvercle du barbecue.

N'éteignez jamais le barbecue avec de l'eau. Si vous utilisez un extincteur, il doit s'agir d'un extincteur à poudre.

N'essayez pas d'enlever la graisse avant que le barbecue ait refroidi.

Si le feu ne s'atténue pas ou semble s'aggraver, appelez les pompiers.

3. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION !

Toutes les opérations de nettoyage et de maintenance doivent être effectuées lorsque l'appareil est refroidi, que l'alimentation en gaz de la bouteille de propane est coupée et que la bouteille de gaz a été déconnectée de l'appareil.

NE nettoyez AUCUNE pièce de l'appareil dans un four autonettoyant. La chaleur extrême endommagerait la surface.

3.1 NETTOYAGE

Faire brûler l'appareil après chaque utilisation (environ 15 minutes) empêche l'accumulation excessive de résidus alimentaires.

3.2 NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTÉRIEURE

Utilisez un détergent doux ou une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude.

Pour les taches tenaces, vous pouvez utiliser une poudre nettoyante non abrasive, puis rincer à l'eau.

Si l'intérieur du couvercle semble présenter des traces de peinture écaillée, cela signifie que la graisse brûlée s'est transformée en suie et s'écaille. Net-

toyez soigneusement à l'aide d'une solution savonneuse chaude et concentrée. Rincez à l'eau et laissez sécher complètement.

N'UTILISEZ JAMAIS DE NETTOYANT POUR FOUR.

3.2.1 SURFACES EN ACIER INOXYDABLE

Dans des conditions extrêmes, l'acier inoxydable peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux non abrasif et d'un nettoyant/polish pour acier inoxydable afin de minimiser le risque de rayures sur la surface.

3.2.2 SURFACES PEINTES

Lavez avec un détergent doux ou un chiffon non abrasif et de l'eau savonneuse chaude. Essuyez avec un chiffon doux et non abrasif.

3.3 NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

En « brûlant » le gril après chaque utilisation (environ 15 minutes), vous réduisez au minimum les résidus alimentaires excessifs.

Éliminez les résidus à l'aide d'une brosse, d'un grattoir et/ou d'un tampon de nettoyage, puis rincez à l'eau savonneuse. Rincez à l'eau et laissez sécher.

Si vous utilisez une brosse pour nettoyer les surfaces de cuisson de l'appareil, veillez à ce qu'aucune poil ne reste sur les surfaces de cuisson avant de les gratter. Il n'est pas recommandé de nettoyer les surfaces de cuisson tant que l'appareil est chaud.

3.3.1 NETTOYAGE DE LA GRILLE DE CUISSON

Utilisez une solution savonneuse douce et rincez à l'eau. Pour les taches tenaces, vous pouvez également utiliser une poudre à récurer.

3.3.2 NETTOYAGE DES BRÛLEURS

Coupez l'alimentation en gaz de tous les brûleurs. Fermez la vanne de la bouteille de gaz et déconnectez la bouteille de gaz de l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est refroidi.

Retirez la grille.

Nettoyez le brûleur à l'aide d'une brosse métallique douce ou soufflez de l'air comprimé.

Éliminez les incrustations tenaces à l'aide d'un grattoir métallique.

Essuyez le brûleur avec un chiffon.

Nettoyez les parties obstruées à l'aide d'un déboucheur ou d'un fil métallique rigide. N'utilisez jamais de cure-dents en bois, car ils peuvent se casser et obstruer les ouvertures des tuyaux du brûleur.

Vérifiez que les brûleurs ne sont pas endommagés (fissures ou trous). Si vous constatez des dommages, remplacez le brûleur.

Au début de la saison, nettoyez les tuyaux du brûleur du barbecue à l'aide d'une brosse de nettoyage flexible. Les insectes et les araignées ont tendance à s'installer dans les tuyaux du brûleur et à bloquer l'alimentation en gaz.

Lorsque vous remettez le brûleur en place, vérifiez que les ouvertures des soupapes de gaz des tuyaux du brûleur sont correctement positionnées et fixées.

3.3.3 NETTOYAGE DU BAC À GRAISSE

Le bac à graisse doit être vidé et essuyé régulièrement, puis lavé avec une solution composée d'un détergent doux et d'eau chaude. Une petite quantité de sable ou de litière pour chat peut être versée au fond du bac à graisse afin d'absorber la graisse.

Vérifiez fréquemment le bac à graisse et veillez à ce qu'aucun excès de graisse ne s'accumule et ne déborde du bac.

3.3.4 GRAPHIQUES SUR LE PANNEAU DE COMMANDE

Pour éviter d'endommager les graphiques du panneau de commande, n'utilisez pas de laine d'acier, de produits abrasifs ou de nettoyants pour four. Ne vaporisez pas de produit nettoyant directement sur le panneau de commande.

MANUEL D'UTILISATION

de, mais lavez-le avec un détergent doux et de l'eau chaude. Essuyez avec un chiffon doux. Nettoyez délicatement la zone autour des graphiques du panneau de commande ; le frottement peut endommager l'impression.

3.4 STOCKAGE DE L'APPAREIL

L'appareil ne doit être stocké dans des pièces fermées que s'il a été débranché du réseau électrique et si la bouteille de gaz a été retirée.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être soigneusement emballé pour le stockage et conservé dans un environnement sec et exempt de poussière.

3.5 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Veillez à stocker l'appareil à l'abri du soleil et des intempéries.

Après un stockage prolongé ou après avoir utilisé le barbecue, essuyez la surface du revêtement en poudre à l'aide d'un chiffon suffisamment humide.

Couvrez l'appareil d'une housse de protection lorsqu'il n'est pas utilisé.

N'utilisez pas de liquides corrosifs ou acides pour nettoyer la surface.

3.6 VÉRIFICATION DE VOTRE APPAREIL TOUS LES SIX MOIS

Assurez-vous que la zone autour de l'appareil est exempte de matériaux inflammables.

Assurez-vous que les ouvertures de combustion et de ventilation ne sont pas obstruées.

Assurez-vous que les ouvertures de ventilation du boîtier ne sont pas obstruées.

- Vérifiez visuellement les flammes du brûleur.
- Nettoyez votre appareil comme décrit ci-dessus.
- Pour nettoyer les tubes du brûleur :
 - Assurez-vous que le gaz de la bouteille est coupé.
 - Attendez que l'appareil ait refroidi.
 - Desserrez la vis (A) à l'arrière du brûleur tubulaire. Notez les raccords de gaz (B) qui traversent le dessus du brûleur près de l'avant. Lors du remontage, ils doivent être orientés vers le haut. Poussez le brûleur vers l'arrière pour le retirer.

Nettoyez les tubes du brûleur à l'aide d'une brosse de nettoyage flexible à ressort.

Repoussez le tube du brûleur dans le boîtier et assurez-vous que l'entrée du brûleur est étanche et se trouve au-dessus de l'ouverture de la vanne.

Fixez le brûleur à l'aide de la vis à l'arrière.

AVVERTENZE GENERALI E NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE Dopo il montaggio:

Consegnare le istruzioni al consumatore e raccomandargli di conservarle per riferimento futuro.

AVVERTENZA Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nelle vicinanze di questo o altri apparecchi.

Una bombola di gas non collegata non deve essere conservata nelle vicinanze di questo o altri apparecchi.

AVVERTENZA Solo per uso esterno!

AVVERTENZA Per ridurre il rischio di incendi, ustioni o altre lesioni, leggere attentamente e completamente le ISTRUZIONI PER L'USO prima di utilizzare questo apparecchio.

PERICOLO Se si avverte odore di gas:

Chiudere l'alimentazione del gas all'apparecchio.

Spegnerne tutte le fiamme libere.

Aprire il coperchio.

Se l'odore persiste, allontanarsi dall'apparecchio e chiamare immediatamente il fornitore di gas o i vigili del fuoco.

AVVERTENZA Tenere tutti i cavi elettrici e il tubo del carburante lontani da superfici calde.

Il consumo di alcol, farmaci soggetti a prescrizione medica o da banco può compromettere la capacità dell'utente di assemblare correttamente l'apparecchio o di utilizzarlo in modo sicuro.

Tenere sempre bambini e animali domestici lontani dall'apparecchio.

Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.

Questo apparecchio non è destinato al riscaldamento e non deve mai essere utilizzato a tale scopo.

AVVERTENZA Ragni e insetti possono annidarsi nel bruciatore dell'apparecchio e ostacolare il flusso del gas. Controllare il bruciatore almeno una volta all'anno.

AVVERTENZA Se si accende l'apparecchio con un fiammifero, utilizzare sempre l'accenditore in dotazione.

AVVERTENZA Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano perdite in tutti i raccordi del gas.

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver controllato tutti i raccordi e aver verificato che non vi siano perdite.

Non fumare durante il controllo delle perdite.

Non eseguire mai controlli delle perdite con fiamme libere.

AVVERTENZA Durante l'accensione, tenere il viso e le mani il più lontano possibile dall'apparecchio.

AVVERTENZA Questo apparecchio non deve essere conservato in ambienti chiusi, a meno che la bombola del gas non sia scollegata.

Le bombole del gas non devono essere conservate in edifici, garage o altri spazi chiusi e devono essere tenute sempre fuori dalla portata dei bambini.

Questo apparecchio non è destinato all'installazione all'interno o sopra veicoli ricreativi e/o imbarcazioni. La conservazione di un barbecue in ambienti chiusi è consentita solo se la bombola o le bombole del gas sono state scollegate e rimosse dal barbecue.

AVVERTENZA La distanza minima tra i lati dell'apparecchio e le strutture infiammabili è di 24 pollici.

La distanza minima tra il retro dell'apparecchio e le strutture infiammabili è di 36 pollici.

AVVERTENZA Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. In caso di incendio, allontanarsi dall'apparecchio e chiamare immediatamente i vigili del fuoco. Non tentare di spegnere un incendio causato da olio o grasso con acqua.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare incendi, esplosioni o ustioni, con conseguenti danni materiali, lesioni o morte.

PRIMA DELL'ACCENSIONE

Controllare il tubo di alimentazione del gas prima di aprire il gas. Se presenta segni di tagli, usura o abrasione, deve essere sostituito prima dell'uso.

Utilizzare solo il regolatore di pressione e il gruppo tubo del gas forniti con questo apparecchio.

Avvitare il regolatore sulla bombola del gas. Controllare che non vi siano perdite nei raccordi del tubo e del regolatore utilizzando una soluzione di acqua e sapone prima di accendere l'apparecchio.

Avvertenza relativa alle bombole di gas liquido

Non conservare bombole di propano liquido di ricambio sotto o vicino a questo apparecchio.

Non riempire mai la bombola oltre l'80% della sua capacità.

Le bombole di propano liquido devono essere dotate di un DISPOSITIVO DI SICUREZZA CONTRO IL RIEMPIMENTO ECCESSIVO.

Una bombola di gas da 11 kg misura 0 30 cm di diametro e 60 cm di altezza.

Quando l'apparecchio non è in uso, il gas deve essere chiuso sulla bombola di alimentazione.

La bombola utilizzata deve essere dotata di un collare per proteggere la valvola della bombola.

Altre bombole possono essere accettabili per l'uso con l'apparecchio, a condizione che siano compatibili con i dispositivi di fissaggio dell'apparecchio e siano fornite con illustrazioni che mostrano la bombola montata sull'apparecchio utilizzando i dispositivi di fissaggio della bombola e il punto di contatto tra la bombola e i dispositivi di fissaggio.

Quando la bombola non è in uso, applicare un cappuccio antipolvere all'uscita della valvola della bombola. Applicare solo il cappuccio antipolvere fornito con la valvola della bombola. Altri tipi di cappucci o tappi possono causare perdite di propano.

MISURE DI SICUREZZA PER EVITARE LESIONI

Se sottoposto a una corretta manutenzione, il barbecue funzionerà in modo sicuro e affidabile per molti anni. Tuttavia, poiché il barbecue genera calore estremo che può aumentare il rischio di incidenti, è necessario prestare la massima attenzione.

Quando si utilizza questo barbecue è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui:

Non riparare o sostituire parti del barbecue, a meno che non sia espressamente raccomandato in queste istruzioni. Qualsiasi altra operazione di manutenzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

I bambini non devono rimanere da soli o incustoditi in un'area in cui viene utilizzato il barbecue. Non lasciare che i bambini si siedano, stiano in piedi o giochino vicino al barbecue in nessun momento.

Non lasciare mai che indumenti o altri oggetti infiammabili entrino in contatto con un bruciatore, una griglia o una superficie calda o si trovino troppo vicini ad essi fino a quando non si sono raffreddati. Il tessuto potrebbe incendiarsi e causare gravi lesioni.

Per la vostra sicurezza, indossate indumenti adeguati. Non indossate mai indumenti larghi o con maniche ampie quando utilizzate il barbecue. Alcuni

AVVERTENZE GENERALI E NORME DI SICUREZZA

tessuti sintetici sono facilmente infiammabili e non devono essere indossati durante l'uso del barbecue.

Non riscaldate contenitori per alimenti chiusi, poiché potrebbero esplodere a causa della pressione generata.

Prestate sempre molta attenzione a ciò che fate quando accendete il bruciatore.

Durante l'uso del barbecue, non toccare la griglia, la griglia, il fermo del coperchio o l'area circostante, poiché queste zone diventano estremamente calde e possono causare ustioni.

Il grasso è infiammabile. Lasciare raffreddare il grasso caldo prima di toccarlo. Non lasciare che i residui di grasso si accumulino nella vaschetta di raccolta del grasso sul fondo del barbecue. Pulire regolarmente la vaschetta raccogli grasso.

Per garantire la corretta accensione e il corretto funzionamento del bruciatore, mantenere pulito il bruciatore. Per ottenere prestazioni ottimali, è necessario pulirlo regolarmente. Il bruciatore funziona solo in una posizione e deve essere montato correttamente per garantire un funzionamento sicuro.

Non utilizzare il barbecue per cuocere carni estremamente grasse o altri prodotti che potrebbero causare fiammate.

Tenere l'area intorno al barbecue libera da materiali infiammabili come liquidi, rifiuti e vapori come benzina o accenditori per barbecue. Non ostacolare il flusso dell'aria di combustione e di ventilazione.

Non utilizzare mai il barbecue in condizioni di vento forte.

La temperatura sotto il forno del barbecue è elevata. Non posizionare il barbecue su un tavolo con tovaglie infiammabili, plastica o altri materiali.

MANUALE D'USO

1 COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS

Informazioni sull'alimentazione del gas

Questo apparecchio è adatto solo per il funzionamento con miscele di butano, propano o gas liquido a bassa pressione, collegate tramite un tubo flessibile con il riduttore di pressione corrispondente. Il tubo deve essere fissato al riduttore di pressione e all'apparecchio con fascette stringitubo.

1.1 RIDUTTORE DI PRESSIONE E TUBO FLESSIBILE

Questo apparecchio viene fornito con un riduttore di pressione e un tubo flessibile adatti al proprio Paese e, se necessario, con un adattatore.

I riduttori di pressione di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore specializzato o un fornitore autorizzato di bombole di gas. Utilizzare solo riduttori di pressione e tubi flessibili omologati per bombole di gas con le pressioni sopra indicate.

La durata prevista del riduttore di pressione è di 10 anni. Si consiglia di sostituire il riduttore di pressione entro 10 anni dalla data di produzione.

L'uso di un riduttore di pressione o di un tubo flessibile non adeguati è pericoloso. Assicurarsi sempre di disporre dei componenti corretti prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Il tubo flessibile utilizzato deve essere conforme alle norme vigenti nel paese in cui viene utilizzato. La lunghezza del tubo flessibile non deve superare 1,5 metri. I tubi flessibili usurati o danneggiati devono essere sostituiti.

Assicurarsi che il tubo flessibile non sia ostruito, piegato o a contatto con altre parti dell'apparecchio diverse dal raccordo.

1.2 BOMBOLA DEL GAS

La bombola del gas non deve essere fatta cadere o trattata con violenza. Quando l'apparecchio non è in uso, la bombola del gas deve essere scollegata. Dopo aver scollegato la bombola del gas dall'apparecchio, rimettere il cappuccio protettivo sulla bombola.

Le bombole di gas devono essere conservate all'aperto in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini.

La bombola di gas non deve mai essere conservata in un luogo in cui la temperatura supera i 50 °C.

La bombola di gas non deve essere conservata in prossimità di fiamme, fiamme pilota o altre fonti di accensione.

NON FUMARE IN PROSSIMITÀ DELLA/E BOMBOLA/E DEL GAS.

Il vostro apparecchio può essere utilizzato con bombole di gas da 11 kg a 15 kg. Le dimensioni massime della bombola di gas devono essere: diametro 320 mm, altezza: 600 mm. Seguite le informazioni tecniche riportate nel manuale d'uso e informatevi presso il vostro fornitore di gas locale per sapere se è possibile acquistare una bombola di gas adatta al vostro apparecchio.

1.3 COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS ALL'APPARECCHIO

Prima di collegare la bombola del gas, assicurarsi che non vi siano depositi nella testa della bombola, nel riduttore di pressione, nel bruciatore o nelle parti del bruciatore.

Ragni e insetti possono annidarsi al suo interno e ostruire il tubo del bruciatore all'apertura. Un bruciatore ostruito può causare un incendio sotto l'apparecchio.

Pulire le aperture del bruciatore con un potente detergente per tubi.

Montare il tubo flessibile sull'apparecchio e assicurarsi che il raccordo a vite sia stato serrato completamente con una chiave inglese. Se il tubo flessibile viene sostituito, deve essere fissato all'apparecchio e al riduttore di pressione con fascette stringitubo.

Scollegare il riduttore di pressione dalla bombola (secondo le istruzioni riportate sul riduttore di pressione) solo quando l'apparecchio non è in uso.

L'apparecchio deve essere utilizzato in un'area ben ventilata. Non utilizzarlo in ambienti chiusi o in un garage.

UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO SOLO ALL'APERTO.

1.4 CONTROLLO DELLE PERDITE (PROVA DI TENUTA)/CONTROLLARE LA TENUTA PRIMA DELL'UTILIZZO

UTILIZZO

Non verificare mai la tenuta con una fiamma libera, ma sempre con una soluzione saponosa.

Preparare 50-75 ml di soluzione per la ricerca di perdite mescolando 1/4 di detersivo per piatti con 3/4 di acqua.

Assicurarsi che le manopole dell'apparecchio siano in posizione OFF.

Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas e assicurarsi che tutti i collegamenti siano a tenuta stagna prima di aprire la bombola.

Spalmare la soluzione saponosa sul tubo flessibile e su tutti i collegamenti. Se si formano delle bolle, significa che c'è una perdita che deve essere riparata prima di utilizzare l'apparecchio.

Dopo aver verificato la presenza di perdite, chiudere il gas sulla bombola.

Se è stata rilevata una perdita, controllare nuovamente l'apparecchio dopo aver adottato le misure appropriate per eliminarla.

Se viene rilevata una perdita che non può essere eliminata, non tentare di ripararla, ma rivolgersi a un tecnico qualificato.

2. MESSA IN FUNZIONE

2.1 ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE

Se un bruciatore non si accende anche dopo diversi tentativi, ruotare la manopola in posizione OFF (in senso orario) e chiudere anche la valvola della bombola del gas.

Attendere cinque minuti prima di provare ad accendere nuovamente il barbecue.

2.2 BRUCIATORE PRINCIPALE

Aprire il coperchio e assicurarsi che tutte le manopole/bruciatori siano in posizione OFF.

Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas. Ruotare l'alimentazione del gas sul riduttore di pressione in posizione ON. Verificare con acqua saponata che non vi siano perdite di gas tra la bombola e il riduttore di pressione.

Premere la manopola verso il basso e ruotarla in senso antiorario nella posizione MAX per accendere il bruciatore.

Se il bruciatore non si accende, ruotare la manopola nella posizione OFF (in senso orario) e chiudere anche la valvola della bombola del gas. Attendere 5 minuti e ripetere il passaggio 3.

Regolare il calore ruotando la manopola tra i segni MIN/MAX sul pannello di controllo.

Per spegnere il barbecue, ruotare la manopola in senso orario sulla posizione OFF, quindi ruotare la valvola della bombola del gas o il riduttore di pressione sulla posizione OFF/CLOSED prima di scollegare la bombola del gas dall'apparecchio.

Prima di utilizzare il barbecue per la prima volta, lasciarlo in funzione per circa 15 minuti con il coperchio chiuso e la manopola in posizione MAX. In questo modo, le parti interne vengono "pulite a caldo" e il film di olio viene rimosso dalla superficie verniciata.

2.3 BRUCIATORE LATERALE

Il bruciatore laterale è un bruciatore a infrarossi. È dotato di una griglia regolabile in altezza. Il diametro massimo della padella è di 195 mm, mentre il diametro minimo deve essere di 120 mm.

2.4 UTILIZZO SICURO DEL BARBECUE/CONTROLLO DELLE FIAMME

Quando il grasso e il succo della carne gocciolano su una superficie calda, durante la cottura possono formarsi delle fiamme. Evitare fiammate eccessive

per impedire che il cibo si bruci sulla griglia.

I coperchi dei bruciatori sono progettati per limitare le fiammate. Per essere efficaci, devono essere mantenuti puliti e privi di grasso.

Per limitare le fiamme, rimuovere il grasso in eccesso dalla carne e dal pollame prima della cottura; cercare di evitare prodotti a base di carne con un alto contenuto di grasso e acqua. Utilizzare le salse e le marinate con parsimonia.

Se si verificano fiammate, rimuovere gli alimenti dalla zona in fiamme, se possibile senza correre rischi. Per spegnere le fiammate è possibile utilizzare bicarbonato di sodio o sale.

Proteggere sempre le mani quando si maneggiano oggetti vicino alla superficie della griglia e prestare attenzione a proteggersi dalle fiamme.

2.5 INCENDI DA GRASSI

Rimuovere i residui di cibo dalla griglia dopo ogni utilizzo.

Se la griglia deve essere utilizzata per un periodo di tempo prolungato, può essere necessario spegnerla ogni due ore e lasciarla raffreddare per rimuovere i residui di cibo e il grasso dalla vaschetta di raccolta e dal contenitore di raccolta.

Il tempo massimo di cottura tra una pulizia e l'altra dipende sia dalla quantità di cibo preparato che dal suo contenuto di grasso. Se si preparano grandi quantità di cibi grassi, il barbecue dovrà essere pulito più spesso. Se nella vaschetta di raccolta si accumula troppo grasso, può verificarsi un pericoloso incendio che può propagarsi al tubo del gas.

Gli incendi causati dal grasso possono provocare ustioni e danneggiare gravemente il barbecue. Ciò non è coperto dalla garanzia.

In caso di incendio causato dal grasso:

Se possibile senza correre rischi, spegnere tutti i comandi.

Chiudere l'alimentazione del gas sul riduttore di pressione.

Tenere tutte le persone a distanza di sicurezza dal barbecue e attendere che il fuoco si spenga.

Non chiudere il coperchio del barbecue.

Non spegnere mai il barbecue con acqua. Se si utilizza un estintore, deve essere un estintore a polvere.

Non cercare di rimuovere il grasso prima che il barbecue si sia raffreddato.

Se il fuoco non si placa o sembra peggiorare, chiamare i vigili del fuoco.

3. PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio si è raffreddato, l'alimentazione del gas dalla bombola di propano è stata chiusa e la bombola è stata scollegata dall'apparecchio.

NON pulire alcuna parte dell'apparecchio in un forno autopulente. Il calore estremo danneggerebbe la superficie.

3.1 PULIZIA

Lasciare bruciare l'apparecchio dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti) impedisce l'accumulo di residui di cibo in eccesso.

3.2 PULIZIA DELLA SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare un detergente delicato o una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua calda.

In caso di macchie ostinate, è possibile utilizzare una polvere detergente non abrasiva e poi risciacquare con acqua.

Se l'interno del coperchio sembra verniciato e si sta scrostando, significa che il grasso bruciato si è trasformato in fuliggine e si sta staccando. Pulire accuratamente con acqua calda e sapone forte. Risciacquare con acqua e lasciare asciugare completamente.

NON UTILIZZARE MAI DETERGENTI PER FORNI.

3.2.1 SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE

In condizioni estreme, l'acciaio inossidabile può essere pulito con un panno morbido non abrasivo e un detergente/lucidante per acciaio inossidabile, al fine di ridurre al minimo il rischio di graffiare la superficie.

3.2.2 SUPERFICI VERNICIATE

Lavare con un detergente delicato o un panno non abrasivo e acqua calda saponata. Asciugare con un panno morbido non abrasivo.

3.3 PULIZIA DELL'INTERNO DELL'APPARECCHIO

"Bruciando" la griglia dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti) si riducono al minimo i residui di cibo in eccesso.

Rimuovere i residui con una spazzola, un raschietto e/o un tampone di pulizia e lavarli con acqua saponata. Risciacquare con acqua e lasciare asciugare.

Se si utilizza una spazzola per pulire le superfici di cottura dell'apparecchio, assicurarsi che non rimangano setole sparse sulle superfici di cottura prima di raschiarle. Si sconsiglia di pulire le superfici di cottura mentre l'apparecchio è ancora caldo.

3.3.1 PULIZIA DELLA GRIGLIA

Utilizzare una soluzione di acqua e sapone neutro e risciacquare con acqua. In caso di macchie ostinate è possibile utilizzare anche un detergente in polvere.

3.3.2 PULIZIA DEI BRUCIATORI

Chiudere l'alimentazione del gas di tutti i bruciatori. Chiudere la valvola della bombola del gas e scollegare la bombola dall'apparecchio.

Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato.

Rimuovere la griglia.

Pulire il bruciatore con una spazzola morbida in filo di ottone o soffiare con aria compressa.

Rimuovere le incrostazioni ostinate con un raschietto metallico.

Pulire il bruciatore con un panno.

Pulire le parti ostruite con uno sturalavandini o un filo metallico rigido. Non utilizzare mai stuzzicadenti di legno, poiché potrebbero rompersi e ostruire le aperture nei tubi del bruciatore.

Controllare che i bruciatori non presentino danni (crepe o fori). Se si riscontrano danni, sostituire il bruciatore.

All'inizio della stagione, pulire i tubi del bruciatore del barbecue con una spazzola flessibile. Insetti e ragni tendono a nidificare nei tubi del bruciatore e a bloccare l'alimentazione del gas.

Quando si rimonta il bruciatore, verificare che le aperture delle valvole del gas dei tubi del bruciatore siano posizionate correttamente e fissate.

3.3.3 PULIZIA DELLA VASCHETTA RACCOLTA GRASSI

La vaschetta di raccolta dei grassi deve essere svuotata e pulita regolarmente, nonché lavata con una soluzione di detergente delicato e acqua calda. È possibile versare una piccola quantità di sabbia o lettiera per gatti sul fondo della vaschetta di raccolta dei grassi per assorbire il grasso.

Controllare spesso la vaschetta raccogli grasso e assicurarsi che non si accumuli grasso in eccesso che possa fuoriuscire dalla vaschetta.

3.3.4 GRAFICA SUL PANNELLO DI CONTROLLO

Per evitare di danneggiare la grafica del pannello di controllo, non utilizzare lana d'acciaio, detersivi abrasivi o detersivi per forni. Non spruzzare il detergente direttamente sul pannello di controllo, ma lavarlo con un detergente delicato e acqua calda. Asciugare con un panno morbido. Pulire con cura l'area intorno alla grafica del pannello di controllo; strofinando si potrebbe danneggiare la stampa.

MANUALE D'USO

3.4 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può essere conservato in ambienti chiusi solo se scollegato dalla rete elettrica e con la bombola del gas rimossa.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, deve essere imballato con cura e conservato in un ambiente asciutto e privo di polvere.

3.5 MANUTENZIONE E CURA

Assicurarsi di conservare l'apparecchio al riparo dal sole e dalle intemperie.

Dopo un lungo periodo di conservazione o dopo aver utilizzato il barbecue, pulire la superficie del rivestimento in polvere con un panno sufficientemente inumidito.

Coprire l'apparecchio con una copertura protettiva quando non è in uso.

Non utilizzare liquidi corrosivi o acidi per pulire la superficie.

3.6 CONTROLLO DELL'APPARECCHIO OGNI SEI MESI

Assicurarsi che l'area intorno all'apparecchio sia libera da materiali infiammabili.

Assicurarsi che le aperture di combustione e ventilazione non siano ostruite.

Assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'alloggiamento non siano ostruite.

- Controllare visivamente le fiamme del bruciatore.
- Pulire l'apparecchio come descritto sopra.
- Per pulire i tubi del bruciatore:
- Assicurarsi che il gas della bombola sia chiuso.
- Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Allentare la vite (A) sul retro del bruciatore tubolare. Prestare attenzione ai raccordi del gas (B) che corrono trasversalmente alla parte superiore del bruciatore vicino alla parte anteriore. Durante il rimontaggio devono essere rivolti verso l'alto. Spingere il bruciatore all'indietro per estrarlo.

Pulire i tubi del bruciatore con una spazzola flessibile a molla.

Spingere il tubo del bruciatore nell'alloggiamento e assicurarsi che l'ingresso del bruciatore sia a tenuta e posizionato sopra l'apertura della valvola.

Fissare il bruciatore con la vite sul retro.

ALLMÄNNA VARNINGAR OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

- VARNING** Efter montering:
- Lämna bruksanvisningen till konsumenten och uppmana denne att spara den för framtida bruk.
- VARNING** Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller andra apparater.
- En gasflaska som inte är ansluten får inte förvaras i närheten av denna eller andra apparater.
- VARNING** Endast för utomhusbruk!
- VARNING** För att minska risken för brand, brännskador eller andra skador, läs igenom BRUKSANVISNINGEN noggrant och i sin helhet innan du använder denna apparat.
- FARA** Om du känner gaslukt:
- Stäng av gasförsörjningen till apparaten.
- Släck alla öppna lågor.
- Öppna locket.
- Om lukten kvarstår, håll dig borta från enheten och ring omedelbart din gasleverantör eller brandkåren.
- VARNING** Håll alla strömkablar och bränsleslangen borta från heta ytor.
- Konsumtion av alkohol, receptbelagda eller receptfria läkemedel kan påverka användarens förmåga att montera enheten korrekt eller använda den på ett säkert sätt.
- Håll barn och husdjur borta från enheten.
- Flytta inte enheten medan den är i drift.
- Denna enhet är inte avsedd att användas som värmare och får aldrig användas som sådan.
- VARNING** Spindlar och insekter kan bygga bo i enhetens brännare och störa gasflödet. Kontrollera brännaren minst en gång om året.
- VARNING** Om du tänder enheten med en tändsticka måste du använda den medföljande tändstaven.
- VARNING** Kontrollera alla gasanslutningar för läckor före varje användning.
- Använd inte enheten förrän alla anslutningar har kontrollerats och inga läckor har upptäckts.
- Rök inte under täthetskontrollen.
- Utför aldrig täthetskontroller med öppen låga.
- VARNING** Håll ansiktet och händerna så långt bort från apparaten som möjligt när du tänder den.
- VARNING** Denna apparat får inte förvaras inomhus om inte gasflaskan är frånkopplad.
- Gasflaskor får inte förvaras i byggnader, garage eller andra slutna utrymmen och måste alltid förvaras utom räckhåll för barn.
- Denna apparat är inte avsedd för installation i eller på fritidsfordon och/eller båtar. Förvaring av en grill inomhus är endast tillåten om gasflaskan/gasflaskorna har kopplats bort och tagits bort från grillen.
- VARNING** Det minsta avståndet mellan apparatens sidor och brännbara konstruktioner är 24 tum.
- Minsta avstånd mellan enhetens baksida och brännbara konstruktioner är 36 tum.
- VARNING** Använd aldrig denna apparat utan uppsikt. Om en brand uppstår, håll dig borta från apparaten och ring omedelbart brandkåren. Försök inte släcka en olje- eller fettbrand med vatten.

Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till brand-, explosions- eller brännskaderisk, vilket kan orsaka materiella skador, personskador eller dödsfall.

INNAN TÄNDNING

Kontrollera gasledningen innan du slår på gasen. Om det finns tecken på skär, slitage eller nötning måste den bytas ut innan användning.

Endast den tryckregulator och gasslang som medföljer denna apparat får användas.

Skruva fast regulatoren på gasflaskan. Kontrollera slangens och regulatorns anslutningar med en tvålvattenlösning för att se om det finns läckor innan du tänder apparaten.

Varning om flytande gasflaskor

Förvara inte reservflaskor med flytande propan under eller i närheten av denna apparat.

Fyll aldrig flaskan till mer än 80 procent.

Flytande propanflaskor måste vara utrustade med en ÖVERFYLLNINGSSKYDD.

En 11 kg gasflaska är 0 30 cm bred och 60 cm hög.

När apparaten inte används måste gasen stängas av på gasflaskan.

Den använda flaskan måste vara utrustad med en krage för att skydda flaskkventilen.

Andra flaskor kan vara acceptabla för användning med apparaten, förutsatt att de är kompatibla med apparatens hållare och levereras med illustrationer som visar flaskan monterad på apparaten med hjälp av flaskhållarna och kontaktpunkten mellan flaskan och hållarna.

Sätt en dammskyddskåpa på flaskkventilens utlopp när flaskan inte används. Sätt endast den dammskyddskåpa på flaskkventilens utlopp som medföljde flaskkventilen. Andra typer av kåpor eller proppar kan leda till läckage av propan.

SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖR ATT UNDVIKA SKADOR

Med rätt skötsel kommer din grill att fungera säkert och pålitligt i många år. Eftersom grillen alstrar extrem värme, vilket kan öka risken för olyckor, måste du vara ytterst försiktig.

Vid användning av denna grill måste grundläggande säkerhetsåtgärder iaktas, bland annat följande:

Reparera eller byt inte ut delar av grillen om detta inte uttryckligen rekommenderas i denna bruksanvisning. All annan underhållsarbete ska utföras av en kvalificerad tekniker.

Barn får inte vistas ensamma eller utan uppsikt i ett område där grillen används. Låt barn aldrig sitta, stå eller leka i närheten av grillen.

Låt aldrig kläder eller andra brännbara föremål komma i kontakt med eller befinna sig för nära en brännare, grillgallret eller en het yta innan dessa har svalnat. Tyget kan antändas och orsaka allvarliga skador.

Bär lämpliga kläder för din egen säkerhet. Bär aldrig löst sittande kläder eller vida ärmar när du grillar. Vissa syntetiska tyger är lättantändliga och bör inte bäras när du grillar.

Värm inte öppnade livsmedelsförpackningar, eftersom de kan spricka på grund av trycket som uppstår.

Var alltid uppmärksam på vad du gör när du tänder brännaren.

Rör inte grillgallret, gallret, lockklämman eller omgivningen när du använder grillen, eftersom dessa områden blir extremt heta och kan orsaka brännskador.

Fett är brandfarligt. Låt hett fett svalna innan du rör det. Låt inte fettansamlingar samlas i fettuppsamlingsskålen på grillens botten. Rengör fettuppsamlingsskålen regelbundet.

ALLMÄNNA VARNINGAR OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

För korrekt tändning och prestanda hos brännaren ska du hålla brännarkärllet rent. För optimal prestanda är det nödvändigt att rengöra det regelbundet. Brännaren fungerar endast i ett läge och måste monteras korrekt för säker drift.

Använd inte grillen för att tillaga extremt fettigt kött eller andra produkter som kan orsaka lågor.

Håll området runt grillen fritt från brännbara material som vätskor, avfall och ångor som bensen eller grilltändare. Hindra inte flödet av förbrännings- och ventilationsluft.

Använd aldrig grillen under extremt blåsiga förhållanden.

Temperaturen under grillugnen är hög. Placera inte grillen på ett bord med brännbara dukar, plast eller andra material.

BRUKSANVISNING

1 ANSLUTNING AV GASFLASKAN

Information om gasförsörjning

Denna apparat är endast avsedd för användning med lågtrycksblandningar av butan, propan eller flytande gas, som är anslutna till en flexibel slang med motsvarande tryckreducerare. Slangen ska fästas med slangklämmor på tryckreduceraren och på apparaten.

1.1 TRYCKREDUCERARE OCH SLANG

Denna apparat levereras med en tryckreducerare och slang som är lämplig för ditt land och, om nödvändigt, en adapter.

Ersättningstryckreducerare finns att köpa hos din återförsäljare eller en auktoriserad leverantör av gasflaskor. Använd endast tryckreducerare och slangar som är godkända för gasflaskor med ovan angivna tryck.

Tryckreducerarens livslängd uppskattas till 10 år. Det rekommenderas att byta ut tryckreduceraren inom 10 år efter tillverkningsdatumet.

Det är farligt att använda fel tryckreducerare eller slang. Se alltid till att du har rätt delar innan du tar apparaten i bruk.

Den slang som används måste uppfylla gällande normer i det land där den används. Slangens längd får vara högst 1,5 meter. Slitna eller skadade slangar måste bytas ut.

Se till att slangen inte är igensatt, veckad eller i kontakt med någon annan del av apparaten än anslutningen.

1.2 GASFLASKA

Gasflaskan får inte tappas eller hanteras ovarsamt. När apparaten inte används måste gasflaskan kopplas bort. När du har tagit bort gasflaskan från apparaten ska du sätta tillbaka skyddskåpan på gasflaskan.

Gasflaskorna måste förvaras utomhus i upprätt läge och utom räckhåll för barn.

Gasflaskan får aldrig förvaras på en plats där temperaturen överstiger 50 °C.

Gasflaskan får inte förvaras i närheten av öppen eld, tändflammar eller andra antändningskällor.

RÖK INTE I NÄRHETEN AV GASFLASKAN/GASFLASKORNA.

1.3 ANSLUTNING AV GASFLASKAN TILL APPARATEN

Innan du ansluter gasflaskan, se till att det inte finns några avlagringar i gasflaskans huvud, tryckreduceraren, brännaren eller brännardelarna.

Spindlar och insekter kan bo där och täppa till brännarröret vid öppningen. En igensatt brännare kan orsaka brand under apparaten.

Rengör brännaröppningarna med en kraftig rörrensare.

Montera slangen på apparaten och se till att skruvförbandet är ordentligt åtdraget med en skiftnyckel. När slangen byts ut måste den fästas med slangklämmor på apparaten och tryckreduceraren.

Koppla endast bort tryckreduceraren från flaskan (enligt anvisningarna på tryckreduceraren) när apparaten inte används.

Enheten måste användas i ett väl ventilerat utrymme. Använd den inte inomhus eller i ett garage.

ANVÄND DENNA ENHET ENDAST UTMOMHUS.

Din apparat kan användas med gasflaskor mellan 11 kg och 15 kg. Gasflaskans maximala storlek bör vara: diameter 320 mm, höjd: 600 mm. Följ den tekniska informationen i bruksanvisningen och fråga din lokala gasleverantör om du kan få en gasflaska som passar din apparat.

1.4 KONTROLLERA ATT DEN ÄR TÄT (LÄCKAGEKONTROLL)/ KONTROLLERA TÄTHETEN FÖRE

ANVÄNDNING

Kontrollera aldrig tätheten med en öppen låga, utan använd alltid en två-

lösning.

Blanda 50–75 ml läckagesökarlösning genom att blanda 1/4 diskmedel med 3/4 vatten.

Se till att enhetens vridreglage står på OFF.

Anslut tryckreduceraren till gasflaskan och kontrollera att alla anslutningar är täta innan du öppnar gasflaskan.

Stryk tvålösningen på slangen och alla anslutningar. Om bubblor bildas finns det en läcka som måste åtgärdas innan enheten används.

Stäng av gasen på flaskan efter läckagetestet.

Om en läcka upptäcks, kontrollera enheten igen för läckor efter att du har vidtagit lämpliga åtgärder för att åtgärda läckan.

Om en läcka upptäcks och inte kan åtgärdas, försök inte reparera läckan utan kontakta en kvalificerad tekniker.

2. IDRIFTTAGNING

2.1 ANVISNINGAR FÖR TÄNDNING

Om en brännare inte tänds efter flera försök, vrid reglaget till läge OFF (medurs) och stäng även gasflaskans ventil.

Vänta i fem minuter innan du försöker tända grillen igen.

2.2 HUVUDBRÄNNARE

Öppna locket och kontrollera att alla vridreglage/brännare är i läge AV.

Anslut tryckreduceraren till gasflaskan. Vrid gasflödet på tryckreduceraren till läge PÅ. Kontrollera med tvålvatten om det finns något gasläckage mellan gasflaskan och tryckreduceraren.

Tryck ned vridreglaget och vrid det moturs till läget MAX för att tända brännaren.

Om brännaren inte tänds, vrid vridreglaget till läget AV (medurs) och stäng även gasflaskans ventil. Vänta 5 minuter och upprepa steg 3.

Ställ in värmen genom att vrida reglaget mellan markeringarna MIN/MAX på kontrollpanelen.

För att stänga av grillen, vrid reglaget medurs till läget AUS och vrid sedan gasflaskans ventil eller tryckreduceraren till läget AUS/ZU innan du kopplar bort gasflaskan från apparaten.

Innan du grillar för första gången bör du köra grillen i cirka 15 minuter med locket stängt och på MAX-läget. På så sätt "rengörs" de inre delarna och oljefilmen avlägsnas från den lackerade ytan.

2.3 SIDOBRÄNNARE

Sidobrännaren är en infraröd brännare. Den har ett höjjusterbart grillgaller. Den maximala diametern på pannan är 195 mm, den minsta diametern bör vara 120 mm.

2.4 SÄKER ANVÄNDNING AV GRILLEN/KONTROLL AV FLAMMOR

När fett och köttsaft droppar på en het yta kan det uppstå flammor vid grillning. Undvik överdriven flambildning för att förhindra att maten bränns på grillen.

Brännarkåporna är konstruerade för att begränsa flambildningen. De måste hållas rena och fria från fett för att vara effektiva.

För att begränsa flambildningen måste kött och fågel rensas från överflödigt fett före grillningen. Undvik köttprodukter med högt fett- och vatteninnehåll. Använd koksåser och marinader sparsamt.

Om det uppstår flammor bör du ta bort maten från den brinnande platsen – om det är möjligt utan fara. Bakpulver eller salt kan användas för att släcka elden.

Skydda alltid händerna när du rör något nära grillens yta och se till att skydda dig från flammorna.

2.5 FETTBÄND

Ta bort matrester från grillen efter varje användning.

Om grillen ska användas under en längre tid kan det vara nödvändigt att stänga av grillen varannan timme och låta den svalna för att ta bort matrester och fett från uppsamlingskålen och uppsamlingsbehållaren.

Den maximala tillagningstiden mellan rengöringarna beror både på mängden mat som tillagas och på dess fetthåll. Om du tillagar stora mängder fettrik mat måste grillen rengöras oftare. Om det finns för mycket fett i uppsamlingskålen kan det uppstå en farlig fettbrand som kan sprida sig till gasslangen.

Fettbränder kan leda till brännskador och allvarliga skador på grillen. Detta täcks inte av garantin.

Vid fettbrand:

Stäng av alla reglage, om det är möjligt utan fara.

Stäng av gasflödet på tryckreduceraren.

Håll alla personer på säkert avstånd från grillen och vänta tills elden har slocknat.

Stäng inte grillens lock.

Släck aldrig grillen med vatten. Om en brandsläckare används ska det vara en pulversläckare.

Försök inte ta bort fett innan grillen har svalnat.

Om elden inte avtar eller verkar förvärras, ring brandkåren för hjälp.

3. RENGÖRING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

WARNING!

All rengöring och underhåll ska utföras när apparaten har svalnat, gasflödet till gasflaskan har stängts av och gasflaskan har kopplats bort från apparaten.

Rengör INTE delar av apparaten i en självrenande ugn. Den extrema värmen skulle skada ytan.

3.1 RENGÖRING

Genom att bränna av apparaten efter varje användning (ca 15 minuter) förhindras att överdrivna matrester ansamlas.

3.2 RENGÖRING AV YTAN

Använd ett mildt rengöringsmedel eller en lösning av natron och varmt vatten.

Vid envisa fläckar kan du använda ett icke-slipande rengöringspulver och sedan skölja av med vatten.

Om insidan av locket ser ut som flagnande färg har fastnat fett förvandlats till sot och flagnar. Rengör noggrant med stark, varm tvålatten. Skölj av med vatten och låt torka helt.

ANVÄND ALDRIG EN UGNSTÄRARE.

3.2.1 YTOR AV ROSTFRITT STÅL

Under extrema förhållanden kan rostfritt stål rengöras med en mjuk, icke-slipande trasa och ett rengörings-/polermedel för rostfritt stål för att minimera risken för repor på ytan.

3.2.2 LACKERADE YTOR

Tvätta med ett mildt rengöringsmedel eller en icke-skurande trasa och varm tvålatten. Torka med en mjuk, icke-skurande trasa.

3.3 RENGÖRING AV APPARATENS INRE

Genom att "bränna av" grillen efter varje användning (ca 15 minuter) minimeras överflödiga matrester.

Ta bort resterna med en borste, en skrapa och/eller en rengöringspad och tvätta av dem med tvålatten. Skölj med vatten och låt torka.

Om du använder en borste för att rengöra apparatens kokytor, se till att inga lösa borststrån finns kvar på kokytorna innan du skrapar av dem. Det rekommenderas inte att rengöra kokytorna medan apparaten är varm.

3.3.1 RENGÖRING AV GRILLROSTEN

Använd en mild tvålösning och skölj med vatten. Vid envisa fläckar kan även skurpulver användas.

3.3.2 RENGÖRING AV BRÄNNARNA

Stäng av gasflödet till alla brännare. Stäng gasflaskans ventil och koppla bort gasflaskan från apparaten.

Se till att apparaten har svalnat.

Ta bort grillgallret.

Rengör brännaren med en mjuk mässingsborste eller blås rent den med tryckluft.

Ta bort envisa beläggningar med en metallskrapa.

Torka av brännaren med en trasa.

Rengör igensatta delar med en rörrensare eller en styv tråd. Använd aldrig träpinnar, eftersom dessa kan gå av och täppa till öppningarna i brännarrören.

Kontrollera brännarna för skador (sprickor eller hål). Om du upptäcker skador, byt ut brännaren.

Rengör grillens brännarrör med en böjlig rengöringsborste i början av säsongen. Insekter och spindlar tenderar att bosätta sig i brännarrören och blockera gasflödet.

När du sätter tillbaka brännaren, kontrollera att gasventilöppningarna på brännarrören är korrekt placerade och säkrade.

3.3.3 RENGÖRING AV FETTBACKEN

Fettuppsamlingsbacken bör tömmas och torkas av regelbundet samt tvättas i en lösning av mildt rengöringsmedel och varmt vatten. En liten mängd sand eller kattströ kan läggas i botten av fettuppsamlingsbacken för att absorbera fett.

Kontrollera fettuppsamlingskålen ofta och se till att inget överflödigt fett samlas och rinner över från fettuppsamlingskålen.

3.3.4 GRAFIK PÅ MANÖVERPANELEN

För att undvika skador på manöverpanelens grafik, använd inte stålull, skurmedel eller ugnsgöringsmedel. Spraya inte rengöringsmedel direkt på kontrollpanelen, utan tvätta den med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Torka av med en mjuk trasa. Rengör området runt kontrollpanelens grafik försiktigt; skrubbing kan skada trycket.

3.4 FÖRVARING AV APPARATEN

Enheten får endast förvaras i slutna utrymmen om den är fränkopplad från elnätet och gasflaskan har tagits bort.

Om enheten inte används under en längre tid bör den förpackas noggrant för förvaring och förvaras i en torr, dammfri miljö.

3.5 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Se till att enheten förvaras under ett solskydd och väderskydd.

Torka av ytan på pulverlackeringen med en tillräckligt fuktad trasa efter längre förvaring eller efter grillning.

Täck över apparaten med ett skyddsöverdrag när den inte används.

Använd inte frätande eller syrahaltiga vätskor för att rengöra ytan.

3.6 KONTROLLER DIN APPARAT VAR SJÄTTE MÅNAD

Se till att området runt apparaten är fritt från brännbara material.

Se till att förbrännings- och ventilationsöppningarna inte är igensatta.

BRUKSANVISNING

Se till att ventilationsöppningarna på höljet inte är blockerade.

- Kontrollera brännarens lågor visuellt.
- Rengör din apparat enligt beskrivningen ovan.
- Så här rengör du brännarrören:
- Se till att gasen på flaskan är avstängd.
- Vänta tills apparaten har svalnat.
- Lossa skruven (A) på baksidan av rörbrännaren. Observera gasanslutningarna (B) som löper tvärs över brännarens ovansida nära framsidan. Vid återmontering måste de vara riktade uppåt. Skjut ut brännaren bakåt.

Rengör brännarröret med en flexibel rengöringsborste med fjäderväv.

Skjut tillbaka brännarröret i höljet och se till att brännarens inlopp är tätt och sitter över ventilöppningen.

Fäst brännaren med skruven på baksidan.

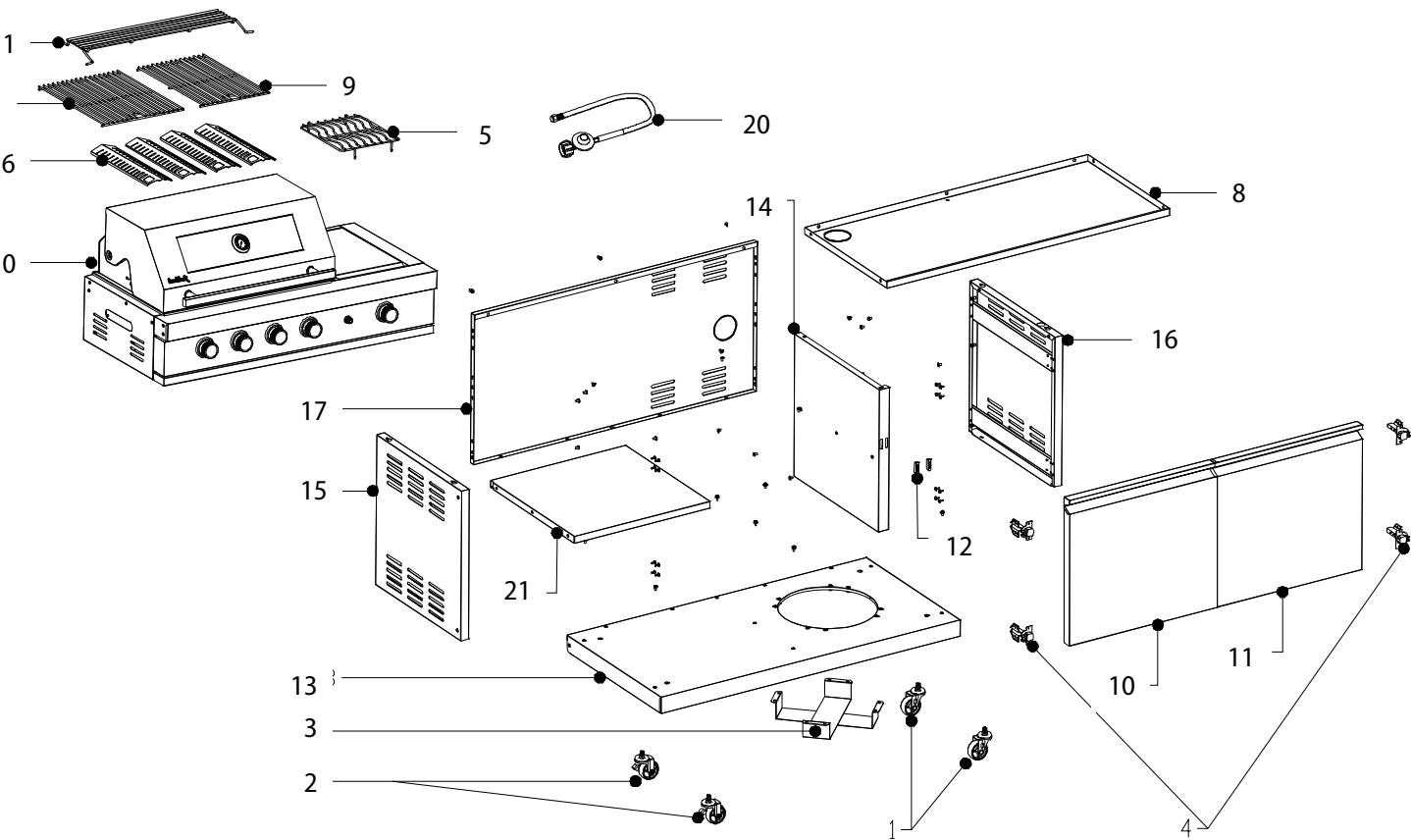
TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DES PIÈCES

ELENCO DEI COMPONENTI

DELAR LISTA



Erforderliche Schrauben

Fittings required

Raccords nécessaires

Raccordi necessari

Skruvar som krävs

	BB M6 x 10 mm	Schraube Screw Vis Vite Skruv	33 Stck. 33 Pcs. 33 Pcs. 33 Pezzi 33 st.
	CC M4 x 12 mm	Schraube Screw Vis Vite Skruv	24 Stck. 24 Pcs. 24 Pcs. 24 Pezzi 24 st.
	AA M6 x 10 mm	Schraube Screw Vis Vite Skruv	12 Stck. 12 Pcs. 12 Pcs. 12 Pezzi 12 st.

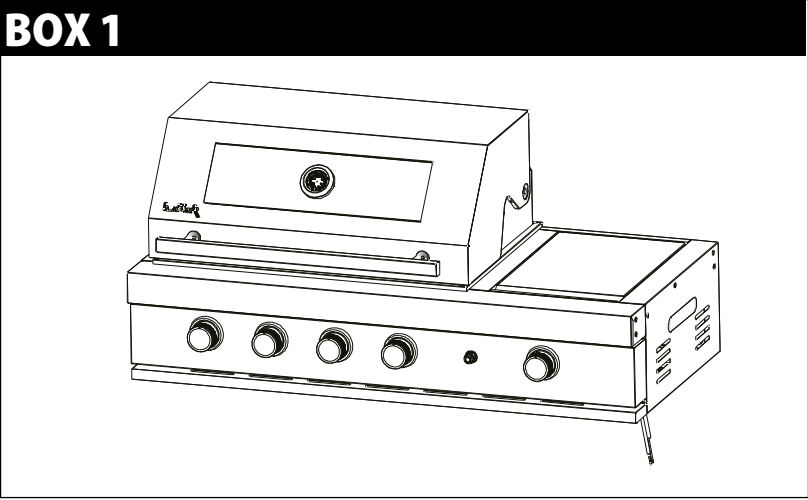
TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DES PIÈCES

ELENCO DEI COMPONENTI

DELAR LISTA



Nr. No. N° N. Nr.	Abbildung Photo Illustration Figura Abbildung	Menge Quantity Quantité Quantità Kvantitet	Nr. No. N° N. Nr.	Abbildung Photo Illustration Figura Abbildung	Menge Quantity Quantité Quantità Kvantitet
1		2	10		1
2		2	11		1
4		4	12		2
5		1	20		1
6		4			

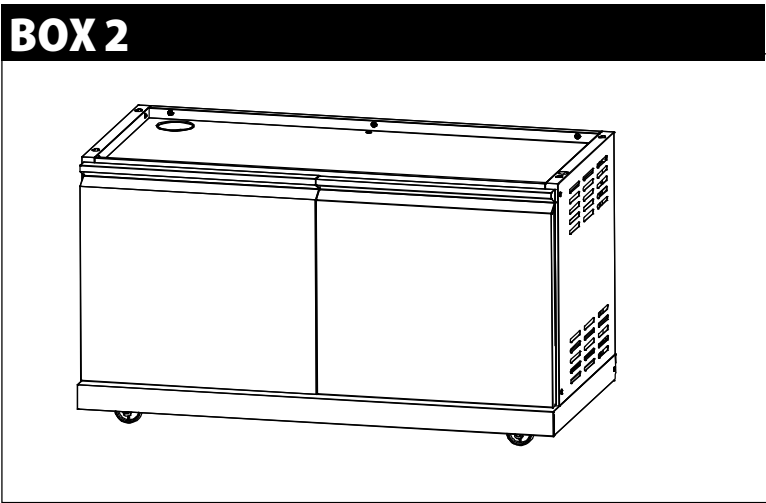
TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DES PIÈCES

ELENCO DEI COMPONENTI

DELAR LISTA



Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Illustration	Menge Quantity Quantité Quantità Kvantitet	Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Illustration	Menge Quantity Quantité Quantità Kvantitet
13		1	3		2
14		1	7		1
15		1	8		1
16		1	9		1
17		1	21		1
18		1			
19		1			

Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass alle Teile vorhanden sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, versuchen Sie nicht, das Gerät zusammenzubauen.

Benötigte Werkzeuge:

1. Kreuzschlitzschraubendreher
 2. Handschuhe (falls erforderlich)
-

Before assembly, make sure all parts are present. If any part is missing or damage, do not attempt to assemble the appliance.

Tools required:

1. Philips Screwdriver
 2. Gloves (if necessary)
-

Avant l'assemblage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes. Si une pièce manque ou est endommagée, n'essayez pas d'assembler l'appareil.

Outils nécessaires :

1. Tournevis Philips
 2. Gants (si nécessaire)
-

Prima dell'assemblaggio, assicurarsi che tutte le parti siano presenti. Se una parte è mancante o danneggiata, non tentare di assemblare l'apparecchio.

Strumenti necessari:

1. Cacciavite Philips
 2. Guanti (se necessario)
-

Innan montering, kontrollera att alla delar finns med. Om någon del saknas eller är skadad, försök inte montera apparaten.

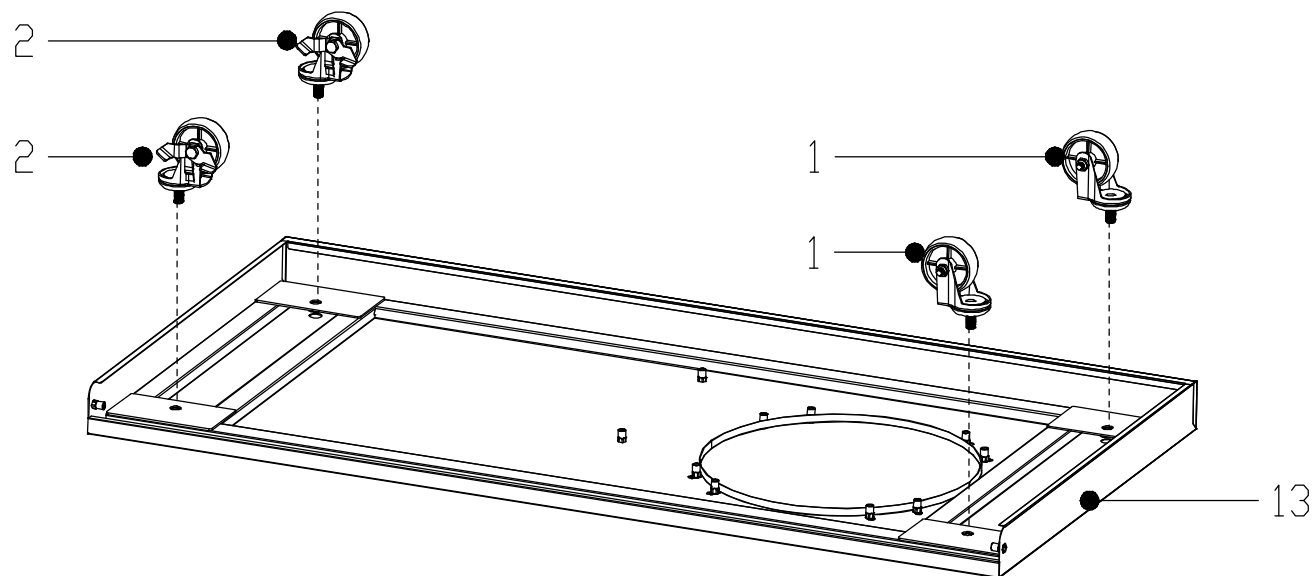
Verktyg som behövs:

1. Philips skruvmejsel
 2. Handskar (vid behov)
-



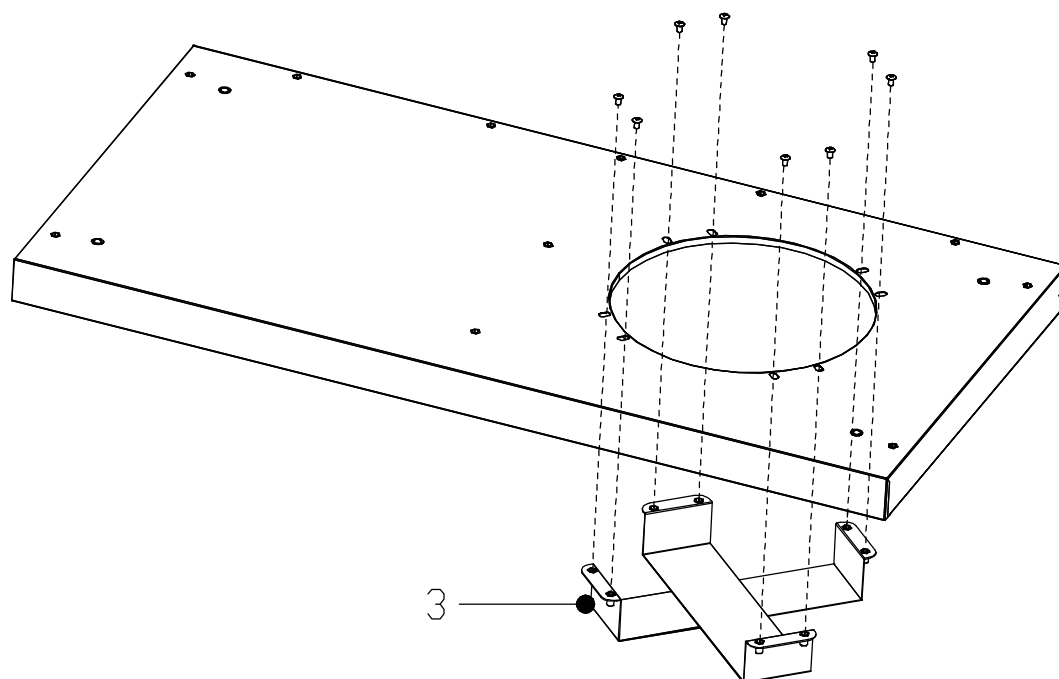
MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

1



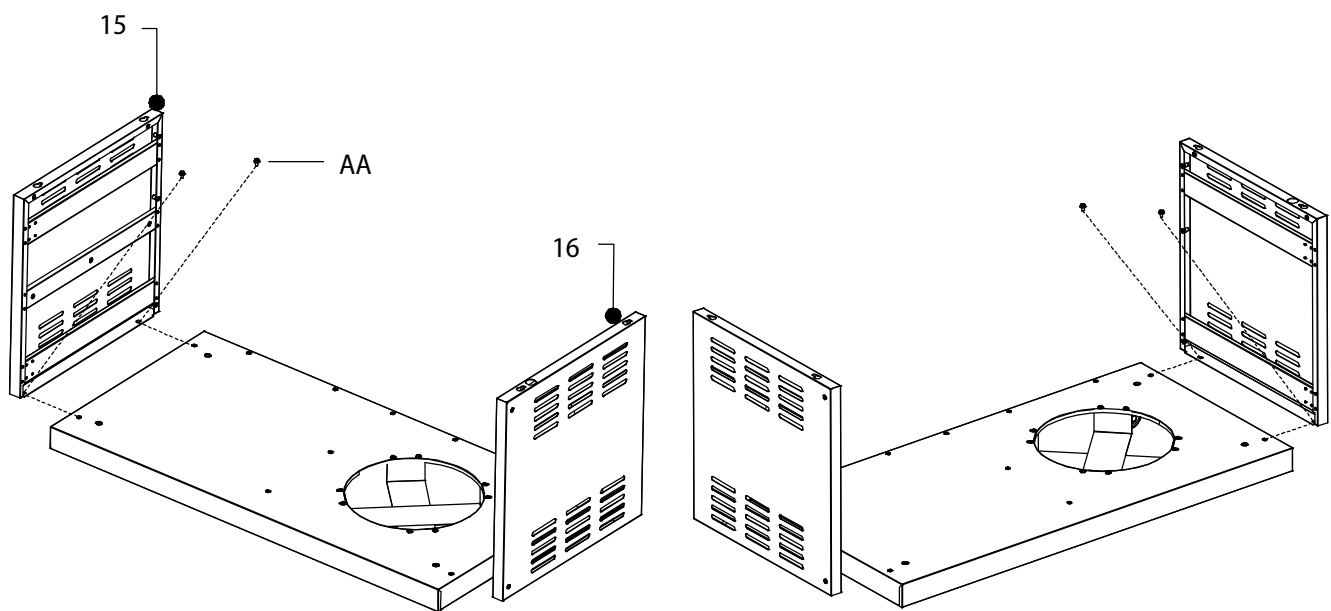
2

BB M6 x 10 mm | 8 x



3

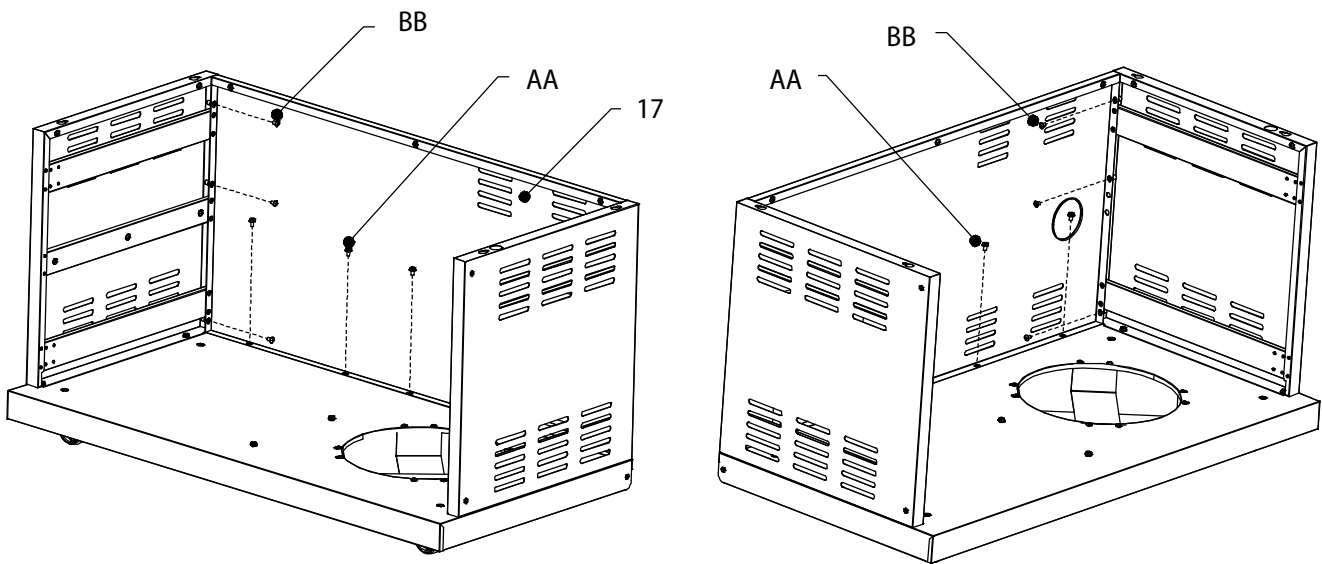
 AA M6 x 10 mm | 4 x



4

 BB M6 x 10 mm | 6 x

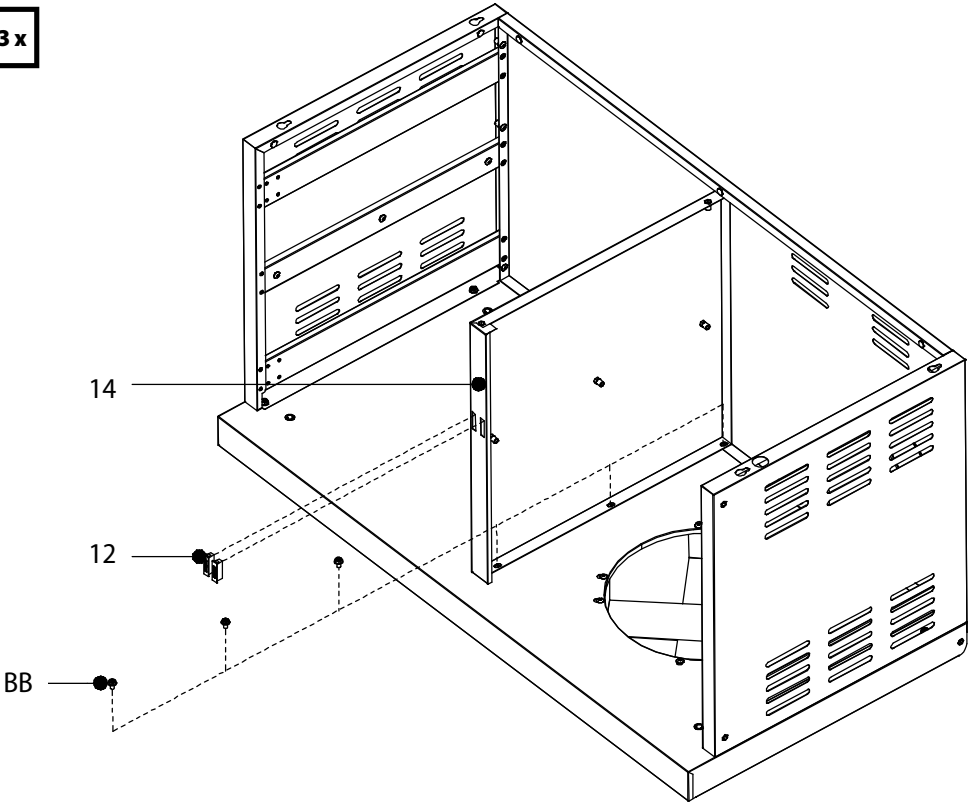
 AA M6 x 10 mm | 5 x



MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

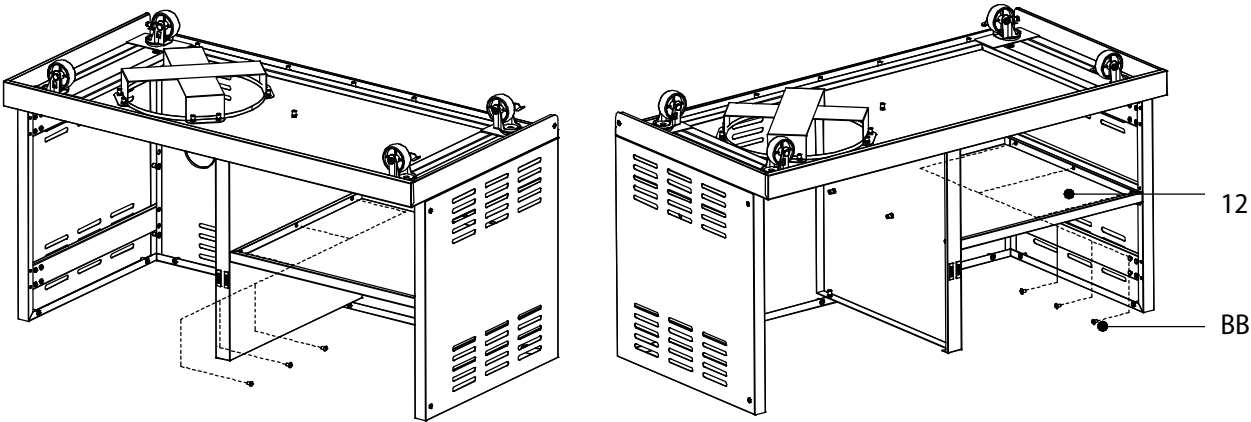
5

 **AA M6 x 10 mm | 3 x**



6

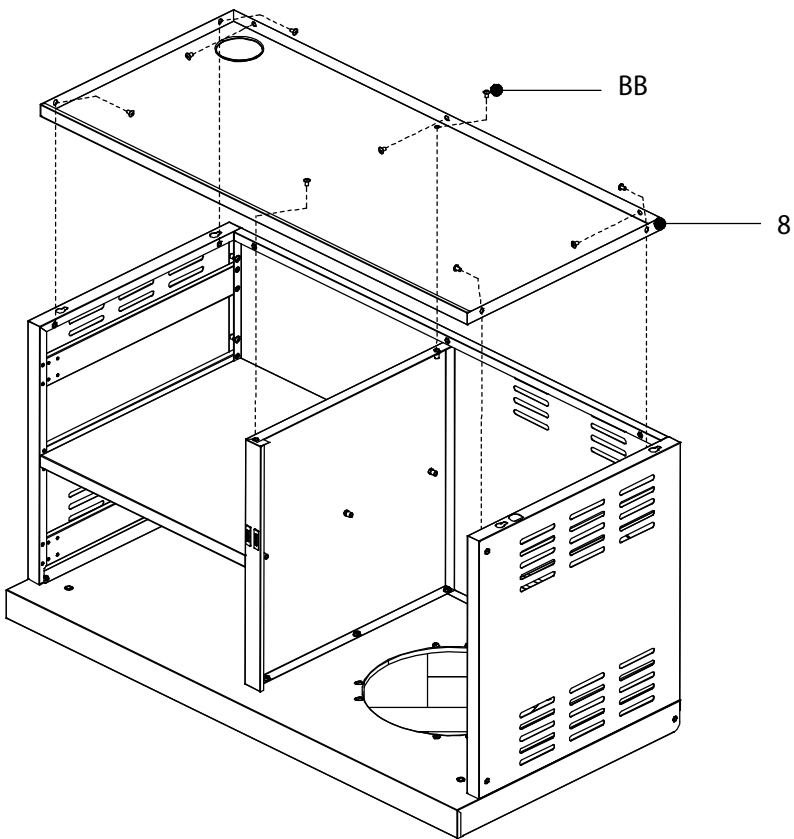
 **BB M6 x 10 mm | 6 x**



7



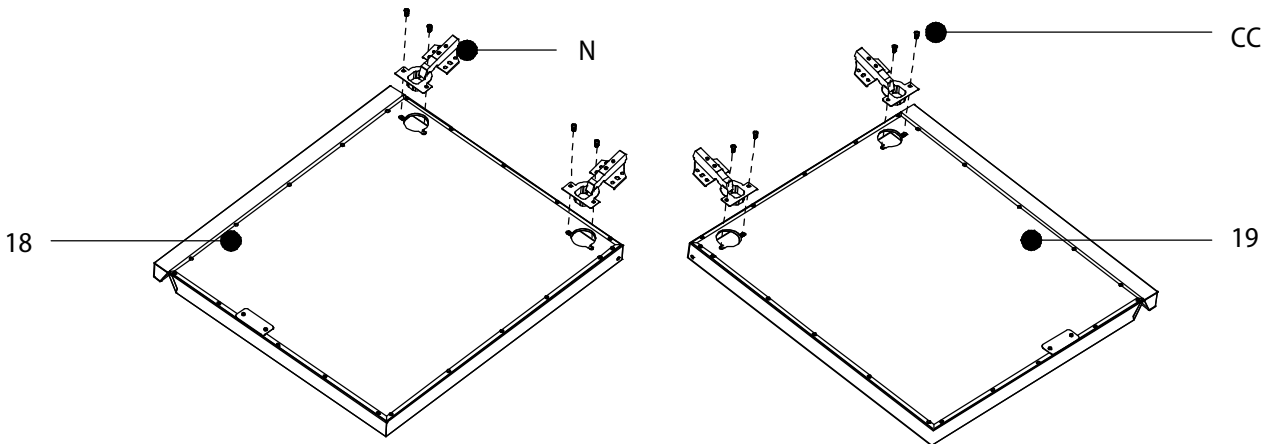
BB M4 x 12 mm | 9 x



8



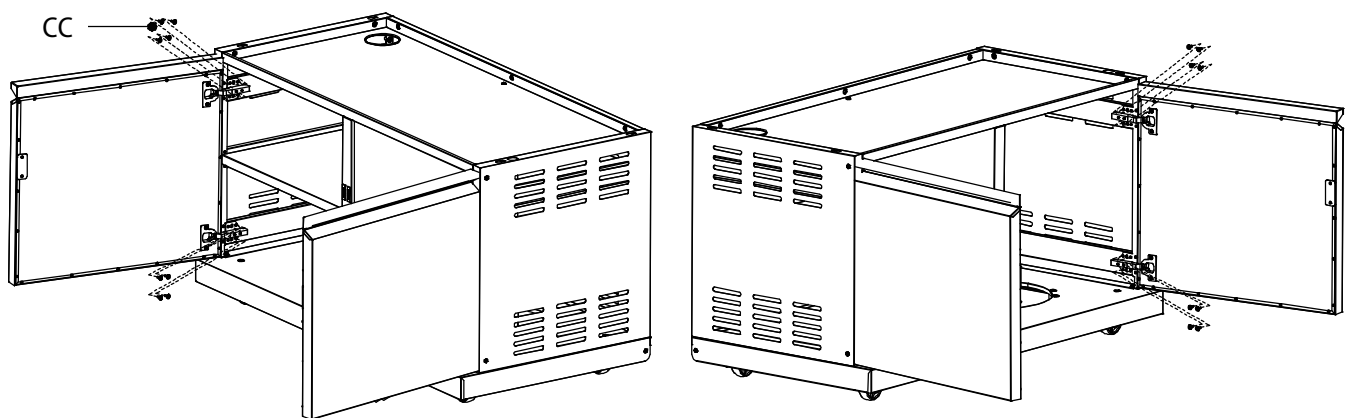
CC M4 x 12 mm | 8 x



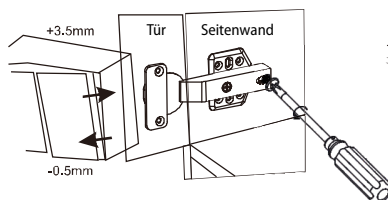
MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

9

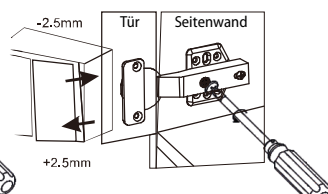
 CC M4 x 12 mm | 6 x



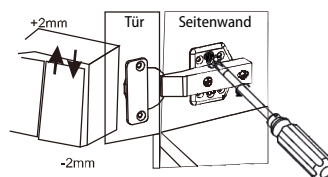
1. Einstellung links und rechts
Left and right adjustment
Réglage à gauche et à droite
Regolazione destra e sinistra
Vänster- och högerjustering



2. Einstellung der Tiefe
Setting the depth
Réglage de la profondeur
Impostazione della profondità
Inställning av djup

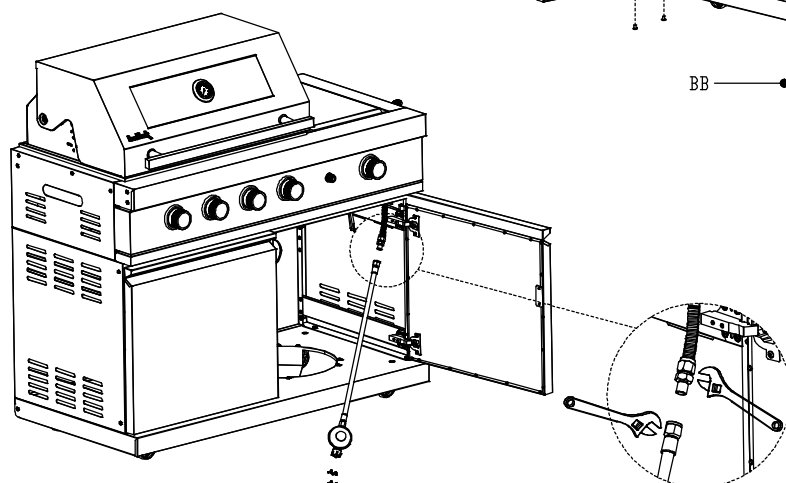
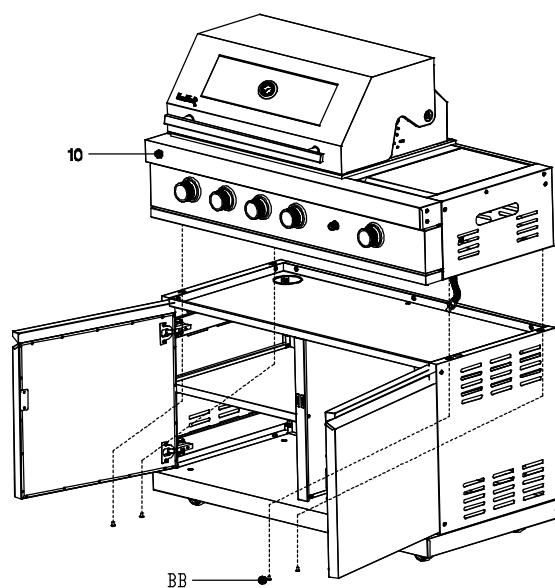
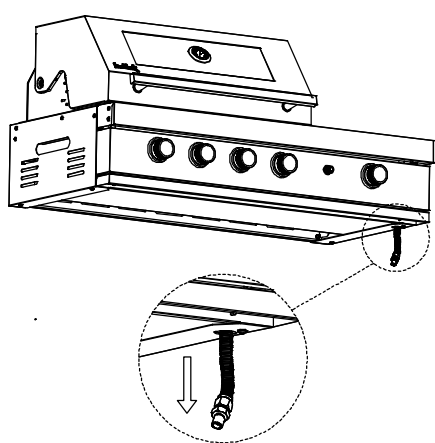


3. Einstellung nach oben und unten
Adjustment up and down
Réglage vers le haut et vers le bas
Regolazione verso l'alto e verso il basso
Justering uppåt och nedåt



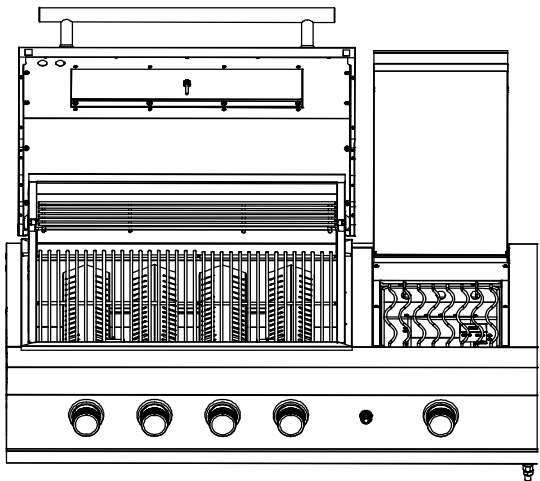
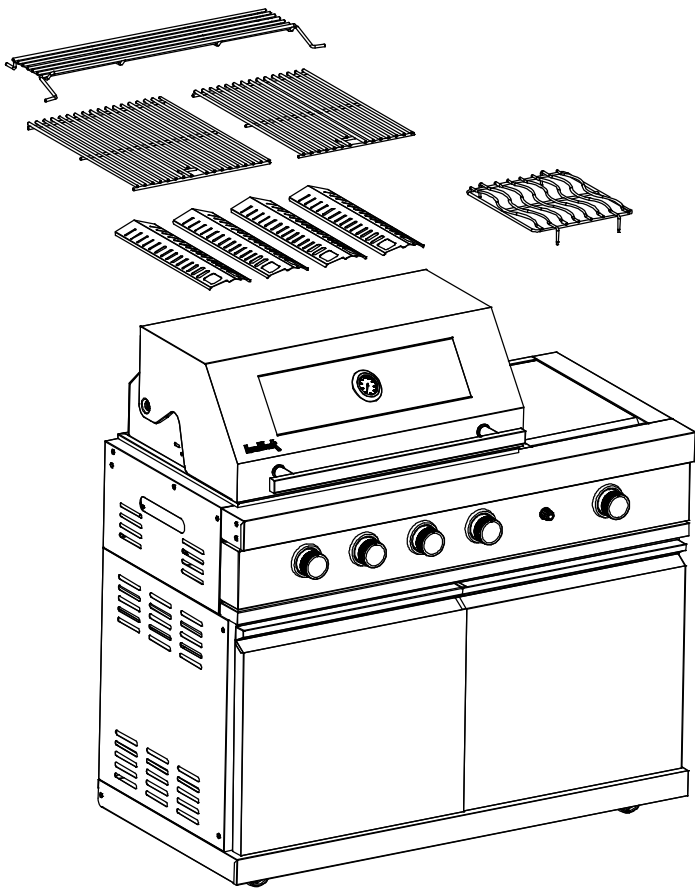
10

 BB M6 x 10 mm | 4 x



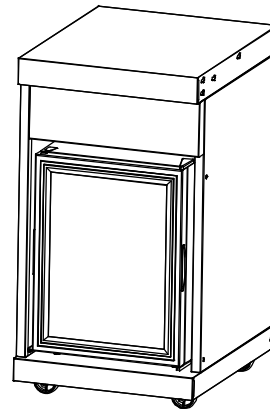
MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

10



TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DES PIÈCES
ELENCO DEI COMPONENTI
DELAR LISTA

BOX 3



Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Illustration	Menge Quantity Quantité Quantità Kvantitet	Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Illustration	Menge Quantity Quantité Quantità Kvantitet
1		2	8		1
2		2	9		1
3		1	10		2
4		1	11		1
5		1	12		2
6		1			
7		1			

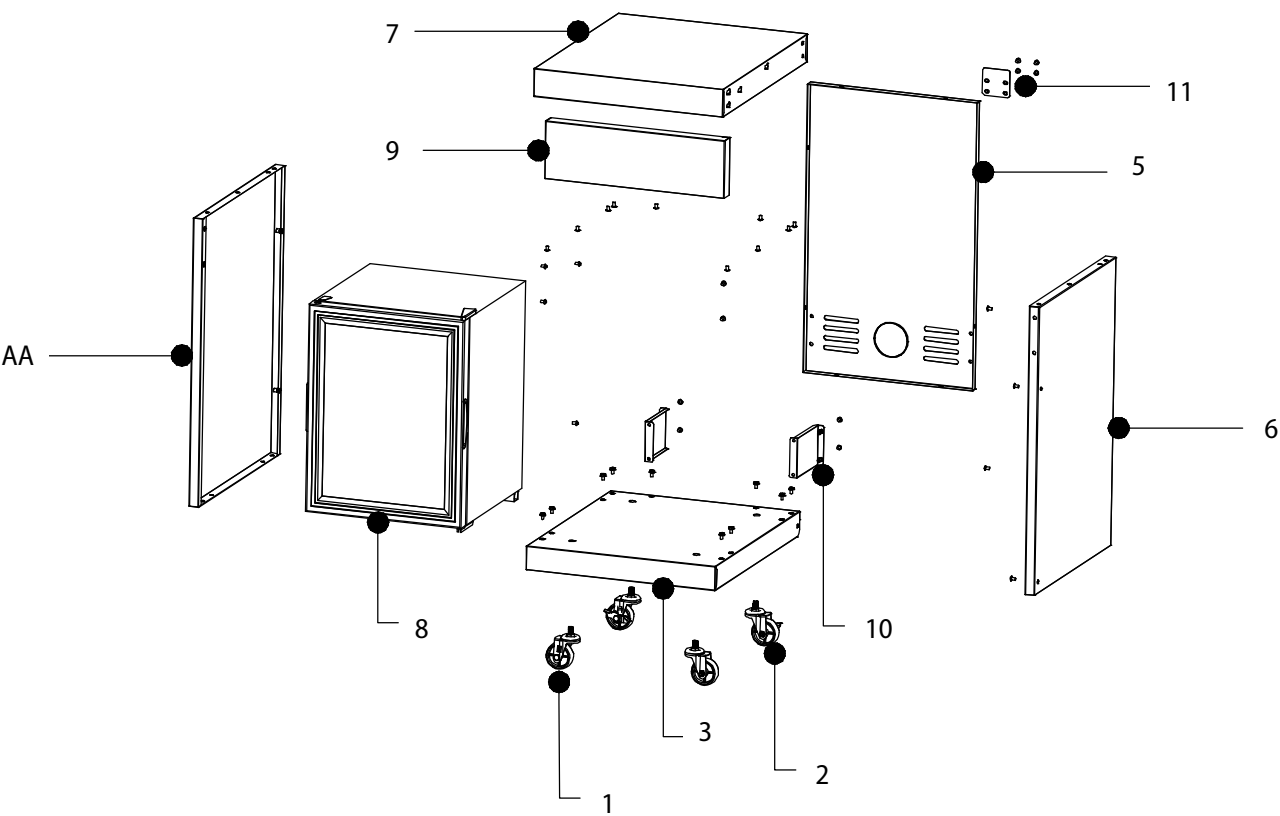
TEILELISTE

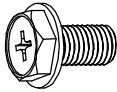
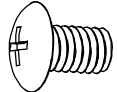
PARTS LIST

LISTE DES PIÈCES

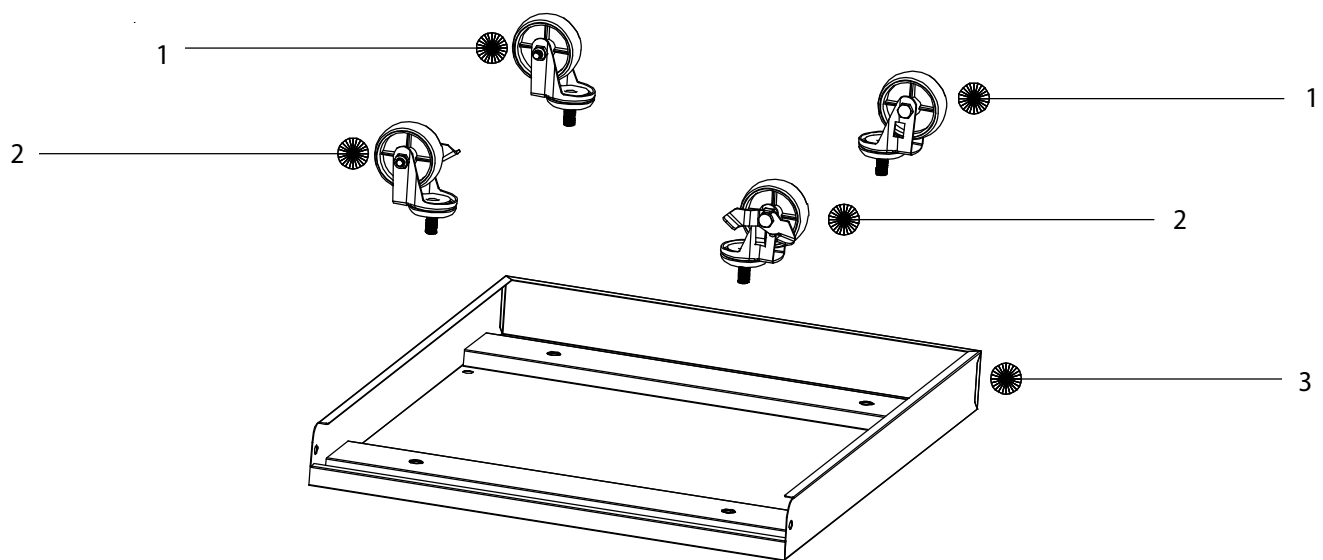
ELENCO DEI COMPONENTI

DELAR LISTA



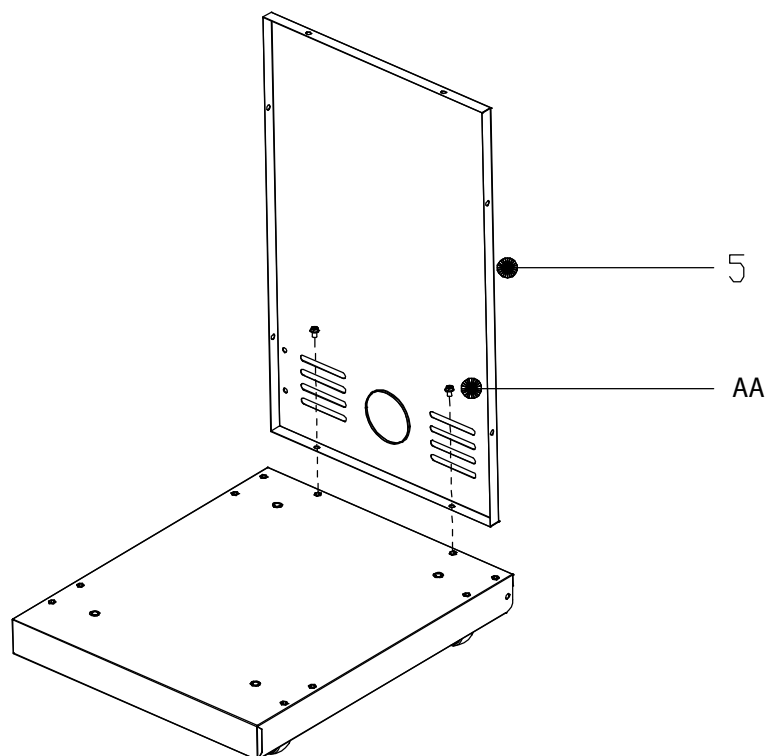
Erforderliche Schrauben Fittings required Raccords nécessaires Raccordi necessari Skrurvar som krävs			
	AA M6 x 10 mm	Schraube Screw Vis Vite Skruv	10 Stck. 10 Pcs. 10 Pcs. 10 Pezzi 10 st.
	BB M6 x 10 mm	Schraube Screw Vis Vite Skruv	31 Stck. 31 Pcs. 31 Pcs. 31 Pezzi 31 st.

11



12

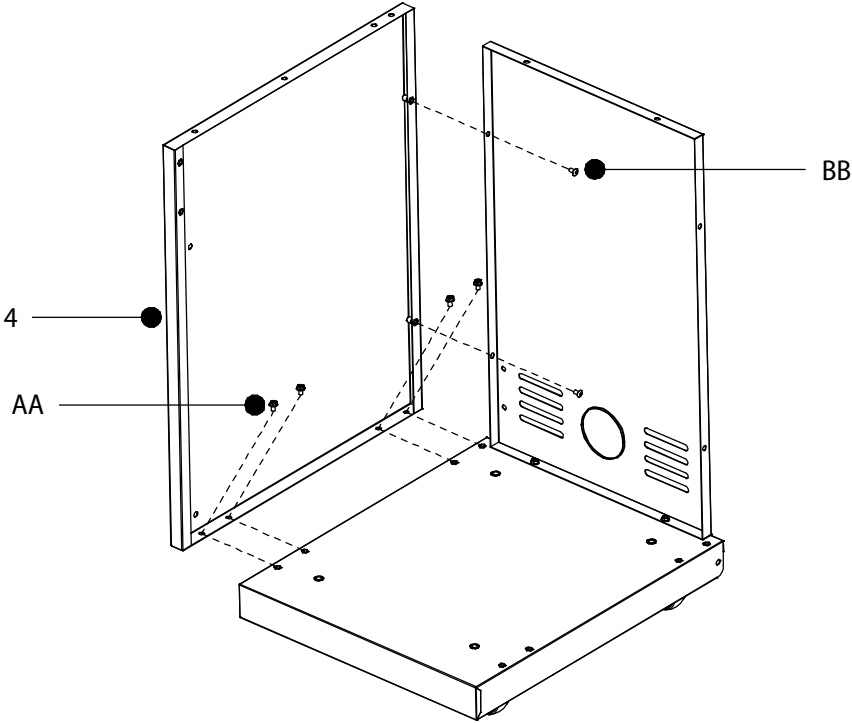
AA M6 x 10 mm | 2 x



MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

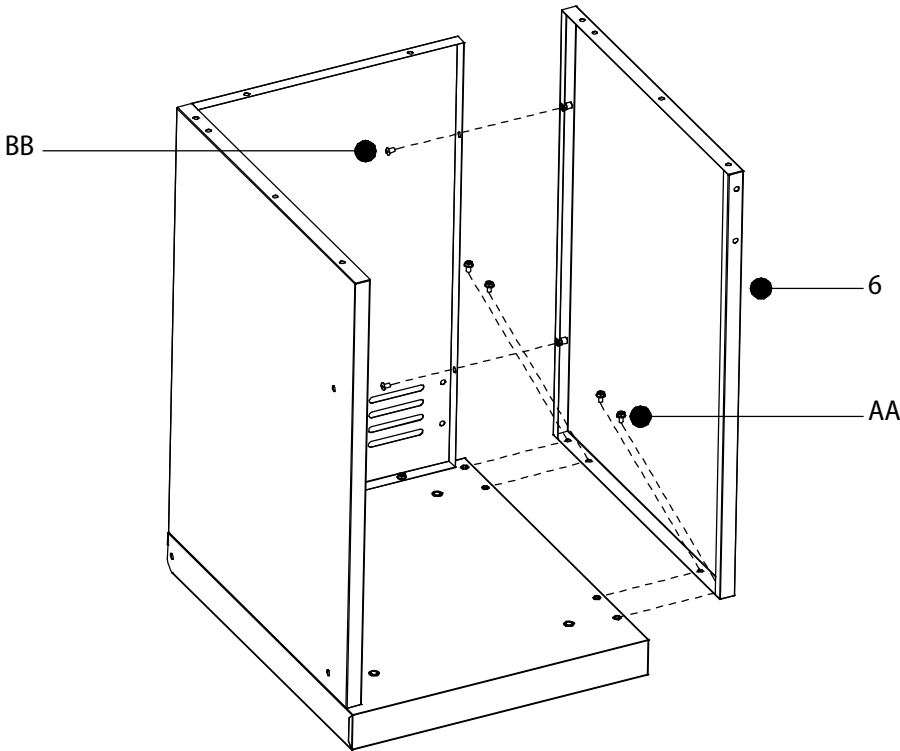
13

	BB M6 x 10 mm 2 x
	AA M6 x 10 mm 4 x



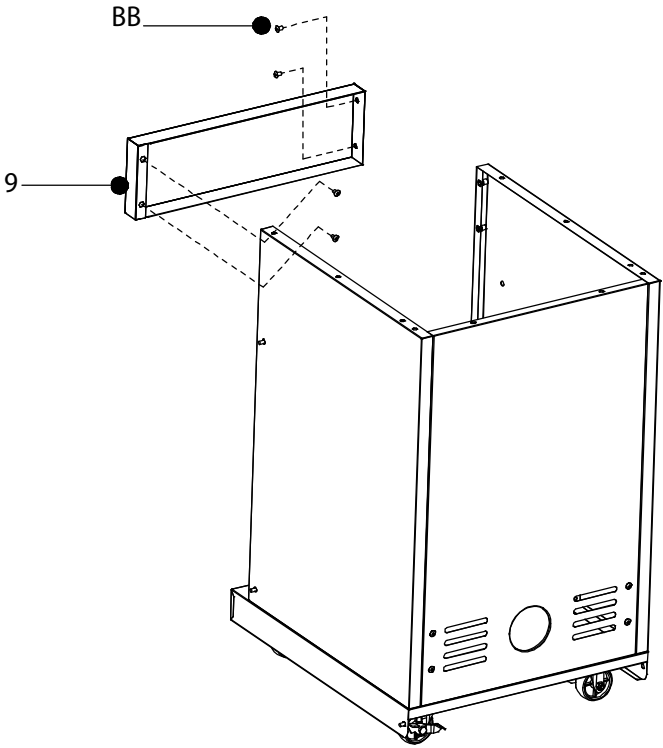
14

	BB M6 x 10 mm 2 x
	AA M6 x 10 mm 4 x



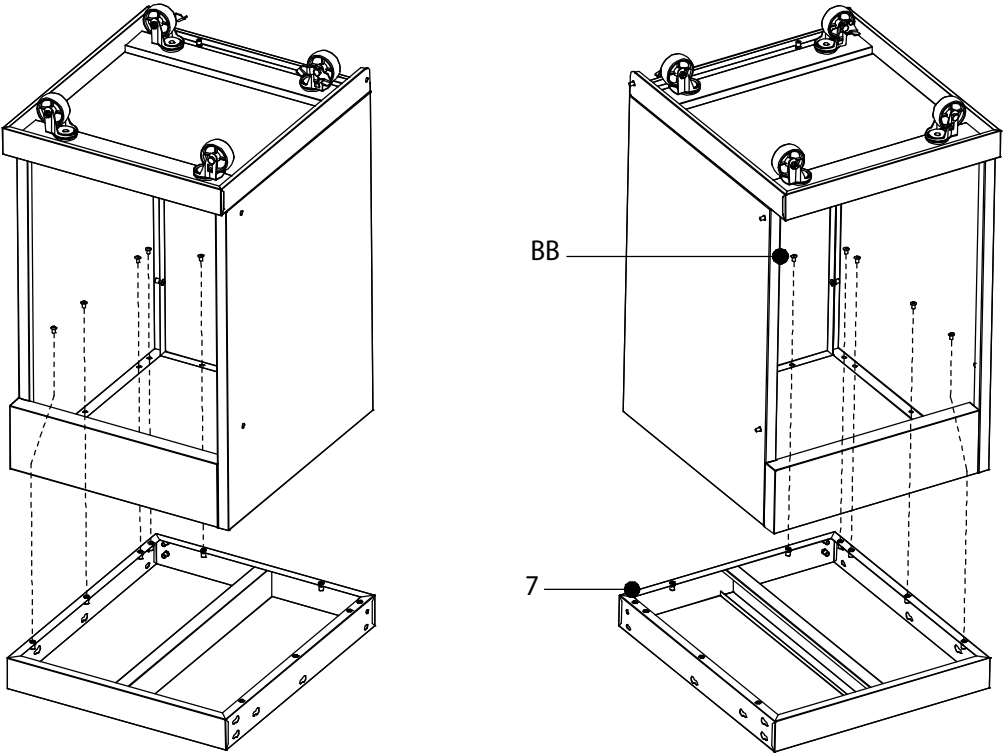
15

 BB M6 x 10 mm | 2 x



16

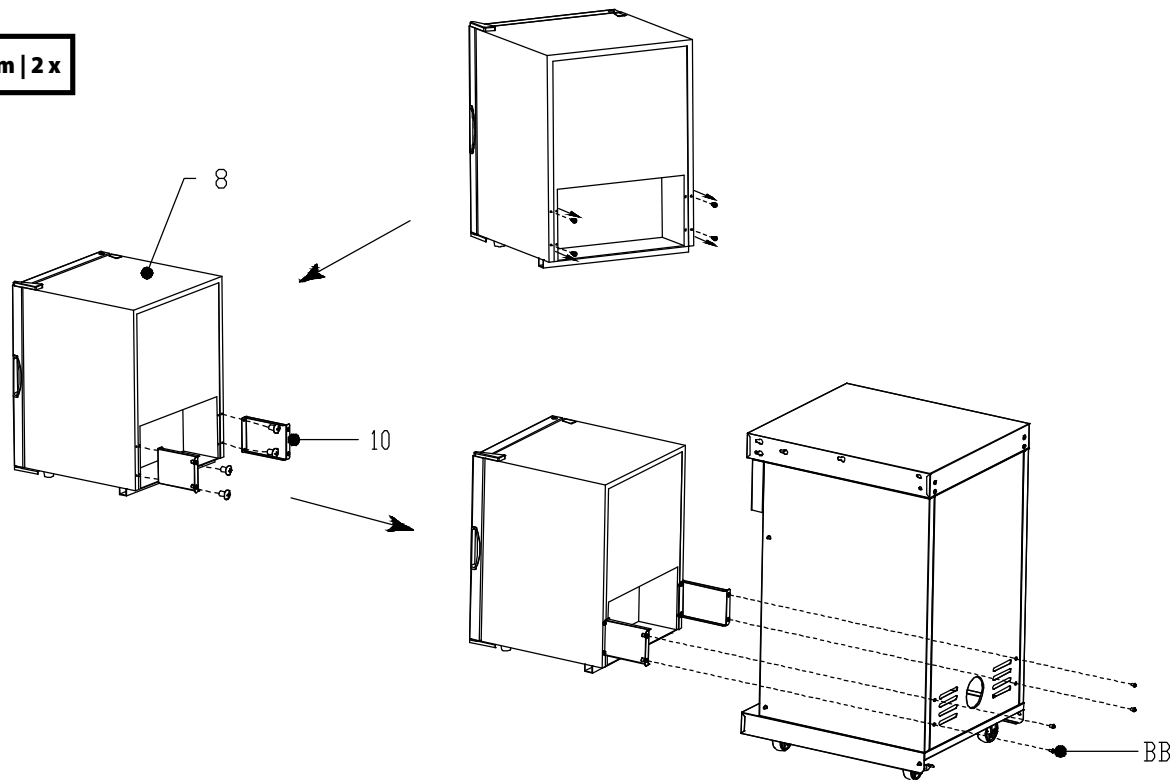
 BB M6 x 10 mm | 2 x



MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGGIO
MONTERING

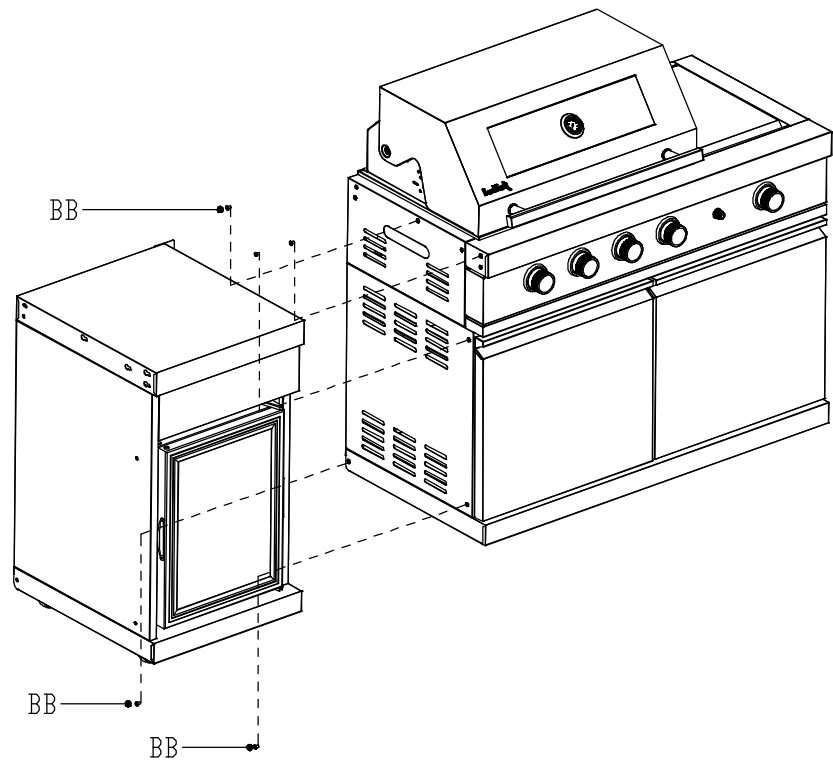
17

 BB M6 x 10 mm | 2 x



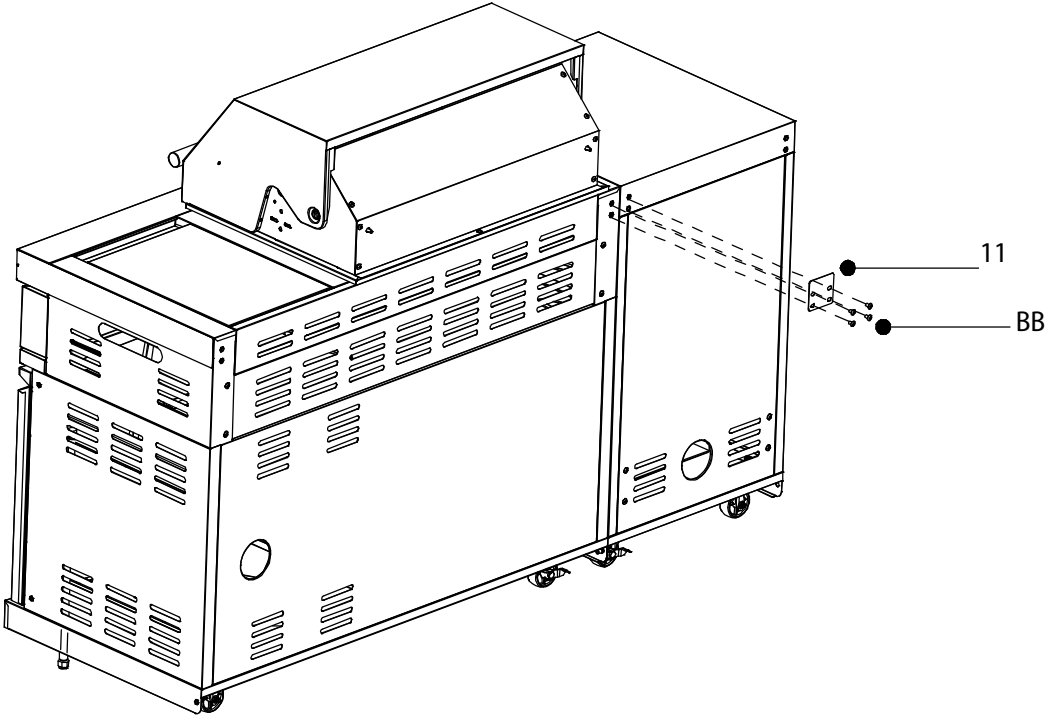
18

 BB M6 x 10 mm | 2 x



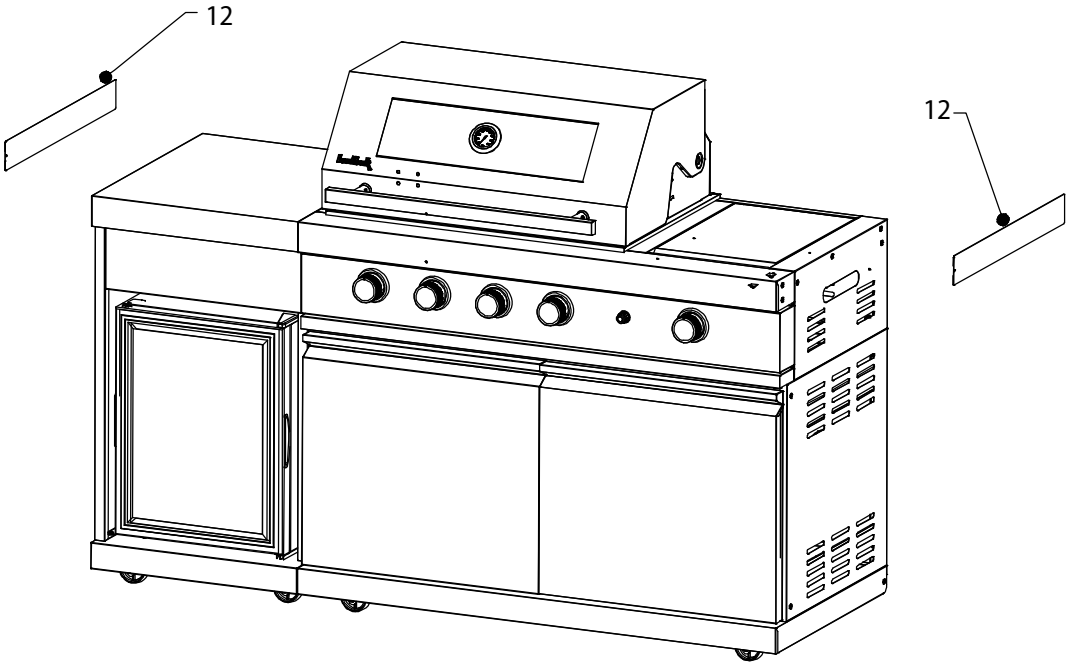
19

 BB M6 x 10 mm | 2 x



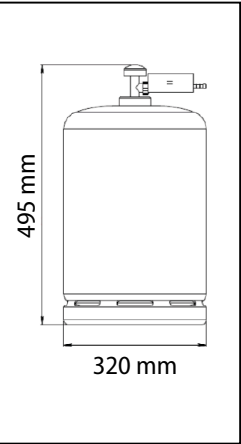
20

 BB M6 x 10 mm | 2 x



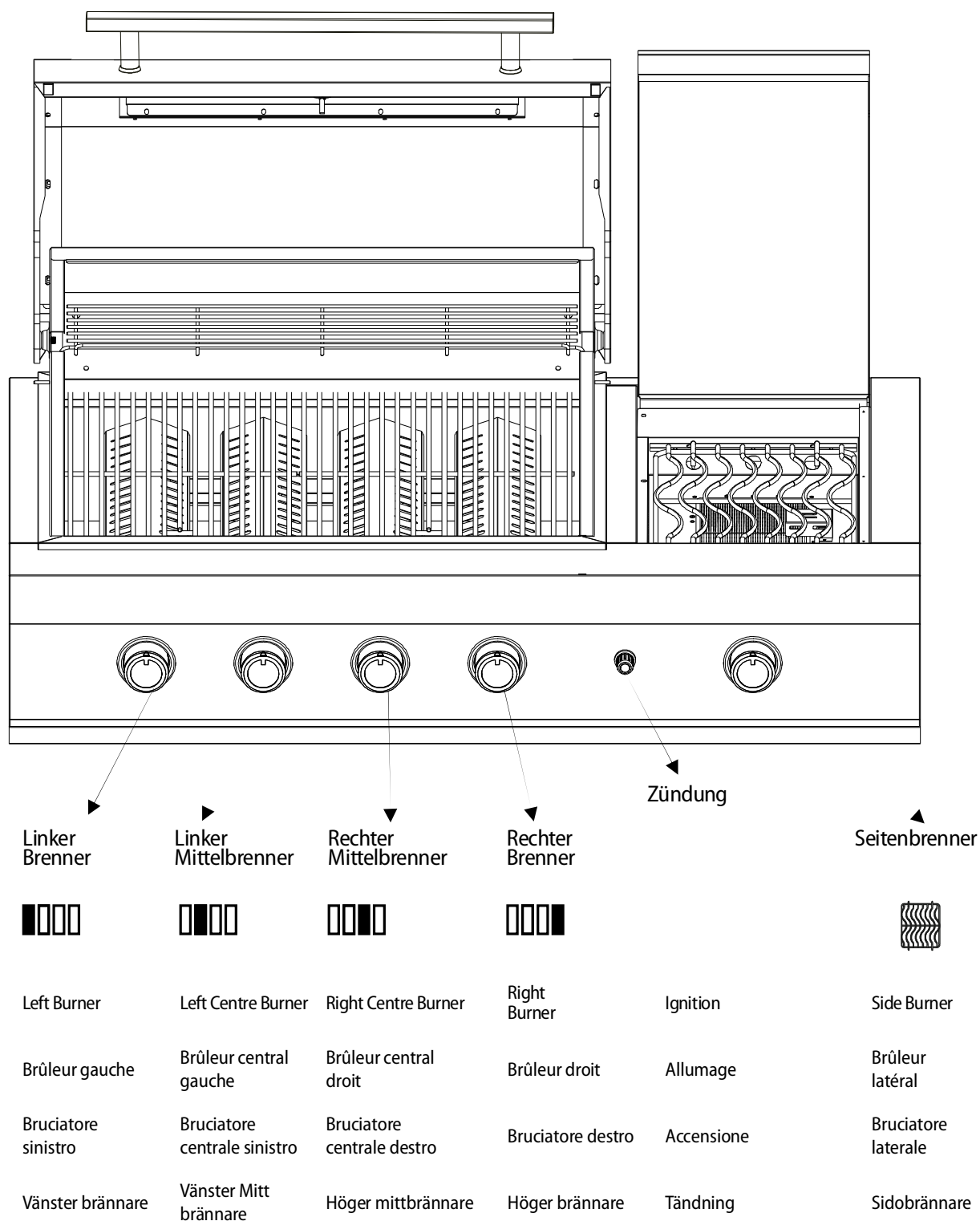
HINWEISE
NOTES
REMARQUES
NOTE
ANVISNINGAR

DE	In das Gerät muss vor Inbetriebnahme eine Batterie Typ AA eingelegt werden.
EN	A type AA battery must be inserted into the device before use.
FR	Une pile AA doit être insérée dans l'appareil avant la mise en service.
IT	Prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario inserire una batteria di tipo AA.
SE	En AA-batteri måste sättas in i enheten innan den tas i bruk.

DE	Maximale Gasflaschengröße für die Benutzung/Lagerung INNERHALB der Outdoorküche während des Betriebs. Größere Gasflaschen IMMER AUSSERHALB der Küche den Anweisungen entsprechend lagern bzw. betreiben.	
EN	Maximum gas cylinder size for use/storage INSIDE the outdoor kitchen during operation. ALWAYS store and operate larger gas cylinders outside of the kitchen in accordance with the instructions.	
FR	Taille maximale de la bouteille de gaz pour l'utilisation/le stockage à l'INTÉRIEUR de la cuisine d'extérieur pendant le fonctionnement. Stocker/utiliser TOUJOURS les bouteilles de gaz plus grandes à l'extérieur de la cuisine, conformément aux instructions.	
IT	Dimensione massima della bombola del gas per l'uso/stoccaggio ALL'INTERNO della cucina da esterno durante il funzionamento. Conservare o utilizzare SEMPRE bombole di gas più grandi fuori dalla cucina secondo le istruzioni.	
SE	Maximal gasflaskstorlek för användning/förvaring INOM utomhuskökets område under drift. Större gasflaskor ska ALLTID förvaras och användas utanför köket enligt anvisningarna.	

 SIZZLE ZONE	
Hochtemperatur Infrarot-Seitenbrenner	Die Sizzle Zone 3 Minuten lang vorheizen. Die Sizzle-Zone erreicht eine Temperatur von bis zu: 526 °C
High temperature infrared side burner	Preheat the sizzle zone for three minutes. The Sizzle zone reaches a temperature of up to: 526 °C
Brûleur latéral infrarouge haute température	Préchauffer la zone Sizzle pendant 3 minutes. La zone Sizzle atteint une température allant jusqu'à : 526 °C
Bruciatore laterale a infrarossi ad alta temperatura	Preriscaldare la zona sfrigolio per 3 minuti. La zona sfrigolante raggiunge temperature fino a: 526 °C
Högtemperatur-infraröd sidobrännare	Förvärm Sizzle Zone i 3 minuter. Sizzle Zone når en temperatur på upp till: 526 °C

BEDIENEINHEIT
CONTROL UNIT
COUVERCLE DU BRÛLEUR
UNITÀ DI COMANDO
MANÖVERPANEL



FEHLERBEHEBUNG
TROUBLE SHOOTING
DÉPANNAGE
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
FELSÖKNING

DE

Problem	Mögliche Ursachen		Lösung
Brenner zünden bei der Benutzung der elektrischen Zündung nicht	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Brenner sind verschmutzt/verstopft. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Anschlußkabel an Zünd-Elektrode oder Zündeinheit locker oder unterbrochen. Zünd-Elektrode oder Anschlußkabel ist beschädigt. Druckknopfzünder defekt	→ → → → → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Kabel wieder anschließen. Zündelektrode und Anschlußkabel austauschen Druckknopfzünder wechseln
Der Brenner kann nicht mit einem Streichholz angezündet werden.	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch	→ → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen.
Zu schwache Flamme oder Flashback (Feuer im Brennerrohr - es ist ein zischendes oder brüllendes Geräusch zu hören)	Gasflasche zu klein. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Windige Wetterbedingungen. Zu starke Windeinflüsse.	→ → → →	Größere Gasflasche verwenden. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Positionieren Sie ihre Outdoorküche an einem windgeschützteren Platz.

FEHLERBEHEBUNG
TROUBLE SHOOTING
DÉPANNAGE
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
FELSÖKNING

EN

Problem	Possible causes		Solution
Burners will not light using the ignition system	LP gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Electrode wire loose or disconnected on electrode or ignition unit Electrode or wire is damaged faulty pushbutton igniter	→ → → → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose Reconnect wire Change electrode and wire change igniter
Burner will not light with a match	LG gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose	→ → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose
Low flame or flashback (fire in burner tube-a hissing or roaring noise may be heard)	LP gas cylinder too small Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Windy conditions	→ → → →	Use larger cylinder Clean burner Clean jets and gas hose Use BBQ in a more sheltered position

FEHLERBEHEBUNG
TROUBLE SHOOTING
DÉPANNAGE
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
FELSÖKNING

FR

Problem	Causes possibles		Solution
Les brûleurs ne s'allument pas lors de l'utilisation de l'allumage électrique.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Les brûleurs sont encrassés/obstrués. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Câble de raccordement à l'électrode d'allumage ou à l'unité d'allumage desserré ou interrompu. L'électrode d'allumage ou le câble de raccordement est endommagé. Allumeur à bouton-poussoir défectueux.	→ → → → → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Rebrancher le câble. Remplacer l'électrode d'allumage et le câble de raccordement. 0Changer l'allumeur à bouton-poussoir
Le brûleur ne peut pas être allumé avec une allumette.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz	→ → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz.
Flamme trop faible ou flashback (feu dans le tube du brûleur - on entend un sifflement ou un rugissement).	Bouteille de gaz trop petite. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Conditions météorologiques venteuses. Influence trop forte du vent.	→ → → →	Utiliser une bouteille de gaz plus grande. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Positionner votre cuisine d'extérieur dans un endroit plus abrité du vent.

FEHLERBEHEBUNG
TROUBLE SHOOTING
DÉPANNAGE
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
FELSÖKNING

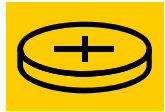
IT

Problema	Possibili cause		Soluzione
I bruciatori non si accendono quando si utilizza l'accensione elettrica	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. I bruciatori sono sporchi/intasati. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Cavo di collegamento all'elettrodo di accensione o all'unità di accensione allentato o interrotto. L'elettrodo di accensione o il cavo di collegamento sono danneggiati. Pulsante di accensione è difettoso	→ → → → → → →	Sostituire con una bombola del gas completa. Far controllare o sostituire il regolatore. Pulire i bruciatori. Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. Ricollegare il cavo. Sostituire l'elettrodo di accensione e il cavo di collegamento Cambiare il pulsante di accensione
Il bruciatore non si accende con un fiammifero.	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. Intasamenti nel bruciatore. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas	→ → → →	Sostituire con una bombola del gas completa. Far controllare o sostituire il regolatore. Pulire i bruciatori. Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas.
Fiamma troppo debole o flashback (fuoco nel tubo del bruciatore - si può sentire un sibilo o un suono fragoroso)	Bombola del gas troppo piccola. Intasamenti nel bruciatore. Intasamenti negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Condizioni meteorologiche ventose. Influenze del vento troppo forti.	→ → → →	Utilizzare una bombola del gas più grande. Pulire i bruciatori. Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. Posizionare la propria cucina da esterno in un luogo riparato dal vento.

FEHLERBEHEBUNG
TROUBLE SHOOTING
DÉPANNAGE
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
FELSÖKNING

SE

Problem	Möjliga orsaker		Lösning
Brännarna tänds inte vid användning av den elektriska tändningen.	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Brännarna är smutsiga/igensatta. Igensättning i gasmunstyckena eller i gasslangen. Anslutningskabeln till tändelektroden eller tändningsenheten är lös eller avbruten. Tändelektroden eller anslutningskabeln är skadad. Tryckknappsantändaren är defekt.	→ → → → → → →	Byt ut mot en full gasflaska. Kontrollera eller byt ut regulatorn. Rengör brännaren. Rengör gasmunstycken och gasslang. Anslut kabeln igen. Byt ut tändelektroden och anslutningskabeln Byt ut tryckknappsantändaren
Brännaren kan inte tändas med en tändsticka.	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Igensättning i brännaren. Igensättning i gasmunstyckena eller i gasslangen.	→ → → →	Byt ut mot en full gasflaska. Kontrollera eller byt ut regulatorn. Rengör brännaren. Rengör gasmunstycken och gasslang.
För svag låga eller flashback (eld i brännarröret – ett väsande eller brusande ljud hörs)	Gasflaskan är för liten. Igensättning i brännaren. Igensättning i gasmunstyckena eller i gasslangen. Blåsiga väderförhållanden. För starka vindpåverkningar.	→ → → →	Använd en större gasflaska. Rengör brännaren. Rengör gasmunstycken och gasslang. Placera din utomhuskök på en plats som är mer skyddad från vinden.



BATTERIEWARNUNG BATTERY WARNING



BATTERIEWARNUNG

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

BEI VERSCHLUCKEN SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN

- Wenn sich das Batteriefach (falls vorhanden) nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingedrungen sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

ES KANN SEIN, DASS ES KEINE OFFENSICHTLICHEN SYMPTOME FÜR DAS VERSCHLUCKEN EINER BATTERIE GIBT.

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt. Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- viel husten, würgen oder sabbern;
- den Anschein erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- krank sein;
- auf den Hals oder den Stomo zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch zu sein;
- ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht sie selbst“ sein;
- ihren Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
- sie wollen keine feste Nahrung zu sich nehmen bzw. sind nicht in der Lage, feste Nahrung zu sich zu nehmen.

Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.

Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.

Das Fehlen von Symptomen ist der Grund, warum es wichtig ist, mit „leeren“ oder Batterien in der Wohnung und den Produkten, die sie enthalten, wachsam zu sein.

BATTERY WARNING

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

In case of ingestion seek medical attention immediately

- If the battery compartment (if applicable) does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed, or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

THERE MAY BE NO OBVIOUS SYMPTOMS OF BATTERY INGESTION

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe). There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- be sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise „not themselves“;
- lose their appetite or have a reduced appetite; and
- not want to eat solid food/ be unable to eat solid food.

These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.

A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.

The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with batteries in the home and the products that contain them.



AVERTISSEMENT CONCERNANT LA BATTERIE AVVERTENZA PER LE BATTERIE



AVERTISSEMENT CONCERNANT LA BATTERIE

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

EN CAS D'INGESTION, CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN

- Si le compartiment à piles (le cas échéant) ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin

IL PEUT N'Y AVOIR AUCUN SYMPTÔME MANIFESTE D'INGESTION DE PILES

Malheureusement, il n'est pas évident de savoir si un bouton ou une pièce de monnaie est coincée dans l'œsophage d'un enfant. Il n'y a pas de symptômes spécifiques associés à ce phénomène. L'enfant pourrait :

- tousser, avoir des haut-le-cœur ou baver beaucoup ;
- sembler souffrir d'un trouble de l'estomac ou d'un virus ;
- être malade ;
- montrer sa gorge ou son estomac ;
- avoir une douleur dans l'abdomen, la poitrine ou la gorge ;
- être fatigué ou léthargique ;
- être plus silencieux ou vous solliciter que d'habitude ou ne pas être lui-même ;
- perdre l'appétit ou avoir un appétit réduit ; et
- ne pas vouloir manger d'aliments solides/ne peut pas manger d'aliments solides.

Ce type de symptômes varie ou fluctue en fonction de l'aggravation ou de l'atténuation de la douleur.

Le vomissement de sang frais (rouge vif) est un symptôme spécifique à l'ingestion de piles boutons et de piles de monnaie. Si tel est le cas, demandez une aide médicale immédiate.

L'absence de symptômes est la raison pour laquelle il est important d'être vigilant avec des piles « vides » ou des piles dans la maison et les produits qui les contiennent.

AVVERTENZA PER LE BATTERIE

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI

In caso di ingestione chiedere subito assistenza medica

- Se il vano batterie (se esiste) non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si pensa che delle batterie possano essere state ingerite o inserite in altre parti del corpo, chiedere subito assistenza medica

L'INGESTIONE DELLA BATTERIA POTREBBE NON CAUSARE SINTOMI EVIDENTI

Purtroppo, una batteria a bottone si incastra nel esofago di un bambino (tubo alimentare), non è evidente. Non ci sono sintomi specifici associati a ciò. Il bambino potrebbe:

- tossire, soffrire di conati di vomito o sbavare frequentemente;
- mostrare disturbi di stomaco o i sintomi di un virus;
- ammalarsi;
- indicare la gola o lo stomaco;
- avvertire dolori all'addome, petto o alla gola;
- essere stanco o letargico;
- essere più tranquillo o emotivo del solito, oppure «non essere sé stesso»;
- perdere l'appetito o avere meno appetito; e
- non voler mangiare cibo solido o non essere in grado di mangiarlo.

Questi tipi di sintomi variano o fluttuano quando il dolore aumenta poi diminuisce.

Un sintomo specifico di ingestione di batterie a bottone è il vomito di sangue (rosso chiaro). Se il bambino lo fa, chiedere subito aiuto medico.

L'assenza di sintomi è il motivo per cui è importante essere vigili con le batterie "scariche" o morte in casa e con i prodotti che le contengono.



BATTERIVARNING



BATTERIVARNING

FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN

Vid förtäring, uppsök omedelbart läkare

- Om batterifacket (om sådant finns) inte går att stänga ordentligt, sluta använda produkten och håll den borta från barn.
- Om du tror att batterier kan ha sväljts eller kan ha kommit in i någon del av kroppen, kontakta omedelbart läkare.

DET KANSKE INTE FINNS NÅGRA UPPENBARA SYMPTOM PÅ BATTERIFÖRTÄRING.

Tyvärr är det inte uppenbart när ett knapp- eller myntbatteri hamnar i matstrupen på ett barn. Det finns inga specifika symtom som är förknippade med det. Barnet kan:

- hosta, kräkas eller dregla mycket;
- verka ha ont i magen eller vara smittat av ett virus;
- vara sjuk;
- peka mot nacken eller avboka;
- ha smärta i buken, bröstet eller halsen;
- vara trött eller letargisk;
- vara tystare eller mer klängig än vanligt eller på annat sätt "inte sig själv";
- tappa aptiten eller ha minskad aptit; och
- de inte vill äta fast föda eller inte kan äta fast föda.

Denna typ av symtom varierar eller fluktuerar, med smärta som ökar och sedan avtar.

Ett specifikt symtom på intag av knapp- och myntbatterier är kräkningar av färskt (ljusrött) blod. Om barnet gör detta måste läkare omedelbart konsulteras.

Avsaknaden av symtom är anledningen till att det är viktigt att vara vaksam på "döda" eller batterier i hemmet och de produkter som innehåller dem.

TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 DATI TECNICI
 TEKNISKA DATA

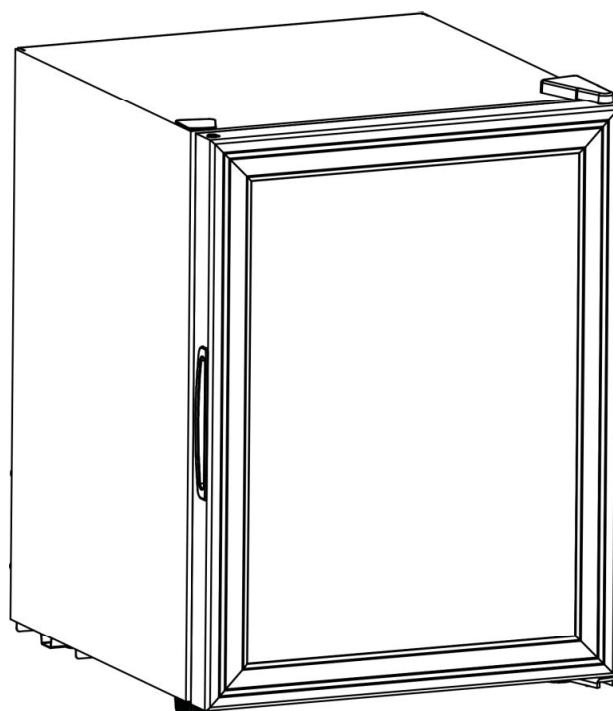
Gerätebezeichnung Appliance name Nom de l'appareil Nome dell'apparecchio Apparatsnamn	Gasgrill für den Außenbereich Outdoor use gas grill Barbecue à gaz pour usage extérieur Barbecue a gas per uso esterno Gasgrill för utomhusbruk			CE0063-25	
Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore Tillverkare	SHINERICH INDUSTRIAL LIMITED			PIN-Nr. PIN No. PIN N° PIN N. PIN Nr. 1336DP019	
Modell-Nr. Model no. Numéro de modèle Modello n. Modellnummer	SRGG42217S				
Gastyp Type of gas Type de gaz Tipo di gas Gastyp	Butan/e/o, Propan/e /o oder eine Mischung or their mixture ou un mélange o una miscela eller en blandning	Butan, Propan Butane, propane Butane, Propane Butano, Propano Butan, Propan	Butan/e/o, Propan/e /o oder eine Mischung or their mixture ou un mélange o una miscela eller en blandning	Butan/e/o, Propan/e /o oder eine Mischung or their mixture ou un mélange o una miscela eller en blandning	
Gerätekategorie Appliance catagory Catégorie de dispositifs Categoria di dispositivi Enhetskategori	I3B/P(30)/I3	I3B/P(28-30/37)	I3B/P(37)	I3B/P(50)	
Gasdruck Gas pressure Pression du gaz Pressione del gas Gastryck	28-30 mbar	Butan/e 28-30mbar Propan/e 37 mbar	37 mbar	50 mbar	
Düsendurchmesser Hauptbrenner Injector main burner Diamètre de la buse du brûleur principal Diametro ugello bruciatoreprincipale Munstycksdiameter huvudbrännare	0,93 mm	0,93 mm	0,88 mm	0,82 mm	
Düsendurchmesser IR-Brenner Injector diameter IR burner Diamètre de la buse du brûleur IR Diametro ugello bruciatore IR Munstycksdiameter IR-brännare	1,02 mm	1,02 mm	0,97 mm	0,90 mm	
Wärmezufuhr /Brenner Heat input for each Apport de chaleur / brûleur Apporto di calore / Bruciatore Värmetillförsel/brännare	4 x 3,7 kW 1x 4,5 kW	4 x 3,7 kW 1x 4,5 kW	4 x 3,7 kW 1x 4,5 kW	4 x 3,7 kW 1x 4,5 kW	
Total Heat Input (Hs) Gesamtwärmeeinsatz (Hs) Puissance thermique totale (Hs) Apporto termico totale (Hs) Total värmefillförsel (Hs)	19,3 kW	19,3 kW	19,3 kW	19,3 kW	
Gasverbrauch Gas consumption Consommation de gaz Consumo di gas Gasförbrukning	Butan/Butane/Butane/Butano/Butan 1.404,4 g/h Propan/Propane/Propane/Propano/Propan 1.379,3 g/h				
Länderspezifikation Country specification Spécification du pays Specifiche nazionali Landspezifikation	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GR, GB, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	



Buschbeck GmbH

Friedrich-Engels-Straße 21
D-51545 Waldbröl
Germany
Telefon 49 (0) 2291 90718 - 00
Fax 49 (0) 2291 90718 - 08
E-Mail info@buschbeck.de
www.buschbeck.de





KÜHLSCHRANK **DUBLIN**

BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG
OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE
BRUKS- OCH INSTALLATIONSANVISNING



BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN!
PLEASE RETAIN THE OPERATING INSTRUCTIONS!
VEUILLEZ CONSERVER LE MODE D'EMPLOI !
CONSERVARE IL MANUALE D'USO!
FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN!



INHALT
CONTENTS
CONTENU
CONTENUTO
INNEHÅLL

		Seite Page Page Pagina Sida
DE	Deutsch	4 - 9
EN	English	10 - 15
FR	Français	16 - 21
IT	Italiano	22 - 27
SE	Svensk	28 - 33

INSTALLATIONSANLEITUNG

WARNUNG

Um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung bei der Verwendung Ihres Gerätes zu verringern, beachten Sie bitte die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen aufgestellt und befestigt werden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Getränke-schränken des Geräts, es sei denn, es handelt sich um die vom Hersteller empfohlenen Geräte.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - in Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausladen.
- Um eine Verunreinigung des Getränks zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Getränken in Berührung kommen können, und die zugänglichen Abflusssysteme.
- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Hinweis: Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R600a und den Schaumbildner Cyclopentan.
- Bitte vermeiden Sie den Kontakt mit dem Kältemittel, wenn Sie das Gerät transportieren und benutzen.
- Wenden Sie sich bitte an einen Fachmann, wenn das Gerät kaputt ist. Wenn Sie das Gerät entsorgen, geben Sie es bitte bei Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle ab.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.



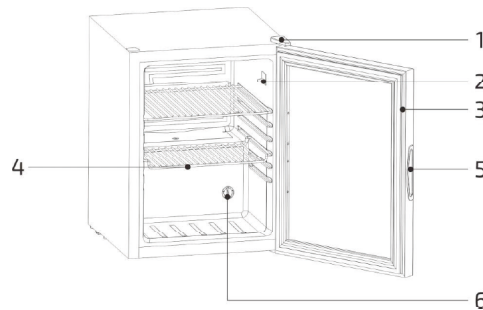
Achten Sie bei der Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts auf ein ähnliches Symbol wie auf der linken Seite, das sich auf der Rückseite des Geräts (Rückwand oder Kompressor) befindet und gelb oder orangefarben ist. Es ist ein Warnsymbol für Brandgefahr. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Bitte halten Sie sich während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung weit von der Feuerquelle entfernt.

INSTALLATIONSANLEITUNG

- Stellen Sie Ihr Gerät auf einen Tisch, der stark genug ist, um das Gerät bei voller Beladung zu tragen. Um das Gerät zu nivellieren, stellen Sie die Nivellierfüße an der Unterseite des Geräts ein.
- Lassen Sie zwischen der Oberseite, der Rückseite und den Seiten des Geräts 10 cm Platz, damit die Luft gut zirkulieren kann, um den Kompressor und den Verflüssiger zu kühlen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen (Ofen, Heizung, Heizkörper usw.) auf.
- Direkte Sonneneinstrahlung kann die Acrylbeschichtung angreifen und Wärmequellen können den Stromverbrauch erhöhen. Auch extrem kalte Umgebungstemperaturen können dazu führen, dass das Gerät nicht mehr richtig funktioniert.
- Vermeiden Sie es, das Gerät in feuchten Bereichen aufzustellen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an. Unter keinen Umständen unter keinen Umständen den dritten (geerdeten) Stift des Netzkabels abschneiden oder entfernen. Wenden Sie sich bei Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung an einen zertifizierten Elektriker oder ein autorisiertes Products Service Center.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Einstecken in die Steckdose 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Gegenstände in das Fach legen.

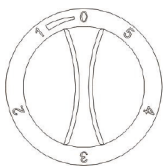
TEILE UND MERKMALE

- 1: Oberes Scharnier
2: Lichtschalter
3: Türdichtung
4: Ablage
5: Türgriff
6: Temperaturregler



BEDIENUNGSANLEITUNG

Einstellung des Temperaturreglers



1. Der Temperaturregler ist eine Vorrichtung zur Einstellung der Temperatur im Kühlschrank. Die Skala auf dem Drehknopf stellt nicht den Temperaturwert dar. niedriger die Temperatur im Kühlschrank; je kleiner die Zahl, desto höher die Temperatur im Kühlschrank. Der Benutzer kann den Temperaturregler nach seinen Bedürfnissen einstellen.
2. Bei hohen Umgebungstemperaturen ist es nicht empfehlenswert, den Temperaturregler auf „5“ zu stellen, da der Kompressor sonst weiterläuft.
3. Bevor der Kühlschrank ausgeschaltet wird, stellen Sie bitte den Temperaturregler auf „0“.
4. Wenn die Stromzufuhr des Kühlschranks unterbrochen wird, muss er 5 Minuten warten, um neu zu starten. Wenn der Kühlschrank vor dieser Zeit gestartet wird, kann er möglicherweise nicht starten.
5. Wenn der Temperaturregler auf „0“ gestellt wird, schaltet sich der Kompressor ab, aber die Stromversorgung des Kühlschranks wird nicht unterbrochen.

TIPPS

- Das Gerät ist ausschließlich für die Outdoorküche bestimmt
- Dieses Kühlgerät ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Es wird empfohlen, die Temperatur des Kühlgeräts auf 17°C auszulegen.
- Die Einlegeböden in der Werkseinstellung sind die effizienteste Nutzung der Energie des Kühlgeräts.
- Die folgende Kombination von Einlegeböden wird empfohlen, um die Energie des Kühlgeräts so effizient wie möglich zu nutzen.

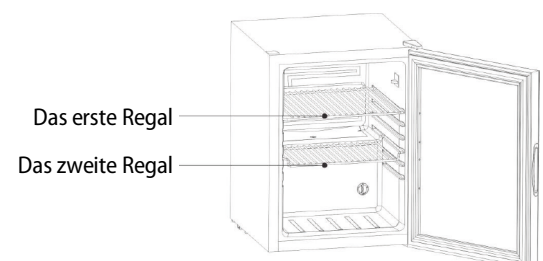
ES GIBT INSGESAMT ZWEI EINLEGEBÖDEN

Wenn die Umgebungstemperatur 25°C beträgt und der Kühlschrank nicht beladen ist, dauert es etwa 30 Minuten, um die Temperatur des Kühlschranks von 25°C auf 17°C zu senken.

Es wird empfohlen, die Temperatur des Kühlgeräts auf 17°C auszulegen. Der Energieverbrauch beträgt 0,131kWh/24h.

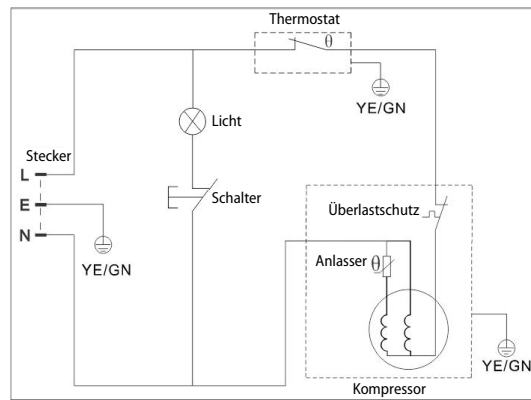
Wenn die Einstelltemperatur höher als 17°C ist, ist der Energieverbrauch geringer.

Wenn die Einstelltemperatur niedriger als 17°C ist, ist der Energieverbrauch höher.



BEDIENUNGSANLEITUNG

VERKABELUNGSDIAGRAMM



ALLGEMEINE FEHLERBESCHREIBUNG

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie es bitte und beheben Sie es mit den folgenden Methoden. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte rechtzeitig an das örtliche Kundendienstzentrum und geben Sie unbedingt den Modellnamen und die Produkt-nummer genau an.

Der Kühlschrank funktioniert nicht



- Ist der Strom eingeschaltet?



- Ist die Spannung der Stromversorgung zu niedrig?

Das Licht ist nicht hell



- Der Lichtschalter wurde nicht betätigt

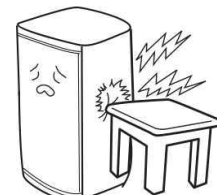


- Ist der Strom eingeschaltet?

Der Kühlschrank ist laut

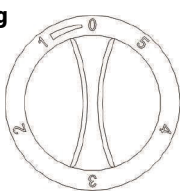


- ob der Boden eben ist und ob das Produkt stabil aufgestellt ist

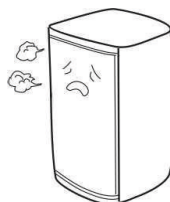


- Ist das Produkt in Kontakt mit externen Objekten oder Wänden?

Die Innentemperatur ist nicht niedrig



- Falsche Temperatureinstellung, bitte wählen Sie die richtige Temperatur



- Die Tür ist nicht fest verschlossen oder wird häufig geöffnet, und die Öffnungszeit ist zu lang

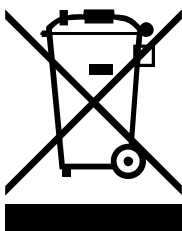


- Ist der Standort direktem Sonnenlicht ausgesetzt oder zu nahe am Ofen oder anderen Wärmequellen



- Schlechte Wärmeableitung, bitte prüfen Sie, ob um das Produkt herum genügend Kühlraum vorhanden ist.

KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen sollte es bei einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls

die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury when using your appliance, please observe the following basic precautions:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be set up and secured in accordance with the instructions.
- When setting up the appliance, ensure that the mains cable is not pinched or damaged.
- Do not attach multiple sockets or portable power supply units to the rear of the appliance.
- Keep the ventilation openings in the appliance housing or in the built-in construction free of obstructions.
- Do not use any mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process that are not recommended by the manufacturer.
- The refrigerant circuit must not be damaged.
- Do not use any electrical devices in the appliance's beverage cabinets unless they are those recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellants in this appliance.
- This appliance is intended for use in households and similar areas, such as
 - z. B.
 - Staff kitchens in shops, offices and other work areas;
 - on farms and by customers in hotels, motels and other residential areas;
 - Catering and similar non-retail applications.
- Children aged 3 to 8 years may load and unload refrigeration appliances.
- To avoid contamination of the beverage, please observe the following instructions:
 - Prolonged opening of the door can lead to a considerable rise in temperature in the compartments of the appliance.
 - Regularly clean the surfaces that may come into contact with drinks and the accessible drainage systems.
 - Clean the water tanks if they have not been used for 48 hours; flush the water system connected to a water supply if no water has been drawn for 5 days.
- If the cooling appliance is not used for a longer period of time, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.
- Note: This appliance contains the flammable refrigerant R600a and the foaming agent cyclopentane.
- Please avoid contact with the refrigerant when transporting and using the appliance.
- Please contact a specialist if the appliance is broken. When disposing of the appliance, please take it to your local waste disposal centre.
- Keep these instructions in a safe place.



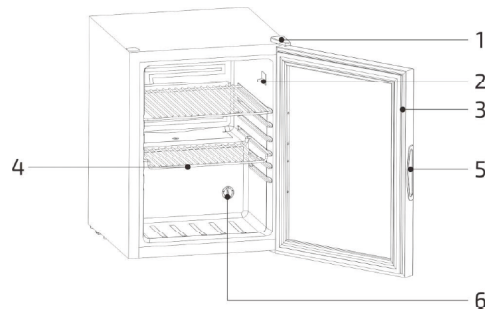
When using, maintaining and disposing of the appliance, pay attention to a symbol similar to the one on the left, which is located on the back of the appliance (rear panel or compressor) and is yellow or orange in colour. It is a fire hazard warning symbol. There are flammable materials in the refrigerant pipes and in the compressor. Please keep well away from the source of fire during use, maintenance and disposal.

INSTALLATION GUIDE

- Place your appliance on a door that is strong enough to support the appliance when fully loaded. To level the appliance, adjust the levelling feet on the underside of the appliance.
- Leave 10 cm of space between the top, back and sides of the appliance to allow air to circulate properly to cool the compressor and condenser.
- Do not place the appliance near direct sunlight or heat sources (oven, heater, radiator, etc.).
- Direct sunlight can damage the acrylic coating and heat sources can increase power consumption. Extremely cold ambient temperatures can also cause the appliance to stop working properly.
- Avoid placing the appliance in damp areas.
- Only connect the appliance to a properly installed and earthed socket. Do not under any circumstances cut or remove the third (earthed) pin of the mains cable. Contact a certified electrician or an authorised Products Service Centre if you have any questions about the power supply and/or earthing.
- Allow the appliance to cool down for 2-3 hours after plugging it into the socket before placing any objects in the compartment.

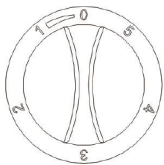
PARTS AND FEATURES

1. Upper hinge
2. Light switch
3. Door seal
4. Shelf
5. Door handle
6. Temperature control



OPERATING INSTRUCTIONS

Setting the temperature regulator



- 1 The temperature control is a device for setting the temperature in the refrigerator. The scale on the knob does not represent the temperature value. The lower the number, the higher the temperature in the refrigerator. The user can adjust the temperature control according to his needs.
- 2 at high ambient temperatures, it is not recommended to set the temperature control knob to '5', otherwise the compressor will continue to run.
- 3 before switching off the refrigerator, please set the temperature control to '0'.
- 4 if the power supply to the refrigerator is interrupted, it must wait 5 minutes to restart. If the refrigerator is started before this time, it may not be able to start.
- 5 if the temperature control is set to '0', the compressor switches off, but the power supply to the refrigerator is not interrupted.

TIPS

- The appliance is intended exclusively for outdoor cooking
- This cooling appliance is not suitable for freezing food.
- It is recommended to set the temperature of the cooling appliance to 17°C.
- The shelves in the factory setting are the most efficient use of the refrigerator's energy.
- The following combination of shelves is recommended in order to utilise the energy of the cooling unit as efficiently as possible.

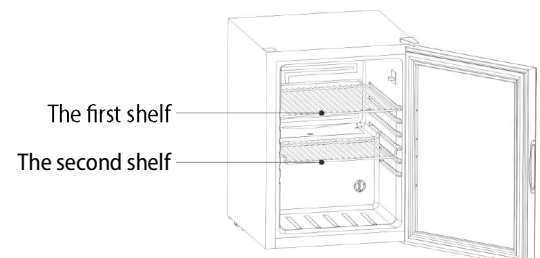
THERE ARE TWO SHELVES IN TOTAL

If the ambient temperature is 25°C and the refrigerator is not loaded, it takes about 30 minutes to lower the temperature of the refrigerator from 25°C to 17°C.

It is recommended to set the temperature of the refrigerator to 17°C. The energy consumption is 0.131kWh/24h.

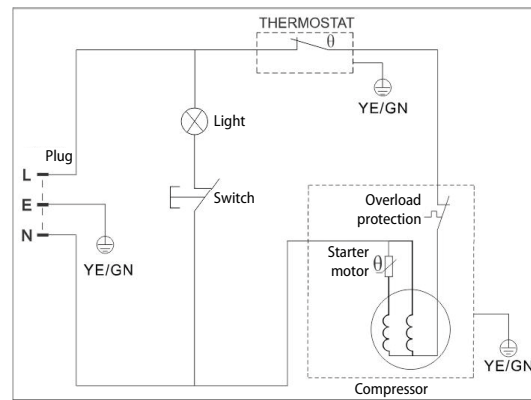
If the set temperature is higher than 17°C, the energy consumption is lower.

If the set temperature is lower than 17°C, the energy consumption is higher.



INSTALLATION GUIDE

WIRING DIAGRAM



GENERAL ERROR DESCRIPTION

If the product does not work properly, please check it and solve it with the following methods. If the problem cannot be resolved, please contact the local customer service centre in good time and be sure to specify the model name and product number.

The refrigerator does not work



- Is the power switched on?



- Is the voltage of the power supply too low?

The light is not bright



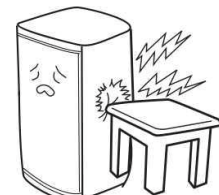
- The light switch was not operated
- Is the power switched on?



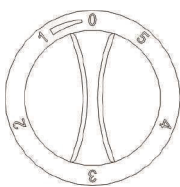
The fridge is loud



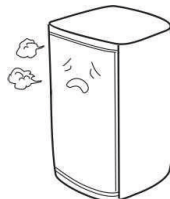
- whether the floor is level and whether the product is stable
- Is the product in contact with external objects or walls?



The internal temperature is not low



- Incorrect temperature setting, please select the correct temperature



- The door is not firmly locked or is opened frequently and the opening time is too long

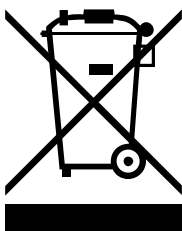


- If the location is exposed to direct sunlight or too close to the oven or other heat sources



- Poor heat dissipation, please check that there is sufficient cooling space around the product.

CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT



This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of as household waste. Instead, it should be taken to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent possible negative consequences for the environment and human health that could otherwise result from

caused by the improper disposal of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

GUIDE D'INSTALLATION

ATTENTION

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez respecter les précautions de base suivantes :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de celle-ci des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
 - Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
 - Pour éviter tout risque d'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être installé et fixé conformément aux instructions.
 - Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
 - Ne fixez pas de prises multiples ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
 - Veillez à ce que les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil ou de la structure de montage ne soient pas obstruées.
 - N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
 - Le circuit de réfrigérant ne doit pas être endommagé.
 - N'utilisez pas d'appareils électriques dans les armoires à boissons de l'appareil, à moins qu'il ne s'agisse d'appareils recommandés par le fabricant.
 - Ne conservez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
 - Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et dans des endroits similaires, tels que
 - z. B.
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
 - dans les fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres zones résidentielles;
 - la restauration et les applications similaires en dehors du commerce de détail.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger des appareils réfrigérants.
- Pour éviter de contaminer la boisson, veuillez respecter les consignes suivantes :
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation considérable de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les boissons et les systèmes d'évacuation accessibles.
 - Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincez le système d'eau raccordé à une alimentation en eau si aucune eau n'a été prélevée pendant 5 jours.
 - Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures dans l'appareil.
- Remarque : cet appareil contient le réfrigérant inflammable R600a et l'agent moussant cyclopentane.
 - Veuillez éviter tout contact avec le réfrigérant lorsque vous transportez et utilisez l'appareil.
 - Veuillez vous adresser à un spécialiste si l'appareil est cassé. Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, veuillez le remettre à votre centre de recyclage local.
 - Conservez ces instructions.



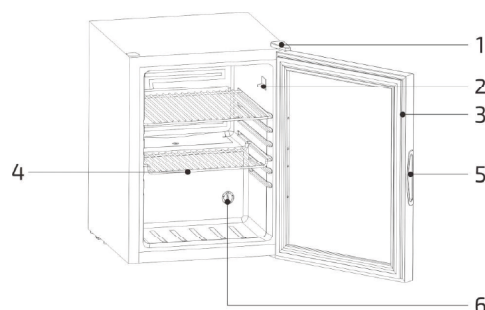
Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention à un symbole similaire à celui figurant à gauche, situé à l'arrière de l'appareil (panneau arrière ou compresseur) et de couleur jaune ou orange. Il s'agit d'un symbole d'avertissement de risque d'incendie. Des matériaux inflammables se trouvent dans les conduites de frigorigène et dans le compresseur. Veuillez vous tenir loin de toute source de feu pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination.

GUIDE D'INSTALLATION

- l'acez votre appareil sur une porte suffisamment solide pour supporter l'appareil à pleine charge. Pour mettre l'appareil de niveau, réglez les pieds de nivellement à la base de l'appareil, dessous de l'appareil.
- Laissez un espace de 10 cm entre le haut, l'arrière et les côtés de l'appareil afin de permettre à l'air de circuler correctement pour refroidir le compresseur et le condenseur.
- N'installez pas l'appareil à proximité de la lumière directe du soleil ou de sources de chaleur (four, chauffage, radiateur, etc.).
- La lumière directe du soleil peut endommager le revêtement acrylique et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation d'énergie. Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent également empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Évitez d'installer l'appareil dans des zones humides.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre. Ne coupez ou ne retirez en aucun cas la troisième broche (mise à la terre) du cordon d'alimentation. Pour toute question relative à l'alimentation électrique et/ou à la mise à la terre, contactez un électricien certifié ou un centre de service Products. un Products Service Center agréé.
- Après avoir branché l'appareil à la prise de courant, laissez-le refroidir pendant 2 à 3 heures avant de placer des objets dans le compartiment.

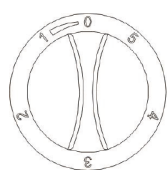
PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES

1. Charnière supérieure
2. Interrupteur de lumière
3. Joint de porte
4. tablette
5. Poignée de porte
6. Régulateur de température



MODE D'EMPLOI

Réglage du régulateur de température



1. Le régulateur de température est un dispositif permettant de régler la température du réfrigérateur. La graduation sur le bouton ne représente pas la valeur de la température. inférieure la température du réfrigérateur ; plus le chiffre est petit, plus la température du réfrigérateur est élevée. L'utilisateur peut régler le bouton de température en fonction de ses besoins.
2. lorsque la température ambiante est élevée, il n'est pas recommandé de régler le bouton de température sur « 5 », car le compresseur continuerait à fonctionner. continuera à fonctionner.
- 3) Avant d'éteindre le réfrigérateur, veuillez régler le bouton de température sur « 0 ».
- 4) Si l'alimentation électrique du réfrigérateur est coupée, il doit attendre 5 minutes pour redémarrer. Si le réfrigérateur est démarré avant ce délai, il se peut qu'il ne puisse pas démarrer.
- 5) Lorsque le bouton de réglage de la température est placé sur « 0 », le compresseur s'arrête, mais l'alimentation électrique du réfrigérateur n'est pas interrompue. n'est pas interrompue.

CONSEILS

- L'appareil est exclusivement destiné à la cuisine d'extérieur.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas conçu pour congeler des aliments.
- Il est recommandé de régler la température de l'appareil de réfrigération à 17°C.
- Les clayettes réglées en usine constituent l'utilisation la plus efficace de l'énergie du réfrigérateur.
- La combinaison suivante de clayettes est recommandée pour utiliser l'énergie du réfrigérateur le plus efficacement possible.

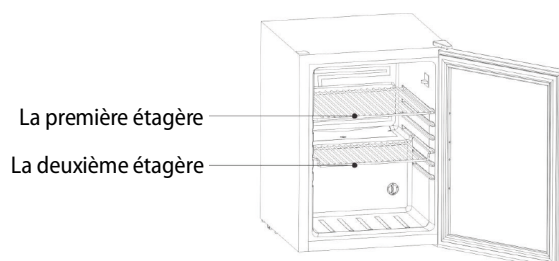
IL Y A DEUX ÉTAGÈRES AU TOTAL

Si la température ambiante est de 25°C et que le réfrigérateur n'est pas chargé, il faut environ 30 minutes pour que la température du réfrigérateur passe de 25°C à 17°C.

Il est recommandé de prévoir une température de 17°C pour le réfrigérateur. La consommation d'énergie est de 0,131 kWh/24h.

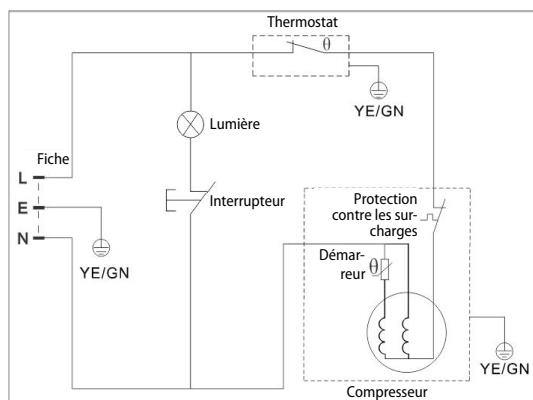
Si la température de réglage est supérieure à 17°C, la consommation d'énergie est moindre.

Si la température de réglage est inférieure à 17°C, la consommation d'énergie est plus élevée.



GUIDE D'INSTALLATION

DIAGRAMME DE CÂBLAGE



DESCRIPTION GÉNÉRALE DES ERREURS

Si le produit ne fonctionne pas correctement, veuillez le vérifier et y remédier en appliquant les méthodes suivantes. Si le problème ne peut être résolu, veuillez contacter à temps le centre de service après-vente local en indiquant impérativement le nom du modèle et le numéro de produit avec précision.

Le réfrigérateur ne fonctionne pas



- L'électricité est-elle allumée ?



- La tension de l'alimentation électrique est-elle trop faible ?

Das Licht ist nicht hell



- L'interrupteur de la lumière n'a pas été actionné

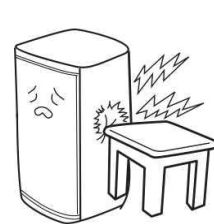


- L'électricité est-elle allumée ?

Le réfrigérateur est bruyant

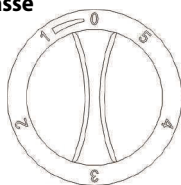


- si le sol est plat et si le produit est le produit est stable

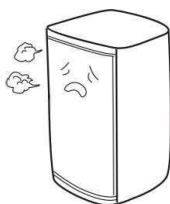


- Le produit est-il en contact avec des objets ou des murs extérieurs ?

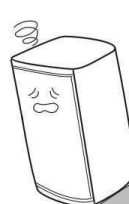
La température intérieure n'est pas basse



- réglage incorrect de la température, veuillez sélectionner la température correcte



- La porte n'est pas bien fermée ou est souvent ouverte, et le temps d'ouverture est trop long.

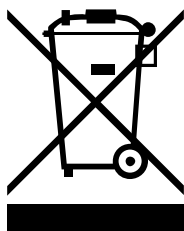


- Si l'emplacement est exposé à la lumière directe du soleil ou trop proche du four ou d'autres sources de chaleur



- Mauvaise dissipation de la chaleur, veuillez vérifier qu'il y a suffisamment d'espace de refroidissement autour du produit.

ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit mis au rebut de manière appropriée, vous contribuez à éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement survenir

qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni durante l'uso dell'apparecchio, osservare le seguenti precauzioni di base:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza clienti o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere montato e fissato secondo le istruzioni.
- Quando si installa l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Non fissare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura da incasso.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento che non siano raccomandati dal produttore.
- Il circuito del refrigerante non deve essere danneggiato.
- Non utilizzare dispositivi elettrici negli armadietti per bevande dell'apparecchio, a meno che non siano quelli raccomandati dal produttore.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellenti infiammabili.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e simili, come ad esempio z. B.
 - cucine del personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro;
 - nelle aziende agricole e dai clienti di alberghi, motel e altre aree residenziali;
 - ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare i refrigeratori.
- Per evitare la contaminazione delle bevande, osservare le seguenti istruzioni:
- L'apertura prolungata dello sportello può provocare un notevole aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con le bevande e i sistemi di scarico accessibili.
- Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare l'impianto idrico collegato alla rete idrica se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.
- Se l'apparecchio di raffreddamento non viene utilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Nota: Questo apparecchio contiene il refrigerante infiammabile R600a e l'agente schiumogeno ciclopentano.
- Evitare il contatto con il refrigerante durante il trasporto e l'uso dell'apparecchio.
- In caso di rottura dell'apparecchio, rivolgersi a un tecnico specializzato. Quando si smaltisce l'apparecchio, portarlo al centro di smaltimento rifiuti locale.
- Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.



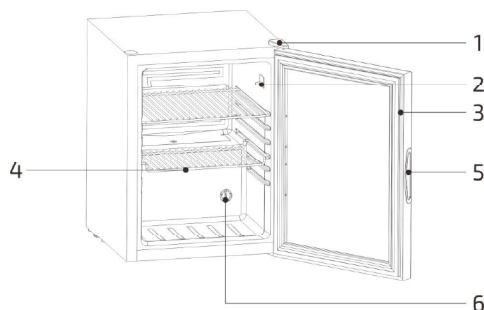
Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione a un simbolo simile a quello riportato a sinistra, situato sul retro dell'apparecchio (pannello posteriore o compressore) e di colore giallo o arancione. Si tratta di un simbolo di pericolo di incendio. Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti materiali infiammabili. Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento, tenere lontano dalla fonte di incendio.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- Posizionare l'apparecchio su una porta sufficientemente robusta da sostenere l'apparecchio a pieno carico. Per livellare l'apparecchio, regolare i piedini di livellamento sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Lasciare 10 cm di spazio tra la parte superiore, posteriore e laterale dell'apparecchio per consentire all'aria di circolare correttamente per raffreddare il compressore e il condensatore.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità della luce solare diretta o di fonti di calore (forno, stufa, radiatore, ecc.).
- La luce diretta del sole può danneggiare il rivestimento acrilico e le fonti di calore possono aumentare il consumo energetico. Anche le temperature ambientali estremamente basse possono causare l'interruzione del funzionamento dell'apparecchio.
- Evitare di collocare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra. Non tagliare o rimuovere in nessun caso il terzo pin (di messa a terra) del cavo di rete. In caso di dubbi sull'alimentazione e/o sulla messa a terra, rivolgersi a un elettricista certificato o a un Centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per 2-3 ore dopo averlo collegato alla presa di corrente prima di collocare qualsiasi oggetto nel vano.

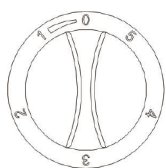
PARTI E CARATTERISTICHE

1. Cerniera superiore
2. Interruttore della luce
3. Guarnizione della porta
4. Ripiano
5. Maniglia dello sportello
6. Controllo della temperatura



ISTRUZIONI PER L'USO

Impostazione del termoregolatore



1. Il termoregolatore è un dispositivo che consente di impostare la temperatura del frigorifero. La scala della manopola non rappresenta la temperatura più bassa del frigorifero. Più bassa la temperatura del frigorifero; più piccolo è il numero, più alta è la temperatura del frigorifero. L'utente può regolare la regolazione della temperatura in base alle proprie esigenze.
2. in caso di temperature ambiente elevate, non è consigliabile impostare la manopola di regolazione della temperatura su "5", poiché il compressore continuerà a funzionare.
3. prima di spegnere il frigorifero, impostare il controllo della temperatura su "0".
4. In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, il frigorifero deve attendere 5 minuti per riavviarsi. Se il frigorifero viene avviato prima di questo tempo, potrebbe non essere in grado di partire.
5. quando il controllo della temperatura è impostato su "0", il compressore si spegne, ma l'alimentazione del frigorifero non viene interrotta.

SUGGERIMENTI

- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla cottura all'aperto
- Questo apparecchio di raffreddamento non è adatto per congelare gli alimenti.
- Si raccomanda di impostare la temperatura dell'apparecchio di raffreddamento su 17°C.
- I ripiani impostati in fabbrica rappresentano l'uso più efficiente dell'energia del frigorifero.
- Per utilizzare l'energia del frigorifero nel modo più efficiente possibile, si consiglia la seguente combinazione di ripiani.

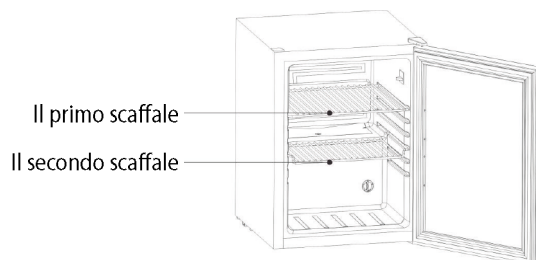
IN TOTALE CI SONO DUE RIPIANI

Se la temperatura ambiente è di 25°C e il frigorifero non è carico, ci vogliono circa 30 minuti per abbassare la temperatura del frigorifero da 25°C a 17°C.

Si consiglia di impostare la temperatura del frigorifero a 17°C. Il consumo energetico è di 0,131kWh/24h.

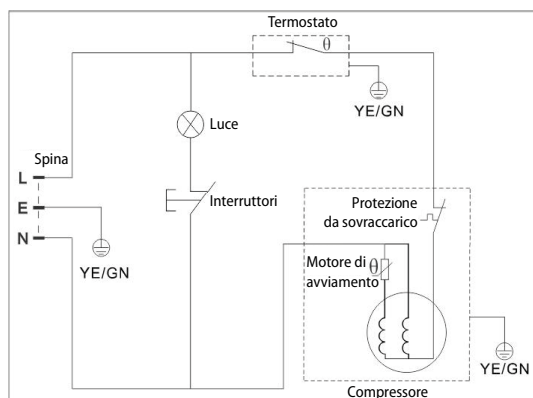
Se la temperatura impostata è superiore a 17°C, il consumo energetico è inferiore.

Se la temperatura impostata è inferiore a 17°C, il consumo energetico è maggiore.



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

SCHEMA ELETTRICO



DESCRIZIONE GENERALE DEGLI ERRORI

Se il prodotto non funziona correttamente, si prega di controllarlo e risolverlo con i seguenti metodi. Se non è possibile risolvere il problema, contattare tempestivamente il centro di assistenza clienti locale, indicando con precisione il nome del modello e il numero del prodotto.

Il frigorifero non funziona



- L'alimentazione è accesa?



- La tensione dell'alimentatore è troppo bassa?

La luce non è intensa



- L'interruttore della luce non è stato azionato

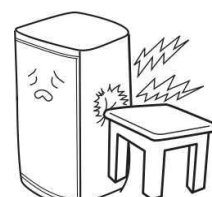


- L'alimentazione è accesa?

Il frigorifero è rumoroso

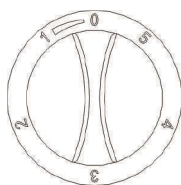


- Se il pavimento è in piano e se il prodotto è stabile??

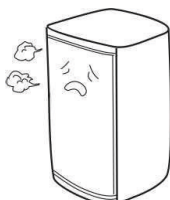


- Il prodotto è a contatto con oggetti o pareti esterne?

La temperatura interna non è bassa



- Impostazione errata della temperatura, selezionare la temperatura corretta



- La porta non è ben chiusa o viene aperta frequentemente e il tempo di apertura è troppo lungo.

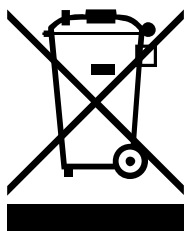


- Se la posizione è esposta alla luce solare diretta o troppo vicina al forno o ad altre fonti di calore



- Scarsa dissipazione del calore, verificare che lo spazio di raffreddamento intorno al prodotto sia sufficiente.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Deve invece essere portato in un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire le possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero altrimenti derivare dallo smaltimento improprio di questo prodotto.

causate dallo smaltimento improprio di questo prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

INSTALLATIONSANVISNING

VARNING

För att minska risken för brand, elektriska stötar eller personskador när du använder din apparat ska du följa följande grundläggande försiktighetsåtgärder:

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med detta. Barn får inte leka med apparaten. Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.
- För att undvika fara på grund av instabilitet hos apparaten måste den ställas upp och säkras enligt anvisningarna.
- Se till att nätkabeln inte kläms eller skadas när du ställer upp apparaten.
- Fäst inte flera uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.
- Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i installationsstrukturen fria från hinder.
- Använd inga mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Köldmediekretsen får inte skadas.
- Använd inga elektriska apparater i apparatens dryckesskåp om de inte rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. aerosolburkar med brandfarliga drivgaser, i denna apparat.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande utrymmen, t.ex.

z. B.

- Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsområden;
- på bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra bostadsområden;
- Catering och liknande tillämpningar utanför detaljhandeln.
- Barn mellan 3 och 8 år får lasta och lossa kylutrustning.
- För att undvika kontaminering av drycken ska följande anvisningar följas:
- Långvarig öppning av dörren kan leda till en avsevärd temperaturhöjning i apparatens fack.
- Rengör regelbundet de ytor som kan komma i kontakt med drycker och de åtkomliga dräneringssystemen.
- Rengör vattentankarna om de inte har använts på 48 timmar; spola vattensystemet som är anslutet till en vattenförsörjning om inget vatten har tappats på 5 dagar.
- Om kylaggregatet inte används under en längre tid, stäng av det, avfropa det, rengör det, torka det och låt dörren stå öppen för att förhindra att det bildas mögel i aggregatet.
- Obs: Denna apparat innehåller det brandfarliga köldmediet R600a och skummedlet cyklopentan.
- Undvik kontakt med köldmediet vid transport och användning av apparaten.
- Kontakta en fackman om apparaten är trasig. Lämna apparaten till din lokala återvinningscentral när du ska göra dig av med den.
- Förvara denna bruksanvisning på en säker plats.



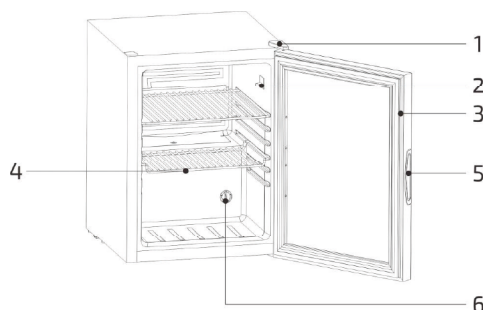
När du använder, underhåller och kasserar apparaten ska du vara uppmärksam på en symbol som liknar den till vänster, som finns på apparatens baksida (bakpanelen eller kompressorn) och är gul eller orange till färgen. Det är en varningssymbol för brandfara. Det finns lättantändliga material i köldmedierören och i kompressorn. Håll dem borta från brandkällor under användning, underhåll och avfallshantering.

INSTALLATIONSANVISNING

- Placera apparaten på en dörr som är tillräckligt stark för att stödja apparaten när den är fullastad. Ställ in apparaten i våg genom att justera nivelleringsfötterna på apparatens undersida.
- Lämna ett utrymme på 10 cm mellan apparatens ovansida, baksida och sidor så att luften kan cirkulera ordentligt och kyla kompressorn och kondensorn.
- Placera inte apparaten i närheten av direkt solljus eller värmekällor (ugn, värmeelement, radiator etc.).
- Direkt solljus kan skada akrylbeläggningen och värmekällor kan öka strömförbrukningen. Extremt kalla omgivningstemperaturer kan också leda till att apparaten slutar fungera som den ska.
- Undvik att placera apparaten i fuktiga utrymmen.
- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och jordat uttag. Skär under inga omständigheter av eller ta bort den tredje (jordade) stiftet på nätkabeln. Kontakta en behörig elektriker eller ett auktoriserat Products Service Center om du har några frågor om strömförsörjningen och/eller jordningen.
- Låt apparaten svalna i 2-3 timmar efter att du har anslutit den till eluttaget innan du placerar föremål i facket.

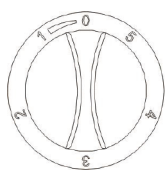
DELAR OCH FUNKTIONER

- 1: Övre gångjärn
- 2: Ljusströmbrytare
- 3: Dörrtätning
- 4: Hylla
- 5: Dörrhandtag
- 6: Temperaturreglering



BRUKSANVISNING

Inställning av temperaturregleringen



1. Temperaturreglaget är en anordning för att ställa in temperaturen i kylskåpet. Skalan på vredet representerar inte temperaturvärdet. Ju lägre siffra, desto högre temperatur i kylskåpet. Användaren kan justera temperaturkontrollen efter sina behov.
2. Vid höga omgivningstemperaturer är det inte rekommenderat att ställa in temperaturreglaget på "5", eftersom kompressorn då fort sätter att gå.
3. Innan du stänger av kylskåpet ska du ställa in temperaturkontrollen på "0".
4. Om strömförsörjningen till kylskåpet avbryts måste det vänta 5 minuter innan det kan startas om. Om kylskåpet startas före denna tid kan det hända att det inte kan starta.

5. När temperaturregleringen är inställd på "0" stängs kompressorn av, men strömförsörjningen till kylskåpet bryts inte.

TIPS

- Apparaten är uteslutande avsedd för matlagning utomhus.
- Denna kylmaskin är inte lämplig för frysning av livsmedel.
- Vi rekommenderar att du ställer in kylskåpets temperatur på 17°C.
- Hyllorna i fabriksinställningen är den mest effektiva användningen av kylskåpets energi.
- För att utnyttja kylaggregatets energi så effektivt som möjligt rekommenderas följande kombination av hyllplan.

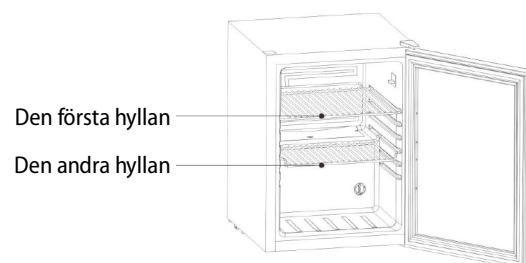
DET FINNS TOTALT TVÅ HYLLPLAN

Om omgivningstemperaturen är 25°C och kylskåpet är tomt, tar det ca 30 minuter att sänka kylskåpets temperatur från 25°C till 17°C.

Vi rekommenderar att du ställer in kylskåpets temperatur på 17°C. Energiförbrukningen är 0,131 kWh/24h.

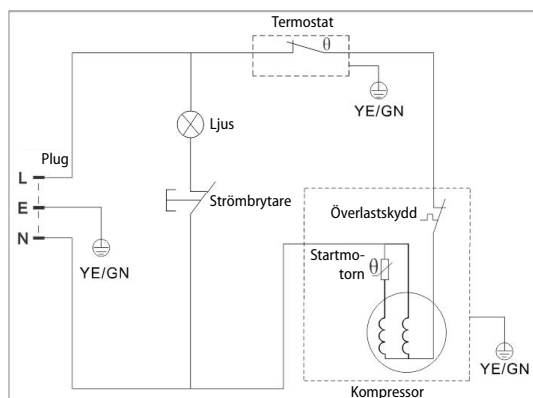
Om den inställda temperaturen är högre än 17°C är energiförbrukningen lägre.

Om den inställda temperaturen är lägre än 17°C är energiförbrukningen högre.



INSTALLATIONSANVISNING

LEDNINGSDIAGRAM



ALLMÄN FELBESKRIVNING

Om produkten inte fungerar som den ska, kontrollera den och lös problemet med hjälp av följande metoder. Om problemet inte kan lösas, kontakta den lokala kundtjänsten i god tid och var noga med att ange modellnamn och produktnummer.

Kylskåpet fungerar inte



- Är strömmen tillkopplad?



- Är spänningen i strömförsörjningen för låg?

Ljuset är inte starkt



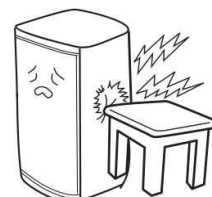
- Ljusströmbrytaren var inte manövrerad
- Är strömmen tillkopplad?



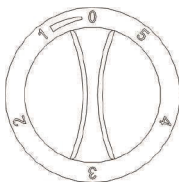
Kylskåpet är högljutt



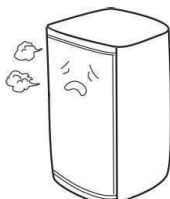
- om golvet är jämnt och om produkten är stabil
- Är produkten i kontakt med yttre föremål eller väggar?



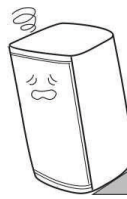
Den interna temperaturen är inte låg



- Felaktig temperaturinställning, vänligen välj rätt temperatur



- Dörren är inte ordentligt låst eller öppnas ofta och öppningstiden är för lång

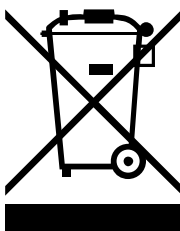


- Om platsen utsätts för direkt solljus eller är för nära ugnen eller andra värmekällor



- Dålig värmeavledning, kontrollera att det finns tillräckligt med kyltrymme runt produkten.

KORREKT AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN



Denna symbol på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte får slängas i hushållsavfallet. Istället ska den lämnas till en lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som annars skulle kunna bli följden av

orsakas av felaktigt bortskaffande av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala myndighet, din hushållsavfallshantering eller butiken där du köpte produkten.

**Buschbeck GmbH**

Friedrich-Engels-Straße 21
D-51545 Waldbröl
Germany
Telefon 49 (0) 2291 90718 - 00
Fax 49 (0) 2291 90718 - 08
E-Mail info@buschbeck.de
www.buschbeck.de

